Short Waves Festival 2020

#swf2020
shortwaves.pl

18 — 23
08 2020
shortwaves.pl

#fixingthefuture

Spis treści
Table of contents

Program Festiwalu / Festival Program 6
- Hybrid Festival: Online / Offline 13
- Praktyczne informacje / How To Visit The Festival 14
- Miejsca wydarzeń / Festival Venues 15
- Telefony / Phone Numbers 15

Wstęp / Introduction 16

Pokazy konkursowe / Competition Screenings 25
- Konkurs Międzynarodowy / International Competition 26
- Konkurs Polski / Polish Competition 43
- Dances with Camera 50
- Urban View 60
- Konkurs Polskich Filmów Eksperymentalnych / Polish Experimental Film Competition 65
- Jury 72

Pokazy specjalne / Special Screenings 83
- Pokaz Otwarcia x Obrazy Wrażliwe / Opening Screening x Sensitive Images 84
- SWF Award Ceremony 86
- Spotlight: Tomasz Popakul 88
- sixpackfilm showcase: Listening to the image - Watching the sound 90
- Spotlight: Glasgow Short Film Festival 92

Fokus / Focus 93
- FOKUS: FIXING THE FUTURE 94
- Przyszłe Światy / Future Worlds 95
- Sztuka protestu / The Art of Protest 96
- Eko Aktywizm / Eco Activism 97
- Masz wybór / It's up to You 98
- Fokus Liban / Focus Lebanon 99
- SHE LEADS: Against the Current 101
- THE SURREAL REALITY 102
- THE NEIGHBOR IS A THREAT 103

Pokazy pozakonkursowe / Non-competition Screenings 105
- Europejskie Nagrody Filmowe / European Film Awards 106
- Kinky Shorts 108
- Horror Shorts 109
- Comedy Shorts 110
- Krótkie metraże w Filmowym Klubie Seniora / Short Films in a Senior Film Club 111
- Panorama Polskiego Krótkiego Kina 112
- SWF for Kids: Ale Kino! Festival 113
- Awesome Shorts 114

Poza kinem / Beyond Cinema 115
- KINO FORMA: Sharp and Honest 117
- VR 360°: Film Tańca / VR 360°: Dance Film 118
- Random Garden Cinema 119

Wydarzenia edukacyjne i branżowe / Education and Industry Events 121
- Industry Talks Online 123
- Industry Meetings Offlines 127
- Hotel Europa 128

Klub Festiwalowy / Festival Club 139

Organizator / Organizer 143

Zespół / Team 144

Program Festiwalu
Festival Program

LEGENDA | LEGEND:

◔ ONLINE & OFFLINE

● ONLINE

○ OFFLINE

* Lokalizacja wydarzenia zostanie przekazana posiadaczom biletów lub udostępniona w późniejszym terminie.
** The exact location will be communicated to ticket holders or announced on later date.*

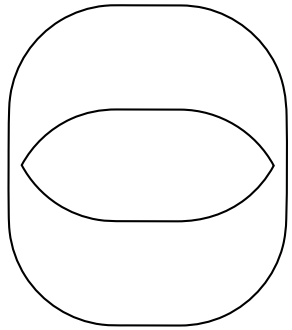
** Zapisy na wydarzenie startują 10.08.2020 na stronie www.shortwaves.pl/hoteleuropa
*** The registration to the event starts at 10th of August 2020 on www.shortwaves.pl/hoteleuropa*

17.03.2020
Wtorek | Tuesday

	czas time	**tytuł** title	**miejsce** venue	**bilety** tickets	**język** language
◔	15:30 (90')	**Krótkie Komedie w Filmowym Klubie Seniora**	Kino Rialto	wejściówki free tickets	lektor PL
◔	18:00 (90'+Q&A)	**Dances with Camera I**	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL + EN
◔	20:00 (60')	**Pokaz Otwarcia / Opening Program:** Obrazy Wrażliwe	CK Zamek Dziedziniec	10 PLN	PL + EN + audio-deskrypcja
○	21:00 (60')	**Awesome Shorts:** The Future is Now	Tama Bar	w. wolny free entry	PL + EN
○	21:00 - - ∞	**Klub Festiwalowy:** Agata + TBH	Tama Bar	w. wolny free entry	
◔	21:30 (90')	**International Competition III:** Mixed Feelings	CK Zamek Dziedziniec	10 PLN	PL + EN

19.08.2020
Środa | Wednesday

	czas time	**tytuł** title	**miejsce** venue	**bilety** tickets	**język** language
●	14:00 (60')	**Industry Talk:** VR, Performative Arts and the Future of Dance Film in Pandemic Times	ONLINE	w. wolny free entry	EN
○	15:00 - - 17:00	**VR 360°:** Film Tańca / Dance Film	Kino Muza Sala 3	w. wolny free entry	PL + EN
◔	16:30 (90'+Q&A)	**Konkurs Polski I**	CK Zamek Sala Wielka	10 PLN	PL + EN
◔	17:00 (90')	**Focus Lebanon:** She leads against the Current	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL + EN
◔	19:30 (90'+Q&A)	**Dances with Camera II**	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL + EN
○	20:30 (120')	**Random Garden Cinema I**	TBA*	20 PLN	PL + EN
◔	21:00 (90')	**International Competition IV:** This is Goodbye	CK Zamek Dziedziniec	10 PLN	PL + EN
○	21:00 - - ∞	**Klub Festiwalowy:** Jasiu	Tama Bar	w. wolny free entry	
◔	21:30 (120'+Q&A)	**Urban View**	Przystań Sztuki	w. wolny free entry	PL + EN
◔	22:00 (90')	**Kinky Shorts**	Tama Bar	10 PLN	PL + EN



20.08.2020
Czwartek | Thursday

	czas time	**tytuł** title	**miejsce** venue	**bilety** tickets	**język** language
●	14:30 (60')	**Industry Talk:** Festival Cooperation in a Time of Crisis	ONLINE	w. wolny free entry	EN
○	15:00 - - 17:00	**VR 360°:** Film Tańca / Dance Film	Kino Muza Sala 3	w. wolny free entry	PL + EN
◔	15:30 (90')	**Spotlight:** Glasgow Short Film Festival	Kino Muza Sala 1	wejściówki free tickets	PL + EN
○	17:00 (90')	**Warsaw Film School Preview**	Kino Muza Sala 3	zaproszenia invitations	PL + EN
◔	17:30 (90')	**Fixing the Future:** Przyszłe Światy	Kino Muza Sala 1	wejściówki free tickets	PL + EN
◔	18:30 (90'+Q&A)	**Konkurs Polski II**	CK Zamek Sala Wielka	10 PLN	PL + EN
◔	20:00 (90')	**Focus Lebanon:** The Surreal Reality	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL + EN
○	20:30 (90')	**Industry Drink with Warsaw Film School**	Concordia Taste	zaproszenia invitations	PL + EN
○	20:30 (120')	**Random Garden Cinema II**	TBA*	20 PLN	PL + EN
◔	21:00 (90')	**International Competition I:** New Life	CK Zamek Dziedziniec	10 PLN	PL + EN
○	21:00 - - ∞	**Klub Festiwalowy:** mnky	HOUSE Szkolna	w. wolny free entry	
◔	22:00 (90')	**Comedy Shorts**	KontenerART	w. wolny free entry	PL + EN

LEGENDA | LEGEND:

◔ ONLINE & OFFLINE

● ONLINE

○ OFFLINE

21.08.2020
Piątek | Friday

	czas time	**tytuł** title	**miejsce** venue	**bilety** tickets	**język** language
●	13:00 (60')	**Industry Talk:** The Potential of Short Film in Community--building and Educational Activities	ONLINE	w. wolny free entry	EN
◔	15:00 (60'+Q&A)	**Spotlight:** sixpackfilm Showcase	Kino Muza Sala 2	wejściówki free tickets	PL + EN
◔	16:30 (60'+Q&A)	**Fixing the Future:** Eko Aktywizm	Kino Muza Sala 1	wejściówki free tickets	PL + EN
◔	17:00 (90')	**Hotel Europa Intro:** Hybryda - przyszłość po pandemii online +/- offline	Concordia Design	zapisy** registration	EN
◔	19:00 (60'+Q&A)	**Konkurs Polskich Filmów Eksperymentalnych**	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL + EN
◔	20:30 (90'+Q&A)	**International Competition II:** Together Forever	CK Zamek Dziedziniec	10 PLN	PL + EN
○	21:00 - - ∞	**Klub Festiwalowy:** masscry	Schron	w. wolny free entry	
◔	21:00 (90')	**Horror Shorts**	Schron	10 PLN	PL + EN
○	21:30 (60')	**Hotel Europa Extra:** Coquetta / sound performance	Concordia Design	wejściówki free tickets	EN
◔	22:30 (90'+Q&A)	**International Competition V:** Mirage	CK Zamek Dziedziniec	10 PLN	PL + EN

* Lokalizacja wydarzenia zostanie przekazana posiadaczom biletów lub udostępniona w późniejszym terminie.
** The exact location will be communicated to ticket holders or announced on later date.*

** Zapisy na wydarzenie startują 10.08.2020 na stronie www.shortwaves.pl/hoteleuropa
*** The registration to the event starts at 10th of August 2020 on www.shortwaves.pl/hoteleuropa*

22.08.2020
Sobota | Saturday

	czas time	**tytuł** title	**miejsce** venue	**bilety** tickets	**język** language
◔	11:00 (60')	**SWF for Kids**	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL
○	12:30 (60')	**Festival Brunch**	Concordia Taste	zaproszenia invitations	EN
●	14:00 (60')	**Industry Talk:** Let's Get Critical!	ONLINE	w. wolny free entry	EN
○	14:30 (30'+Q&A)	**Hotel Europa:** Historyczne Utopie	Kino Muza Sala 2	wejściówki free tickets	PL + EN
◔	15:00 (60'+Q&A)	**Spotlight:** Tomasz Popakul	Kino Muza Sala 1	wejściówki free tickets	PL + EN
◔	16:30 (90')	**Panorama Polskiego Krótkiego Kina**	Kino Rialto	10 PLN	PL + EN
◔	17:30 (90')	**Fixing the Future:** Sztuka Protestu	Kino Muza Sala 1	wejściówki free tickets	PL + EN
○	18:00 (67'+Q&A)	**Hotel Europa:** Strefa Graniczna	Kino Muza Sala 2	wejściówki free tickets	PL + EN
◔	20:00 (120')	**SWF AWARD CEREMONY**	CK Zamek Sala Wielka	20 PLN	PL + EN
◔	20:30 (90')	**Europejskie Nagrody Filmowe I**	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL + EN
○	21:00 - - ∞	**Klub Festiwalowy:** WOSK + Old Spice (TVPCO)	Brzeg Wschodni	w. wolny free entry	

LEGENDA | LEGEND:

◔ ONLINE & OFFLINE

● ONLINE

○ OFFLINE

23.08.2020
Niedziela | Sunday

	czas time	**tytuł** title	**miejsce** venue	**bilety** tickets	**język** language
○	12:00 - - 16:00	**Hotel Europa Extra:** Life in Loops	TBA*	zapisy** registration	PL + EN
◔	13:30 (90')	**Fixing the Future:** Masz Wybór	Kino Muza Sala 1	wejściówki free tickets	PL + EN
◔	15:30 (90')	**Focus Lebanon:** The Neighbor is a Threat	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL + EN
◔	17:30 (90')	**SWF AWARDED:** KP, KPFE, DWC	CK Zamek Sala Wielka	10 PLN	PL + EN
◔	19:30 (90')	**SWF AWARDED:** IC, UV	CK Zamek Sala Wielka	10 PLN	PL + EN
◔	20:00 (90')	**Europejskie Nagrody Filmowe II**	Kino Muza Sala 1	10 PLN	PL + EN
○	20:30 - - ∞	**Final Party:** Elvira + Prince Polo	barbarka ze spokojem	w. wolny free entry	

* Lokalizacja wydarzenia zostanie przekazana posiadaczom biletów lub udostępniona w późniejszym terminie.
** The exact location will be communicated to ticket holders or announced on later date.*

** Zapisy na wydarzenie startują 10.08.2020 na stronie www.shortwaves.pl/hoteleuropa
*** The registration to the event starts at 10th of August 2020 on www.shortwaves.pl/hoteleuropa*

Hybrid Festival:
Online / Offline

Short Waves Festival / ONLINE

Po raz pierwszy dajemy naszym widzom możliwość uczestnictwa w festiwalu w trybie online. W duchu **Fixing the Future** wychodzimy naprzeciw osobom ze specjalnymi potrzebami, a także tym, którzy świadomie chcą ograniczać podróże. Program filmowy będzie dostępny za pośrednictwem specjalnie przygotowanej platformy - **Filmchief Hub**. Platforma jest bardzo intuicyjna w użyciu - po zarejestrowaniu na stronie www.shortwaves.filmchief.com/hub i zakupieniu karnetu w cenie **45 PLN**, widzowie z całej Polski będą mieć dostęp do wszystkich wydarzeń oznaczonych w programie jako online w terminie **18-23.08.2020**.

Przedstawiciele mediów i branży filmowej z całego świata mogą ubiegać się o limitowane, bezpłatne akredytacje online pod adresem **industry@shortwaves.pl**. Wybrane wydarzenia branżowe będą także streamowane w mediach społecznościowych Short Waves Festival.

Uwaga: Karnet na edycję online nie uprawnia do wstępu na wydarzenia offline.

Short Waves Festival / ONLINE

For the first time we are giving our viewers the opportunity to attend the festival in online mode. In the spirit of **Fixing the Future** motto, we are making it accessible to viewers with health conditions and impairments, and those who consciously intend to limit their travel. The film program will be available via **Filmchief Hub** platform. The platform is extremely intuitive in terms of user experience – after registering at www.shortwaves.filmchief.com/hub and buying the festival pass for **45 PLN**, the viewers from all over Poland will have access to all events marked in the program as online events within **18-23.08.2020** dates.

Media and industry delegates, both local and international may submit a request for limited online accreditation by emailing us at **industry@shortwaves.pl**. Selected industry events will also be streamed on Short Waves Festival's social media channels.

Please note: The online edition pass does not grant access to offline events.

Hybrid Festival:
Online / Offline

Short Waves Festival / OFFLINE

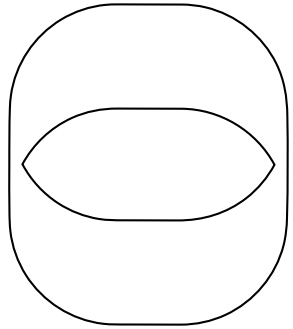
Ponad 50 wydarzeń w kilkunastu lokalizacjach, goście z kraju i zagranicy, spotkania z twórcami, **Random Garden Cinema** - letnia edycja Short Waves Festival wypełni Poznań kinem krótkometrażowym na 6 dni! Szczególnie cieszymy się z aż 12 pokazów plenerowych oraz codziennych spotkań muzycznych w wędrującym Klubie Festiwalowym. Wśród nieszablonowych propozycji: pokazy **VR**, a także program edukacyjno-formatywny pod szyldem **Hotel Europa.**

Uwaga: w trakcie wszystkich wydarzeń obowiązują zasady dystansu społecznego. Więcej informacji na temat bezpieczeństwa i komfortu w trakcie festiwalu znajduje się na stronie **shortwaves.pl/bezpieczenstwo-uczestnikow/**

Short Waves Festival / OFFLINE

Over 50 events at multiple locations, local and international guests, Q&A's with filmmakers, **Random Garden Cinema** – the summer edition of Short Waves Festival will fill Poznań with short cinema for 6 days! We are particularly excited to present 12 outdoor screenings and everyday musical experiences at the wandering Festival Club. Among unconventional program offerings: **VR** screenings, as well as educational/performative program entitled Hotel Europa.

Please note: all events require compliance with social distancing rules. More information on safety and comfort of attendance during the festival may be found at: **shortwaves.pl/bezpieczenstwo-uczestnikow/**



Praktyczne informacje
How To Visit The Festival

INFORMACJA O BILETACH:

Karnety na edycję stacjonarną – wyprzedane!

Karnety na edycję online - dostępne w cenie 45 PLN na stronie www.shortwaves.filmchief.com/hub

Uwaga: Karnet na edycję online nie uprawnia do wstępu na wydarzenia offline.

Darmowe wejściówki: Do odbioru w miejscach wydarzeń w dzień wydarzenia.

Bilety:

Bilety: Dostępne od **28.07** na stronie bilety24.pl i w CIK - Centrum Informacji Kulturalnej, ul. Ratajczaka 44. W dniu pokazu - również stacjonarnie w miejscu wydarzenia.

- Bilety na wydarzenia Random Garden Cinema, Horror Shorts, Kinky Shorts, dostępne w CIK.
- Bilety w miejscach Kino Muza, Kino Rialto, Kino na Dziedzińcu, Sala Wielka (CK Zamek): stacjonarnie w kasach kina i na bilety24.pl.
- Bilety w miejscach Schron, Tama Bar: CIK lub stacjonarnie w dniu pokazu.

TICKETS INFO:

Offline edition festival passes – sold out!

Online edition festival passes – available on the festival website: www.shortwaves.filmchief.com/hub – 45 PLN

Please note: Online festival pass does not grant access to offline events.

Tickets to free events: Available for pick up at event locations on the day of the event.

Tickets:

Tickets: Available from 28.07 at bilety24.pl and at CIK - Centrum Informacji Kulturalnej (Cultural Information Centre) located at Ratajczaka 44. On the day of the event - also directly at screening locations.

- Event tickets for Random Garden Cinema, Horror Shorts, Kinky Shorts, Comedy Shorts available at CIK.
- Tickets at Kino Muza, Kino Rialto, Kino na Dziedzińcu, Sala Wielka (CK Zamek) available at box offices and at bilety24.pl.
- Tickets at Schron, KontenerART, Tama Bar available at CIK and directly at screening locations on the day of the event.

Miejsca wydarzeń
Festival Venues

Centrum Kultury ZAMEK
Biuro Festiwalowe / Festival Office
Sala Wielka
Kino na Dziedzińcu
ul. Św. Marcin 80/82

Kino Muza, Cafe Muza
ul. Św. Marcin 30

Kino Rialto
ul. Dąbrowskiego 38

Concordia Design, Przystań Sztuki, Concordia Taste
ul. Zwierzyniecka 3

Tama Bar
ul. Niezłomnych 2

House
ul. Szkolna 17

Schron
ul. Taczaka 10

KontenerART
nad Wartą / ul. Ewangelicka

Brzeg Wschodni
nad Wartą / ul. Wioślarska 74

barbarka ze spokojem
nad Wartą / ul. Przystań 2

Telefony
Phone Numbers

Biuro festiwalowe/Festival Office:
+48 501 951 145

Biuro gości/Guest Office:
+48 507 611 064

Informacje o dostępności dla osób z niepełnosprawnością można uzyskać pod numerem telefonu:
+48 501 951 145

For information about accessibility for visitors with disabilities, contact us: +48 501 951 145

Informacje o bezpieczeństwie uczestniczenia w festiwalu w czasie pandemii COVID-19 są dostępne pod adresem: https://shortwaves.pl/bezpieczenstwo-uczestnikow/

For information about safety at festival in a time of COVID-19 please visit:
http://shortwaves.pl/en/safety/

Wstęp
Introduction

Szanowni Państwo,

ze wszystkich dziedzin sztuki kino zawsze uważane było za najbardziej demokratyczne - zwłaszcza z punktu widzenia popularności i dostępności dla odbiorców. Technologiczny postęp, którego doświadczamy niemal z dnia na dzień, przynosi nam właśnie rewers tego zjawiska - także tworzenie filmów i ich dystrybucja przestają być domeną wąskiej grupy specjalistów.

Short Waves Festival, na który po raz kolejny mam przyjemność Państwa zaprosić, jest czułym instrumentem, wychwytującym tę zmianę. Krótki metraż to laboratorium, w którym każdy z nas - bo przecież wszyscy co jakiś czas wyciągamy telefon i uruchamiamy tryb „film" - uczy się, jak uchwycić ulotne chwile z naszego życia. Coraz częściej dzielimy się też nimi poprzez platformy społecznościowe, chcąc nie chcąc, zasilając grono producentów filmowej treści. Nikt nie wie, kiedy ktoś uzna je za istotne dowody pamięci zbiorowej. Właśnie dlatego uważane za filmową niszę shorty zyskują ciągle na znaczeniu. Pokusę, by swą opowieść snuć kilkugodzinnymi epopejami, łatwo dziś spełnić jedynie twórcom pokroju Martina Scorsese. Młoda widownia zerka jednak coraz częściej w kinie na zegarek - bo w czasie projekcji jednego „Irlandczyka" mogliby zobaczyć wszystkie epizody „Kontroli", bijącego rekordy popularności internetowego serialu Nataszy Parzymies. Krótkometrażowego oczywiście.

Jest jeszcze jedna strona tego zjawiska. Znika przypisanie sztuki filmowej do typowych miejsc i form prezentacji - krótkometrażówki możemy dziś oglądać wszędzie, także w miejscach przynależnych przestrzeni publicznej. Ktoś powie, że to pogłębia alienację i chorobliwe przywiązanie do smartfonów - ja chciałbym wierzyć, że projekcja to tylko wstęp do prawdziwej rozmowy o wspólnym doświadczeniu, jakie zapewnia sztuka filmowa, niezależnie od metrażu. Zapraszam na festiwal do miasta, w którego DNA wpisana jest otwartość na rozmowę na każdy temat.

Prezydent Miasta Poznania
Jacek Jaśkowiak

Dear All,

of all art forms, cinema has always been considered as the most democratic one - particularly from the perspective of popularity and accessibility. The technological progress we are experiencing day after day brings cinema closer to us as well - filmmaking and distribution have ceased to be solely a professional domain.

Short Waves Festival, an event I have the pleasure to invite you to once again is a tool extremely sensitive to this change. Short cinema is a laboratory in which each one of us - as all of us take our phones out every now and then and press record - learns how to capture the ephemeral moments of our lives. We also often share them on social media platforms joining the ranks of film producers whether we intend to do it or not. They may turn into significant collective memory artefacts when we least expect it.

That is exactly why short films, often considered as a cinematic niche, keep on increasing in significance. The temptation to turn your story into an epic that lasts hours is easy to fulfill only by the likes of Martin Scorsese. Yet, young audiences more and more often keep on checking their watch - because throughout the entire screening of "The Irishman" they could view all episodes of "Control", an incredibly popular and acclaimed online TV series by Natasza Parzymies. Consisting of shorts, naturally.

There is one more aspect to this phenomenon. Art form is no longer associated solely with conventional locations and forms of presentation - we can watch short films anywhere, also in public spaces. Someone might say that this exacerbates alienation and unhealthy attachment to smartphones - I would like to believe that screening is only an introduction to a real conversation about a collective experience provided by cinematography, regardless of length. I invite you to experience this festival in Poznań, where openness to conversation on any subject is inscribed in the city's DNA.

Jacek Jaśkowiak
President of the City of Poznań

Wstęp
Introduction

Czy da się *naprawić przyszłość*?

Rok 2020 zapamiętamy z wielu powodów. Zespół Short Waves Festival prawdopodobnie nigdy nie zapomni odwołania festiwalu w marcu na tydzień do planowanego rozpoczęcia, a także wielu miesięcy (zdalnych) przygotowań do edycji sierpniowej. Cały świat, nie tylko filmowy, pogrążył się w niepewności.

Dziś spotykamy się w zupełnie nowych warunkach, a filmy oglądamy z uwzględnieniem dystansu społecznego. Zrozumieliśmy, że rzeczywistość festiwali filmowych nie będzie już tak beztroska jak niegdyś - sytuacja pandemiczna zmieniła nasze postrzeganie bezpieczeństwa i podróżowania. Jednocześnie, błyskawicznie otworzył się przed nami dotychczas niesłusznie niedoceniany potencjał kreacji wydarzeń online i możliwości uczestniczenia w kulturze audiowizualnej bez konieczności lotu samolotem na drugi koniec świata, czy nawet - bez wyjścia z domu.

Czy to jest właśnie odpowiedź na hasło tegorocznej edycji Fixing the future / naprawianie przyszłości? Tego oczywiście nie wiemy. Ale intuicyjnie czuję, iż wydarzenia hybrydowe lub działania online mogą także stanowić odpowiedź na wyzwania ekologiczne, jak również potrzeby publiczności z różnymi potrzebami, na przykład o ograniczonej mobilności. Pewne rzeczy pozostają bez zmian. Jestem przekonana, że wciąż nadrzędną wartością przyświecającą każdemu festiwalowi filmowemu powinno być prezentowanie kina najwyższej próby oraz troska o publiczność. Odtworzenie żywego kontaktu między twórcami, a widownią festiwalu to największe wyzwanie nowego świata online, z którym przyjdzie nam się zmierzyć w najbliższych latach. Mam nadzieję, że proponowane rozwiązanie hybrydowego festiwalu rozbudzi ciekawość i mimo wszystko - pozwoli doświadczyć festiwalowych emocji. Zespół Short Waves Festival przeżywał ich w tym roku wyjątkowo sporo, a trudne chwile przezwyciężyliśmy także dzięki wsparciu naszych widzów, czy gości festiwalowych, ślących ciepłe słowa z całego świata.

Za wszystkie miłe słowa i gesty, a także pomoc w planowaniu letniej edycji - w imieniu całego zespołu - gorąco dziękuję!

Emilia Mazik
Dyrektorka Festiwalu

Is it possible to fix the future?

We are going to remember 2020 for numerous reasons. The Short Waves Festival team will probably never forget the moment they heard the news about the festival cancellation in March, just a week before the start date - as well as many months of (home office) planning for the August edition.

Today we meet in a completely different environment and watch films with respect to social distancing rules. We have realized that the carefree days of film festivals are over – the pandemic has changed our approach to safety and travelling. Concurrently, we have quickly realized the previously underestimated potential of creating events online, as we are now able to participate in almost any event without the need to travel across the globe or even – leave the house.
Is this the answer to this year's festival motto – Fixing the future? Of course, we don't know. But, instinctively, we feel that hybrid or online events may be the answer to the environmental challenges, and be able to meet the needs of the audience members with health conditions and impairments, such as the ones with limited mobility.

Yet certain things remain unchanged. I believe that presenting quality cinema and caring for the audience should lie at the heart of every film festival. Recreation of a live exchange between creators and the audience has become the biggest challenge of our new online world that we are going to have to deal with for the next few years. I hope that the hybrid solution will prove to be intriguing and appealing, and that despite limitations, will allow us to experience the festival thrill. The Short Waves Festival team has encountered quite a few emotional rollercoasters this year, yet we have overcome difficult times thanks to the support of our loyal audience and festival guests sending us good thoughts from all over the world.

On behalf of the team - thank you very much for all the kind words and gestures and for the help in planning of the summer edition, it means a lot to us!

Emilia Mazik
Festival Director

Wstęp
Introduction

Fixing the future, looking back to the past

Fixing the Future/Naprawianie przyszłości to hasło towarzyszące Short Waves Festival 2020. Dyskusje nad tegorocznym programem fokusowym, w którym poruszamy m.in. kwestie eko-aktywizmu sprawiły, że zaczęliśmy zadawać sobie bardziej szczegółowe pytania także na poziomie produkcji festiwalu.

Z różnych źródeł docierają te same informacje: kapitalizm i konsumpcjonizm, a także związana z nimi nadprodukcja to główne przyczyny kryzysu klimatycznego. Odpowiedzialność jednostki jest próbą odwrócenia uwagi od firm - gigantów, kształtujących nasze postawy konsumenckie. Lecz to właśnie oddolne ruchy społeczne, "indywidualne" wybory milionów osób są w stanie wywrzeć wpływ na zmiany w korporacjach.

Mamy świadomość, że nie jesteśmy w stanie "naprawić" przyszłości, ale chcemy zmierzać w kierunku eko-festiwalu. Jak to robimy? Ograniczamy się i patrzymy w przeszłość.

BYOB: bring your own bag!
Czy naprawdę potrzebujesz kolejnej festiwalowej torby? Zachęcamy do przyniesienia swojej, którą w ramach festiwalowej pamiątki oznaczymy shortwavesowym stemplem.

Liczba toreb festiwalowych zmniejszona o połowę
Dla tych, którzy toreb potrzebują, we współpracy z artystką Izabelą Sitarską przygotowaliśmy ich bardzo limitowaną ilość. W myśl jej projektu artystycznego *Fashion Dog*, który jest odpowiedzią na nadprodukcję fast fashion, patrzymy w przeszłość: działamy recyklingowo, przerabiając torby z poprzednich lat, dając drugie życie niechcianym ubraniom i materiałom.

Ograniczamy produkcję gadżetów festiwalowych
Nie wspieramy tworzenia dodatkowych potrzeb konsumenckich. Nie produkujemy nowych, dodatkowych gadżetów. Wykorzystujemy smycze, identyfikatory i inne gadżety z poprzednich lat.

Ograniczamy produkcję śmieci
Mniejsze nakłady druków i reklam wielkoformatowych w kontekście zminimalizowania zaśmiecania krajobrazu przestrzeni miejskiej i generowania odpadów. Szukamy najbardziej ekologicznych opcji druku, zwracając uwagę na te kwestie naszym wykonawcom. Plastikowe butelki zamieniamy na szklane, a nasze naczynia jednorazowe są w pełni biodegradowalne.

Podróże: ograniczamy ślad węglowy
Naszych gości zachęcamy do wyboru pociągu zamiast samochodu czy samolotu. Festiwal odbywa się w centrum Poznania - do wszystkich miejsc festiwalowych można z łatwością dotrzeć komunikacją miejską lub rowerem. Do transportu gości i scenografii wykorzystujemy m. in. auta elektryczne.

Go vege / vegan!
Catering dla naszych gości to wyłącznie opcje vege i vegan. Nie wspieramy przemysłu mięsnego i jego negatywnego wpływu na środowisko naturalne.

Wstęp
Introduction

Fixing the future, looking into the past

Fixing the Future is a motto of Short Waves Festival 2020. The discussions of this year's focus program that touches upon, among other things, the idea of eco-activism have led us to more detailed questions on the level of festival production.

We have been receiving the same information from various sources: capitalism and consumptionism, as well as overproduction associated with them are the main causes of climate change. The responsibility of an individual is an attempt to turn the attention away from corporate giants shaping our consumer attitudes. Yet it is the grassroots social movements, "individual" choices of millions have the power to provoke change in corporations.

We are aware that we are not able to "fix" the future but we want to head in the direction of an eco-festival. How are we doing it? We restrict ourselves and look back into the past.

BYOB: bring your own bag!
Do you really need another festival bag? We encourage you to bring your own, which will be stamped by us as a festival souvenir.

Number of festival bags cut in half
For the ones who need bags, we have prepared their limited amount in collaboration with a local artist Izabela Sitarska. In vein of her art project *Fashion Dog* which is a response to fast fashion overproduction, we are looking back: recycling the bags from previous years and giving new life to unwanted clothes and fabrics.

We are limiting the number of festival souvenirs
We do not support the creation of additional consumerist needs. We did not produce additional, new souvenirs. We made use of straps, badges and other souvenir leftovers from the past years.

We are limiting waste
Less print and large format advertising in the context of minimalization of urban landscape littering and waste generation. We were seeking the most environmentally friendly print options, making sure the partner businesses are also aware of the issue. We swapped plastic bottles for glass ones and made our disposable tableware biodegradable.

Travel: we are limiting carbon footprint
We encourage our guests to choose the train instead of a car or a plane. The festival is located in the center of Poznań - all festival locations may be easily reached by public transport or bike. We use electric cars to transport our guests and scenographic elements whenever possible.

Go vege / vegan!
The catering for our guests is exclusively vegetarian and vegan. We do not support the meat industry and its negative influence on the environment.

pokazy konkursowe
competition screenings

Konkurs Międzynarodowy
International Competition

Konkurs Międzynarodowy to program, który znajduje w sercach selekcjonerów wyjątkowe miejsce. Decyzja o wybraniu tylko kilkunastu spośród ponad 1000 zgłoszeń jest bardzo trudna, ale także niezwykle satysfakcjonująca. Jesteśmy z tymi filmami od samego początku, oswajamy się z nimi, dostrzegamy kolejne detale, odkrywamy coraz więcej. To filmy, które zostają z nami na dłużej, dlatego, że w nietypowy i świeży sposób spoglądają nie tylko na otaczającą rzeczywistość, ale także na medium, jakim jest krótkie kino i sposób, w jaki można za jego pomocą opowiadać o świecie.

Finalnie w Konkursie Międzynarodowym znalazło się 25 filmów, wyprodukowanych w 20 krajach. Ułożone są w 5 zestawów tematycznych, których nazwy stanowić mają jedynie inspirację łącząc filmy w jedną linię narracyjną. Program New Life odkrywa przed nami nowe światy i próby adaptacji do nich, Together Forever przygląda się związkom i relacjom, nie tylko międzyludzkim, Mixed Feelings traktuje o niejednoznacznych sytuacjach i trudnych moralnie wyborach, This is Goodbye to pożegnania z przeszłością i jej różnymi odcieniami, a Mirage to program filmowy, który ukazuje nam mechanizmy ludzkiej natury.

Wraz z odświeżonym składem selekcyjnym z radością zauważamy, że kino krótkometrażowe to nadal nie tylko czysta przyjemność oglądania, ale też miejsce dla autorów, którzy odnajdują w medium krótkiego metrażu wolność zarówno do opowiadania subtelnych, osobistych historii, jak również do tworzenia świeżych, hybrydycznych i niejednoznacznych form.

International Competition is a program that has a special place in the selectors' hearts. A decision to pick only a few out of over a 1000 submissions is very difficult, but also extremely satisfying. These films are with us from the very beginning, we master them, notice new details, discover more and more. These productions remain with us for a long time not only because they take an unconventional look at reality, but also because they rediscover the medium of short film and ways in which one may use it to talk about the world.

The final International Competition selection contains 25 films produced in 20 countries. Divided into 5 sets which names are supposed to serve solely as an inspiration, linking the films with one line of narrative. New Life program reveals new worlds and attempts to adapt to them, Together Forever takes a closer look at relationships, and not only interpersonal ones, Mixed Feelings discusses ambiguous situations and ethically difficult choices, This is Goodbye is a farewell to the past and its many shades, while Mirage is a program that portrays the mechanisms of human nature.

Along with the refreshed team of selectors, we are happy to observe that short cinema is not only a pure viewing pleasure but also a space for creators who find freedom in the medium of short film, a freedom to tell subtle, personal stories, but also to create fresh, hybrid and ambiguous forms.

pokazy / screenings:

International Competition I: New Life / Nowe życie
CK Zamek / Kino na Dziedzińcu / 20.08.2020 / 21:00 / 90'

International Competition II: Together Forever / Na zawsze razem
CK Zamek / Kino na Dziedzińcu / 21.08.2020 / 20:30 / 90' + Q&A

International Competition III: Mixed Feelings / Mieszane uczucia
CK Zamek / Kino na Dziedzińcu / 18.08.2020 / 21:30 / 90'

International Competition IV: This is Goodbye / Do widzenia
CK Zamek / Kino na Dziedzińcu / 19.08.2020 / 21:00 / 90'

International Competition V: Mirage / Miraż
CK Zamek / Kino na Dziedzińcu / 21.08.2020 / 22:30 / 90' + Q&A

Set I: New Life / Nowe życie

Nowe życie kojarzy się z kreowaniem czegoś od początku, ale to także transformacja i pożegnanie z poprzednim etapem życia. Zderzenie z nowym spowodowane jest przez wewnętrzne potrzeby, ale także i niezależne od nas okoliczności. Napięcia, które rodzą się pomiędzy przeszłością, teraźniejszością a przyszłością, powodują mrowiące uczucie niepokoju. Bohaterowie filmowi lawirują między dziwacznymi światami, w których dochodzi do genetycznych modyfikacji, niekomfortowych rozmów, a historia odkrywa mroczne tajemnice. Czy nowy dzień przyniesie odpowiedzi na trapiące ich pytania?

New life brings creation of something from scratch to mind, but also transformation and farewell to the previous stage of life. Encounter with the new is caused by an internal desire, but also by circumstances independent from us. The tensions that occur between the past, the present and the future result in an antsy anxiety. The protagonists navigate between peculiar worlds full of genetic modifications, uncomfortable conversations and history revealing dark secrets. Is the new day going to bring answers to burning questions?

Slug Life

Dzień z życia Tanyi, ciekawskiej kobiety, która rozwinęła w sobie zamiłowanie do nieludzkich kochanków.

We follow a day in the life of Tanya, a curious woman who has developed a taste for non human lovers.

UK 2018. Animation. 7'. Director: Sophie Koko Gate. Production: Sophie Koko Gate

Sophie Koko Gate studied animation at the Royal College of Art in London, from where she graduated with her internationally recognised short film "Half Wet". From her studio in East London she directs and produces short films and commercials.
Contact: sophiekokogate@gmail.com

Set I: New Life / Nowe życie

A Mordida

Pomiędzy domem w lesie atlantyckim a fabryką genetycznie modyfikowanych komarów w Sao Paulo, poliamoryczny, niebinarny związek stara się przeżyć epidemię rozprzestrzeniającą się po całej Brazylii.

Between a house in the Atlantic forest and a genetically-modified mosquito factory near São Paulo, a polyamorous, non-binary relationship struggles to survive an epidemic spreading across Brazil.

Portugal, Brazil 2019. Fiction. 26'. Director: Pedro Neves Marques. Production: Catarina de Sousa, Pedro Neves Marques

Pedro Neves Marques is a film director, visual artist, and writer. He has exhibited or screened his films at art institutions and museums such as Tate Modern, Serpentine Galleries, and Gasworks in London; Jeu de Paume in Paris; at the Pérez Art Museum of Miami.
Contact: pf@portugalfilm.org

Eyes on the Road

W drodze powrotnej do domu w brudnym samochodzie, trzy młode kobiety rozmawiają o znajomych. Jedno zdanie nasuwa kolejne, które prowadzą je na nieznane terytorium.

On a drive back home in a dirty car, three young women talk about other people. Their conversation flows naturally, and takes them into uncharted territory.

The Netherlands 2019. Fiction. 17'. Director: Stefanie Kolk. Production: Miel van Welzen, Sander Verdonk, Julius Pontena

Stefanie Kolk graduated as a biophysicist and lived in Japan for two years before entering the Netherlands Film Academy. Her graduation short "Clan" and "Harbour" both premiered in Locarno. She participated in Berlinale Talents 2019 and is currently developing her first feature film.
Contact: info@varicoloured.eu

Cracking Sound

Szalona podróż do serca apokalipsy, do ludzkiej potrzeby kontrolowania natury i dominacji nad nią.

A frenzied journey to the heart of the end times, to man's need to control nature and rise above it.

Finland 2019. Documentary, experimental. 11'. Director: Hanna Kaihlanen. Production: Metropolia University of Applied Sciences, Arto Tuohimaa

Hanna Kaihlanen is a filmmaker working in both documentary and experimental film. In her work she combines raw found footage with poetic imagery, usually addressing large, global issues from an outlying perspective.
Contact: hanna.kaihlanen@gmail.com

El Remanso

Mając nadzieję na znalezienie nowej pracy, rodzina wędrujących rolników osiada w El Remanso, wiejskim domu otoczonym pozostałościami starego lasu z widocznymi śladami przerażającej przeszłości.

Hoping for a new job, a family of wandering peasants settles in El Remanso, a country house in ruins full of brushwood where the tracks of an atrocious past are visible.

Colombia 2019. Fiction. 19'. Director: Sebastian Valencia Muñoz. Production: Sebastián Valencia Muñoz, Juan Pablo Bedoya, Rodrigo Ramos Estrada

Sebastian Valencia Muñoz is a director and producer. Born in Pereira (Colombia) in 1987. Studied media communication and philosophy at the Javeriana University. Selected for the 14° Berlinale Talents Buenos Aires.
Contact: lightsonteam@gmail.com

Set II: Together Forever / Na zawsze razem

Bycie razem przybiera różne formy, od rodziny przez związek po przyjaźń. Obietnica związku na zawsze może być niezwykle ekscytująca, ale też przerażająca, a z pewnością pełna emocji. Bohaterowie tego programu stykają się zarówno z plusami, jak i minusami życia w symbiozie, pokazując związki nieoczywiste, które w bardzo silny sposób wpływają na to, jak żyjemy. Rodziny nie trzeba tworzyć z człowiekiem, miłość macierzyńska nie musi być bezwarunkowa, a poczucie bliskości można poczuć nawet na stadionie.

Being together takes different forms from a family, through a relationship to a friendship. A promise of being together forever may be incredibly exciting but also terrifying, and definitely full of emotion. The protagonists of this program encounter both the highs and the lows of living in symbiosis, presenting unconventional relationships that have a significant influence on how we live. You don't necessarily need another human to create a family, maternal love does not need to be unconditional, while the feeling of closeness may be experienced even at the stadium.

Party Day

Mena żyje sama ze swoją córką, Clarą. Dzisiaj przypadają 7. urodziny dziewczynki. Pomimo ograniczonych finansów, Mena organizuje przyjęcie urodzinowe. Jednak po telefonie od swojej matki staje się niespokojna i nerwowa.

Mena lives alone with her daughter Clara. Today is Clara's seventh birthday. Despite her limited financial resources Mena still manages to organize a birthday party. But after a phone call from her mother she becomes distraught and anxious.

Portugal 2019. Fiction. 17'. Director: Sofia Bost. Production: Filipa Reis, João Miller Guerra (Uma Pedra No Sapato)

Sofia Bost was born in Lausanne, Switzerland, in 1986. Studied Communication in Lisbon and earned a Filmmaking master's degree from London Film School. "Party Day" is her first film.
Contact:
distribution@umapedronosapato.com

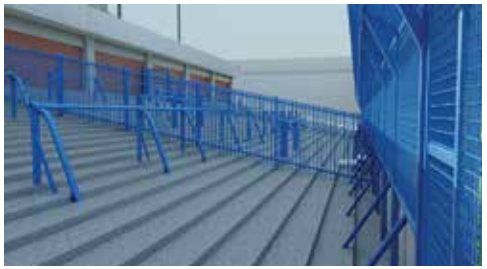
All Cats Are Grey in the Dark

Christian żyje ze swoimi dwoma kotami, Marmoladą i Katiuszą. Pragnąc zostać ojcem, decyduje się na zapłodnienie swojej ukochanej Marmolady przez wyjątkowego samca z zagranicy.

Christian lives with his two cats Marmelade and Katjuscha. As he is yearning to become a father, he decides to fertilize his beloved cat Marmelade by an exquisite tomcat from abroad.

Switzerland 2019. Documentary. 18'. Director: Lasse Linder. Production: HSLU: Edith Flückiger

Lasse Linder was born 1994 in St. Gallen, Switzerland. Since 2016 he has studied Video at Lucerne School of Art and Design (HSLU). His first short film "BASHKIMI UNITED" received several prizes in Switzerland like a Special Mention at the Swiss Film School Day at the Internationale Kurzfilmtage Winterthur.
Contact: info@someshorts.com



This Means More

Fragmenty symulacji tłumu są przeplatane ze wspomnieniami kibiców klubu piłkarskiego w Liverpoolu, którzy naznaczeni są doświadczeniami z dramatycznego wydarzenia: tragedii z 1989 na stadionie w Hillsborough, które zmieniło sposób myślenia o futbolu na zawsze.

Images of crowd simulation are faced with testimonies from Liverpool Football Club's supporters who recall their experience marked by a tragic event: the Hillsborough stadium disaster, in 1989, which changed the nature of the game of football.

France 2019. Animation, documentary, experimental. 22'. Director: Nicolas Gourault. Production: Luc-Jérôme Bailleul

Nicolas Gourault is a french visual artist and director who is currently enrolled at Le Fresnoy, Studio national des arts contemporains. His work binds technical matters with political interrogations through a documentary and critical use of new media.
Contact: NTrebik@lefresnoy.net

Set II: Together Forever / Na zawsze razem

There were four of us

W pokoju jest ich czworo.

In a room, there are four people.

USA 2019. Animation. 7'. Director: Cassie Shao. Production: Cassie Shao

Cassie Shao is a graduate of SAIC and Hench-DADA School of Cinematic Arts at USC. She works across the field of independent films, music videos, projection mapping, advertising as well as animated television series.
Contact: karasucassie@gmail.com

Sweet Salty

40-letnia ciężarna Ha ma zamiar zmierzyć się z kochanką swojego męża.
Jej kibicki? Grupka plotkujących sąsiadów, buddystyczna mama, dwie dorosłe córki i jej nienarodzony syn.

The 40-year-old pregnant Ha is going to fight her husband's secret lover tomorrow. Her supporters? A bunch of gossipy neighbors, the Buddhist mom, two grown up daughters, and her unborn baby son.

Singapore 2019. Fiction. 18'. Director: Linh Duong. Production: Thanh Trang Cong

Linh Duong is a Vietnamese filmmaker with her films competing at various festivals in Asia and Europe. She is currently developing her first feature. Linh previously attended Asian Film Academy Locarno Summer Academy and Fantastic Film School.
Contact: linhduong.films@gmail.com

Set III: Mixed Feelings / Mieszane uczucia

O tym, że świat nie jest czarno-biały silnie przekonają się widzowie, nie tylko dzięki niezwykle barwnym propozycjom filmowym, ale także dzięki niejednoznacznym sytuacjom, w których znajdują się protagoniści. Program to istny rollercoaster emocji, w których wykraczamy poza bezpieczną strefę komfortu, a zanurzamy się w świat bardzo osobistych historii, ukazujący trudne wybory moralne, wieloznaczne zachowania, nietypowe spotkania. Bohaterowie postawieni są przed decyzjami, które mogą wzbudzić mieszane uczucia w każdym z nas...

This program demonstrates that the world is not black and white. Not only through incredibly colorful selections, but also through ambiguous situations that the characters find themselves in. This set is a bona fide rollercoaster of emotions in which we go way beyond the comfort zone and immerse ourselves in the world of personal stories of difficult ethical choices, equivocal behaviors, unusual encounters. The characters are forced to make decisions that could cause mixed feelings in each one of us...

All on Mardi Gras Day

W gentryfikowanym Nowym Orleanie, Afroamerykańscy mężczyźni zamieszkujący jego najniebezpieczniejsze okolice, spędzają cały rok na szyciu piórzastych garniturów, które założą tylko raz podczas walki o tytuł "najładniejszego".

In a gentrifying New Orleans, African-American men from the city's roughest neighborhoods spend all year sewing feathered suits they'll wear only once, in a battle to decide who's "the prettiest."

USA 2019. Documentary. 22'. Director: Michał Pietrzyk. Production: Michał Pietrzyk, David Favret

Michal Pietrzyk was born in Poland and emigrated to the US. He started his career as an editor of unscripted television, graduating to Field and Executive Producer. He's produced over 130 hours of network TV for National Geographic, Discovery, and Travel Channel.
Contact: michalp@comcast.net

Set III: Mixed Feelings / Mieszane uczucia

Atkurimas

(Dummy)

Za pomocą kukły przestępca odtwarza brutalną zbrodnię. Jednak to nie on jest oceniany. W grupie śledczej zdaje się być jedna osoba nie pasująca do reszty.

Using a faceless doll criminal reenacts a brutal crime. But surprisingly he is not the one being judged. There seems to be an odd one out in the investigative group.

Lithuania 2020. Fiction. 12'. Director: Laurynas Bareiša. Production: Klementina Remeikaite

Laurynas Bareiša graduated in Applied Mathematics and Cinematography, and in 2016 earned a MA in Film Directing.
He directed the short films "By the Pool" (Venice IFF, Orizzonti 2017) and "Caucasus" (Locarno FF, Leopards of Tomorrow 2018). At the moment he is developing his first feature film "Pilgrims" (TorinoFeatureLab 2019).
Contact: info.varicoloured@gmail.com

If then else

Alex idzie do pobliskiego baru, by kogoś znaleźć. Edu tańczy jak szalony, ignorując, że ktoś do niego przyszedł.

Alex comes to a village bar looking for someone. Edu is dancing it like a madman ignoring that someone has come to look for him.

Spain 2019. Fiction. 25'. Director: Carla Simón. Production: Maria Zamora, Stefan Schmitz

Carla Simón studied Audio-visual Communication at University Autonomous of Barcelona and University of California. In 2011 she was awarded with a scholarship to study a MA at the London Film School, where she directed "Born Positive", "Lipstick and Those Little Things".
Contact: fest@marvinwayne.com

Dostępny tylko offline.

Sunday

Młoda kobieta z wysypką na całym ciele jest doprowadzona do aktów przemocy podczas zakazanego spotkania z chłopakiem swojej siostry.

A young woman with a full body rash is driven to violence during a forbidden encounter with her sister's boyfriend.

Singapore 2019. Fiction. 13'. Director: Kris Ong. Production: Tan Si En

Kris Ong is a writer and director of several shorts films and music videos. Kris was the youngest participant at the Singapore International Film Festival's Southeast Asian Film Lab in 2014. She graduated from the Victorian College of the Arts, University of Melbourne, with a B.F.A. in Screenwriting.
Contact: sien@momofilm.co

Deep Love

Głęboka miłość nareszcie zdarzyła się na Ukrainie.

Deep love has finally happened in Ukraine.

Ukraine 2019. Animation. 14'. Director: Mykyta Lyskov. Production: Andrii Granytsia

Mykyta Lyskov was born in Dnipro (Ukraine) in 1983. From 1997 - 2002 he studied painting at the art college in Dnipro. In 2012 he gratuated animation at Kyiv Cinema and Television University.
Contact: nikitaliskov@gmail.com

Set IV: This is Goodbye / Do widzenia

Czy masz ochotę czasem zniknąć? Bohaterowie wybranych filmów mierzą się z chęcią ucieczki przed trudną przeszłością lub do nowej, obiecującej przyszłości. Jednak minione doświadczenia nie dają łatwo o sobie zapomnieć i pomimo walki muszą oglądać się za siebie. Mierzenie się z rozstaniem ma też swoje dobre strony: przynosi zmiany, oswaja z bólem i wyciąga z odrętwienia. Co się dzieje jednak, gdy znikamy? Filmy te badają również możliwości naszej nieobecności z perspektywy gry komputerowej, władzy czy skomplikowanych relacji rodzinnych.

Have you ever wanted to disappear? The protagonists of selected films are struggling with the desire to escape from difficult past or to run towards a new, promising future. Yet past experiences are hard to let go and despite their resistance the characters have to look back. Facing separation may have good aspects: it brings change, familiarizes us with pain and snaps us out of numbness. What happens when we actually disappear? The films in this set also examine the potential consequences of our absence from the perspective of a video game, power and complicated family relationships.

Look Up

Latające samoloty przecinają niebo nad Miami. Na ziemi, Luisa i Camila, dwie latynoskie imigrantki, spędzają swój ostatni dzień razem w tym samym mieście.

Up above, flying objects cross the sky of Miami. On land, Luisa and Camila, two latino immigrants, spend their last day together in the same city.

Venezuela, Colombia, USA 2019. Fiction. 8'. Director: Héctor Francisco Silva Núñez. Production: Lu Urdaneta, Stephany Jimenez

Héctor Francisco Silva Núñez studied scriptwriting at the School of Film and Television of San Antonio de los Baños, Cuba. His short film "Anfibio" premiered at Cinéfondation in Cannes. His second short film "The Foreign Body" had its World Premiere at the Toronto International Film Festival.
Contact: hectorfranciscosilva@gmail.com

How to Disappear

How to Disappear to antywojenny film w prawdziwym tego słowa znaczeniu, szukający możliwości pokoju w najmniej spodziewanym miejscu - wirtualnej grze wojennej. To hołd dla nieposłuszeństwa i dezercji - zarówno w cyfrowym, jak i fizycznym wymiarze.

How to Disappear is an anti-war movie in the true sense of the word, searching for possibilities for peace in the most unlikely place of a war game. It's a tribute to disobedience and desertion - in both digital and physical-real warfare.

Austria 2020. Animation, Experimental. 21'. Directors: Total Refusal (Robin Klengel, Leonhard Müllner, Michael Stumpf). Production: Total Refusal (Robin Klengel, Leonhard Müllner, Michael Stumpf)

Total Refusal (Robin Klengel, Leonhard Müllner, Michael Stumpf) is an open artists' collective which criticizes and artistically appropriates contemporary video games.
Contact: marija@refreshingfilms.com

To each your Sarah

Zniechęcona swoim życiem w Seulu, 51-letnia Jung-ja wraca do rodzinnego miasta. Zaczyna pracę w rzeźni z nowym imieniem Sarah, by ukryć swoje koleje losu przed innymi. Niespodziewanie jednak poznaję kogoś, kto znał Jung-ję...

Having been discouraged by her life in Seoul, 51-year old woman "Jung-ja" returns to her hometown. There she starts working at a slaughterhouse under the alias "Sarah" to hide her miserable plight from other people. And then, she meets someone who calls her "Jung-ja"...

Republic of Korea 2019. Fiction. 25'. Director: Deokgeun Kim. Production: Ji-Su Kwon

Kim Deok-geun is currently studying film directing at Korea National University of Arts. His First short "My Little Brother, Seung-hyuk" has been shown in 38th HIFF (Hawaii), 23th BIFF (Busan) and many international film festivals.
Contact: indiestory.sales@gmail.com

Set IV: This is Goodbye / Do widzenia

Suc de síndria

Przy wsparciu Pola, pośród natury, pomiędzy łzami i śmiechem, Barbara leczy stare rany i redefiniuje swoją seksualność.

With the support of Pol, in the midst of nature, between tears and laughter, Barbara will heal old wounds and redefine her sexuality.

Spain 2019. Fiction. 22'. Director: Irene Moray. Production: Miriam Porté

Irene Moray is a photographer and filmmaker from Barcelona. She performs in various cultural entities throughout Europe as the Astrup Fearnley Museum in Oslo or the Chisenhale Gallery in London. During her stay in Berlin she directed her first fiction short film: "Bad Lesbian".
Contact: fest@marvinandwayne.com

Dostępny tylko offline.

Goodbye Golovin

Dla Iana Golovina, śmierć jego ojca to okazja, by zacząć nowe życie poza ojczyzną. Podczas przygotowywania się do wyjazdu jest zmuszony, by zmierzyć się ze swoją decyzją.

For Ian Golovin, the death of his father is the chance at a new life outside his native country. As he prepares to leave, he is forced to face his decision.

Canada 2019. Fiction. 14'. Director: Mathieu Grimard. Production: Simon Corriveau-Gagné

Mathieu Grimard is a self-taught writer and director from Montreal, Canada. Math has directed over 40 music videos plus campaigns for Lancôme, Toyota, P&G and more.
Contact: info@h264distribution.com

Set V: Mirage / Miraż

Jak często ulegamy złudzeniom? Filmy w prezentowanej selekcji to produkcje demaskujące obłudę ludzkiej natury, ich egocentryczną wiarę w panowanie nad światem i naturą.
Nie tyle złudne, co też ulotne zdają się relacje międzyludzkie, a także pewność, że druga osoba zawsze będzie blisko ciebie. Wolnym lub szybszym tempem podążamy za bohaterami, którzy próbują odnaleźć się w świecie, gdzie nic nie jest oczywiste. Mirażem stają się też same wyselekcjonowane produkcje: świeże propozycje, w których zaciera się granica między filmowymi gatunkami.

How often are we prone to delusions? The films presented in this selection are productions exposing the duplicity of human nature, its egocentric belief in power over the world and nature.
Human relationships seem to be not necessarily fake, yet ephemeral, just like the certainty that the other person will always be by our side. We follow the characters at different paces, watching them try to find themselves in a world where nothing is crystal clear. Even the selected productions themselves turn into a mirage as the lines between genres they represent are blurred.

Little Lower Than the Angels

Film skupia się na pokazaniu związku między religią a szowinizmem gatunkowym. Jego bohaterami są Youtube'owi reprezentanci kreacjonizmu i wyznawcy idei, że człowiek był najważniejszym owocem dzieła stworzenia.

The film explores the relationship between religion and speciesism. The main focus is on the Youtube representatives of creationism and the idea that man is the pinnacle of creation.

Germany 2019. Animation, Experimental. 14'. Directors: NEOZOON. Production: NEOZOON

NEOZOON is a female art collective founded in Berlin and Paris in 2009. The artistic work of the group is based on the principle of collage and examines sociological questions dealing with speciesism in the anthropocene.
Contact: mail@neozoon.org

Set V: Mirage / Miraż

All movements should kill the wind

Dwieście kilometrów od Pekinu, mężczyźni żyją pomiędzy skałami, które mają być połamane, pocięte i oszlifowane. Te same gesty ciągle wracają, by pisać historię o zniszczeniu i naprawie.

Two hundred kilometers from Beijing, men live among rocks waiting to be broken, cut, sanded. The same gestures come back again and again to write a history of damage and repair.

France 2019. Documentary. 12'. Director: Yuyan Wang. Production: Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains

Yuyan Wang graduated from China Academy of Art in 2012 and Beaux-Arts de Paris in 2016. She realizes multi-media projects that oscillate between performance, video, and installation often in an immersive perspective.
Contact: NTrebik@lefresnoy.net

Movements

"Movements" to 10-minutowa animacja narysowana w tempie 2 sekund animacji na dzień. Wszyscy z nas chodzą, widzą, pracują, biegają i się zatrzymują.

"Movements" is a 10-minute animated film which I drew at a rate of 2 seconds of animation per day. We are all walking, seeing, working, running, and stopping together.

Republic of Korea 2019. Animation. 10'. Director: Dahee Jeong. Production: Dahee Jeong

Dahee Jeong got a BA in Communication Design at Hongik University in Seoul and got a Master's in Animation at the ENSAD in Paris. She directed several short animation films, including "Man on the Chair" (2014), which was presented in the Directors' Fortnight at the Cannes Film Festival, won the Cristal at the Annecy International Animated Film Festival.
Contact: jdahee98@gmaill.com

Set V: Mirage / Miraż

The Last Image of Father

Dušan i Laza podróżują wspólnie przez wschodnią Serbię do Belgradu. Nieuleczalnie chory Dušan musi znaleźć sposób, by znaleźć dom dla swojego syna, Lazy, dla którego ojciec jest wszystkim, co ma.

Dušan and Laza are traveling through Eastern Serbia to Belgrade. Terminally ill, Dušan has to find a new home for his son Laza, to whom Dusan is all he has.

Serbia 2019. Fiction. 20'. Director: Stefan Djordjevic. Production: Andrijana Stojkovic, Marija Lero

Stefan Djordjevic graduated both BA and MA studies at the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade, Camera department. His graduation film was a short fiction film "A handful of stones", which had its international premiere at the ACID programme of Cannes Film Festival. He participated in Sarajevo Talents 2018.
Contact: stefan.j.djordjevic@gmail.com

Sun Dog

Fiodor jest młodym ślusarzem mieszkającym w ciemnej rosyjskiej Arktyce. Chodząc od klienta do klienta, włóczy się między alejkami z betonu, prowadzony przez fantazję, która dystansuje go od miasta i jego mieszkańców.

Fedor is a young locksmith in the obscurity of the Russian Arctic. Client after client, he roams through the alleys of concrete, animated by a fantasy that isolates him from the city and its population.

Belgium 2020. Fiction, Experimental. 20'. Director: Dorian Jespers. Production: KASK, Scum Pictures, Campana Films, ATAKA51

Dorian Jespers is a Belgian filmmaker. He studied cinematography at INSAS and directing at the Royal Academy of Fine Arts of Gent. "Sun Dog" was premiered in the Tiger Short Competition of International Rotterdam Film Festival.
Contact: info@someshorts.com

Konkurs Polski
Polish Competition

Podczas festiwalu chcemy znaleźć szczególne miejsce dla polskiego krótkiego metrażu. Cieszy nas, że zgłoszeń przybywa z każdą kolejną edycją, także tych niezwiązanych profesjonalnie ze szkołami filmowymi. Finalnie wyłonionych zostało 11 produkcji: 3 animacje, 6 fabuł i 2 dokumenty. Podzielone na dwa 90-minutowe programy to popis kina gatunkowego, które w polskim krótkim kinie niezmiennie utrzymuje silną pozycję. Odchodzimy od szukania wspólnej osi dla wszystkich filmów, pokazując najbardziej interesujące i najświeższe produkcje z kraju. Sięgają one do wielu uniwersalnych problemów, obecnych na lokalnym podwórku. Zobaczymy więc: psychologiczne ujęcia przynależności do grupy, wpływ ruchu #metoo na społeczeństwo, studium współczesnej rzeczywistości technologicznej czy tej niepokojącej, związanej z problemami ekonomicznymi, klimatycznymi, a także tożsamościowymi.

During the festival we are always trying to create a special place to highlight Polish short films. We welcome every Polish submission with great joy and their number increases every year, including the ones that are not professionally affiliated with film schools. For the final round we have selected 11 productions: 3 animations, 6 narratives and 2 documentaries. Splited into two 90-minute programs, they are a phenomenal display of genre cinema which has consistently been a strong element of the Polish cinema. We are diverging from searching for the common denominator for all films and instead we simply aim to present the most interesting and fresh national productions. They touch upon many universal issues which may be encountered locally: psychological perspective on belonging to a group, the influence of #metoo movement on society, a study of modern technological reality or the troubling one associated with economic, climatic and identity issues.

pokazy / screenings:

Konkurs Polski I / Polish Competition I
CK Zamek / Sala Wielka / 19.08.2020 / 16:30 / 90' + Q&A

Konkurs Polski II / Polish Competition II
CK Zamek / Sala Wielka / 20.08.2020 / 18:30 / 90' + Q&A

Koniec Sezonu
(The End of the Season)

Starsze małżeństwo wypływa w rejs po jeziorach, na których spędziło całe swoje życie. Zamknięta przestrzeń jachtu prowokuje do refleksji nad przyszłością, ale także nad tym, co minęło. Wieczorami rozbrzmiewają stare melodie.

An older married couple sails out on a cruise on the lakes, where they have spent their entire life. The closed space of a yacht evokes reflection on the future and the past. Old melodies resound in the evenings.

Poland 2019. Documentary. 20'. Director: Stanisław Cuske. Production: Munk Studio

Stanisław Cuske is currently a student of Cinematography at the Faculty of Radio and Television of the University of Silesia in Katowice. He has completed the Film Kindergarten course at the Wajda School.
Contact: m.hudzikowski@sfp.org.pl

Deszcz
(Rain)

"Deszcz" to krótki film animowany opowiadający o zbiorowej świadomości. O tym, jak brak jakiejkolwiek odpowiedzialności za własne czyny sprawia, że bezrefleksyjnie idziemy za tłumem, co może doprowadzić do tragedii.

"Rain" is a simple animated film on collective consciousness. It talks about how lack of responsibility for our actions pushes us to thoughtlessly follow the crowd, what may result in a tragedy.

Poland 2019. Animation. 5'. Director: Piotr Milczarek. Production: Fumi Studio

Piotr Milczarek studied animation and special effects at the Film School in Lodz. He has directed short films such as "The Comic Book", "The War of the Worlds", "Mr Mister" and "The Cockroach". He has also co-written the script for "Moonshine" by Michał Poniedzielski.
Contact: festiwale@fumistudio.com

Konkurs Polski I / Polish Competition I

Moje Serce
(My Heart)

Rozalia jest aktorką. Wyprowadza się z Warszawy do Wałbrzycha wraz z siedmioletnim synem Kazikiem. Nowe miejsce oznacza dla niej etatową pracę w lokalnym teatrze, a dla jej syna nową szkołę. Niespodziewanie wydarzenia z życia Rozalii splatają ją z jej sceniczną rolą.

Rozalia is an actress. She moves from Warsaw to Wałbrzych together with her seven-year-old son Kazik. To her, the new place means a full-time job in the local theater and to her son a new school. Unexpectedly, the events in Rozalia's life overlap with her stage "#metoo" theatre role.

Poland 2019. Fiction. 30'. Director: Damian Kocur. Production: Munk Studio

Damian Kocur is a graduate of the Krzysztof Kieślowski Faculty of Radio and Television of the University of Silesia in Katowice. His movies were shown and prized at numerous festivals all over the world (AFI DOCS, Camerimage, Gdynia FF, Watersprite FF, among others).
Contact: m.hudzikowski@sfp.org.pl

Synchronizacja
(Synchronization)

Rok 2084. Mężczyźni są bliscy wyginięcia, a cztery kobiety czekają, aż ich cykle menstruacyjne zsynchronizują się. Wszystkie pragną zostać matkami, lecz dawca może być tylko jeden. W końcu nadchodzi upragniony dzień...

In 2084, when the male sex is near extinction, four women wait for their menstrual cycles to synchronize. They all want to become mothers but there can only be one donor. When the day comes, the donor finally appears at their doorstep...

Poland 2019. Fiction. 20'. Director: Anna Kasińska. Production: PROPAGANDA

Anna Kasińska is a director, screenwriter, performer and former producer based in Warsaw. Graduated in Culture Studies (Warsaw University), also studied Film Production (Lodz Film School). She is an author of numerous audiovisual and live performances.
Contact: ania.kasinska@gmail.com

Konkurs Polski I / Polish Competition I

Dog Days

(Dog Days)

Bohaterowie filmu “Dog Days” prowadzą firmę świadczącą usługi tym, którzy chcą zrekompensować sobie nieobecność zwierząt. Jak się okazuje, relacja człowieka i zwierzęcia jest bardzo złożona.

The protagonists of “Dog Days” run a company which provides services for those who need a replacement for animals that have passed away. As it turns out, the relationship between humans and animals is very complex.

Poland 2019. Fiction. 15’. Director: Zuzanna Grajcewicz. Production: Lodz Film School

Zuzanna Grajcewicz graduated from Film Studies and Theatre Studies at the Jagiellonian University in Cracow. She is studying Film Directing at Film School in Lodz. Her film “Cut-Out” was presented at many European festivals and among others received Zuzanna Jagoda Kolska Award on 18. New Horizons International Film Festival.
Contact: przemek@filmschool.lodz.pl

Konkurs Polski II / Polish Competition II

Na krańcu miasta

(The Edge of Town)

Najważniejsza droga to droga w głąb – jest to jedyny kierunek. Na krańcu miasta możemy dotrzeć do miejsc, w których nie bywamy na co dzień. Na krańcu miasta jest las. A żeby dojść do jego źródła, trzeba przejść przez najciemniejsze zakamarki.

The most important way is the way inwards - it’s the only direction. On the outskirts of town one can reach places, which are not frequently visited. On the edge of town there is a forest. And to get to its center, one has to go through the darkest nooks.

Poland 2019. Fiction. 14’. Director: Daria Kasperek. Production: Lodz Film School

Daria Kasperek, born in 1988, final year student in the directing department at Lodz Film School. She loves vegan cuisine, depth of human mentality, and forests.
Contact: m.hudzikowski@sfp.org.pl

Piołun

(Bitter Herb)

Dawniej matki chcąc odstawić dziecko od piersi, nacierały ją naparem z piołunu, tak by dziecko poczuwszy gorzki smak, już nigdy więcej nie chciało mleka matki.

In the old times, in order to stop breastfeeding a child, a mother would rub wormwood ointment against her bosom. Upon tasting the bitterness, the child would never desire mother’s milk again.

Poland 2019. Fiction. 16’. Director: Maria Ornaf. Production: Lodz Film School

Maria Ornaf born in 1989 in Poland. She graduated from Poznan Fine Arts Academy, scholarship in Universidade de Belas Artes in Lisbon 2012. She is currently studying at the Directing Department of the Polish National Film School in Lodz.
Contact: przemek@filmschool.lodz.pl

Duszyczka
(The Little Soul)

Dusza człowieka opuszcza martwe ciało i rozpoczyna wędrówkę po pośmiertnej krainie.

A human soul leaves the dead body and sets off on a journey through the post-mortem world.

Poland 2019. Animation. 9'. Director: Barbara Rupik. Production: Lodz Film School

Barbara Rupik was born in 1992. Graduate of the Academy of Fine Arts in Katowice. Currently she is studying Animated Film and Special Effects at the Polish National Film School in Lodz.
Contact: przemek@filmschool.lodz.pl

Oko Boga
(Eye of God)

Film opowiada o ostatnich mieszkańcach kamienicy na krakowskim Kazimierzu. Przewodnikiem i głównym narratorem jest 25-letni Olaf, który w charakterystyczny dla siebie sposób opowiada o sobie, swojej rodzinie i sąsiadach.

The film tells a story of the last residents of a tenement house in Kazimierz district in Cracow, Poland. 25-year-old Olaf serves as the guide and the main narrator. In an idiosyncratic way he tells about himself, his family and his neighbors.

Poland 2019. Documentary. 17'. Director: Igor Kawecki. Production: Animation Film Studio Jan Matejko Academy of Fine Arts in Cracow

Igor Kawecki is a graduate of the Academy of Fine Arts in Cracow on the graphic arts faculty. He deals with documentary films and photography. He participated among other things in 58th and 59th Krakow Film Festival and 41th CINANIMA Animated film festival Espinho, Portugal.
Contact: igorkawecki@op.pl

Konkurs Polski II / Polish Competition II

Nie zmieniaj tematu
(Don't Change the Topic)

Na osiedlu obowiązują trzy zasady. Pierwsza: "nigdy nie oszukiwać ziomków." Druga: "Nie wyleszczać się i zawsze odpowiadać na atak". Trzecia – najważniejsza: "Nie donosić na psy." Uliczny kodeks, osiedlowe "mordy" i rap.

The estate has three rules. One: "Never betray your homies." Two: "Do not hesitate and always retaliate." Three - the most important one: "Do not report to cops." Street code, neighborhood thugs and rap.

Poland 2019. Fiction. 30'. Director: Hubert Patynowski. Production: AMA Film Academy

Hubert Patynowski is an author of short video forms. He is interested in theatre of the absurd, Spaghetti Westerns and Polish rap.
Contact:
joanna.brodawka@akademiamultiart.pl

Story
(Story)

Story to ironiczny ciąg kilkunastu scenek, opowiadających o przenikaniu się codzienności ze światem cyfrowym. Oglądany przez „story", przedstawia ludzi samotnych, zagubionych, a czasem już obojętnych na otaczającą ich rzeczywistość.

Story is a reflection on a modern man in the age of omnipresent technology. Composed of "stories", it presents people who are lonely, lost or already indifferent to surrounding them reality.

Poland 2019. Animation. 5'. Director: Jola Bańkowska. Production: Studio Munk

Jola Bańkowska is a Polish filmmaker and illustrator. Double winner of Adobe Design Achievement Awards and proud owner of Vimeo Staff Picks for her short film "Biotop". In 2016 she received Minister's of Culture and National Heritage Scholarship for Outstanding Achievements.
Contact: m.hudzikowski@sfp.org.pl

Dances with Camera

Dances with Camera to międzynarodowy konkurs krótkometrażowych filmów, których wspólnym mianownikiem jest taniec i fizyczna ekspresja. Dances with Camera jest jednym z dwóch konkursów tematycznych w ramach Short Waves Festival, który od siedmiu lat niezmiennie cieszy się zainteresowaniem widzów.

W tegorocznym programie znalazło się aż 18 produkcji z 9 krajów, które będą konkurowały o nagrody Jury i publiczności. Wśród nich znalazły się zarówno formy fabularne, jak i eksperymentalne, przemawiające różnorodnymi językami filmu i choreografii.

Ekspresja ciała nierzadko zdolna jest przekazać to, co wymyka się słowom. Dlatego program Dances with Camera to znacznie więcej, niż tylko bogactwo estetycznych doznań. Poprowadzi nas przez szerokie spektrum nastrojów - od humoru po nostalgię, od ironii po patos – prezentując obrazy abstrakcyjne i surrealistyczne, jak również głęboko zaangażowane i refleksyjne, eksplorujące społeczne doświadczenia.

Dances with Camera is an international competition of short films that share the common denominator of dance and physical expression. Dances with Camera is one of the two thematic competitions at Short Waves Festival, which have consistently been attracting interest of our audience for the past seven years.

This year's program features 18 productions from 9 countries that will be contending for the Jury and audience awards. Among them there are both narrative and experimental forms speaking in diverse languages of film and choreography.

Physical expression is often able to communicate things that cannot be verbalized. That's why Dances with Camera program is much more than just a range of aesthetic experiences. It will lead us through a broad spectrum of tones - from humor to nostalgia, form irony to pathos - presenting abstract and surreal images, as well as ones that are deeply engaging and reflective and explore social experiences.

pokazy / screenings:

Dances with Camera I
Kino Muza / Sala 1 / 18.08.2020 / 18:00 / 90' + Q&A

Dances with Camera II
Kino Muza / Sala 1 / 19.08.2020 / 19:30 / 90' + Q&A

Etch

Dziewczyna wędruje przez odległe wrzosowiska. Na wzgórzu, w oddali znajduje się opuszczona szkoła. Odrobina słońca przedostaje się do środka przez brudną szybę. W rogu stoi pianino.

A girl hikes across remote moorland. On a hill in the distance, stands a long abandoned school hall. A little sun penetrates the dirty glass. An upright piano sits in the far corner.

UK 2019. 7'. Directors: Abby Warrilow, Lewis Gourlay. Production: Victoria Watson

Abby Warrilow and Lewis Gourlay have been an international co-directing team "Cagoule" since 2001, making screen dance, cinematic TV commercials, edgy music videos and exclusive online content.
Contact: lewis@cagoule.tv

Fracture

Niezwykła historia procesu leczenia ran mężczyzny i kobiety, ich związku oraz tego, jak przeżycia z dzieciństwa mają na nas wpływ przez całe życie.

Surreal story of the fractures and the healing processes of a woman and a man, about their relationship and how the experiences of childhood affects us throughout our lives.

Finland 2019. 15'. Directors: Jukka Rajala-Granstubb, Johanna Nuutinen. Production: Ann-Maj Granstubb

In his productions Jukka Rajala-Granstubb wants to value ethics and aesthetics, most of all the message which needs to be heard and world changing.
Contact: jukka@malakta.fi

The Last Children

Film choreograficzny kręcony jednym ujęciem z uczniami szkoły w przeddzień jej zamknięcia. Za pomocą metaforycznej opowieści jest świadectwem pustynnienia rustykalnego świata i wymierania wsi.

Choreographic film made in single-shot with the children of a school on the eve of its closure. Through a metaphorical fable, it bears witness to the achievement of the desertification in the rural world and the death of its villages.

France 2019. 11'. Director: Fu Le. Production: Imagista, Les Films du Texmex, Tetrapode - with the support of Région Occitanie, Ateliers Médicis, SPEDIDAM, JM-France

Fu Le is a French award-winning filmmaker and choreographer of the Tetrapode dance company. He is now evolving on the edge between dance, sculpture and video, and connects visual arts to the intimacy of bodily sensations.
Contact: cie.tetrapode@gmail.com

Maids

Połączenie fabuły i filmu tańca, prezentuje pokojówkę, byłą balerinę uosabiającą głosy dwóch kochanków ze słuchowiska radiowego, którzy planują ją zamordować.

This short film combining fiction and screendance presents a maid ballerina embodying the voices of two stock radio drama lovers who plan to murder her with their own hands.

Argentina 2019. 5'. Director: Sofia Castro. Production: Delfina Cocciardi

Sofia Castro studied Art Direction at Universidad del Cine in Buenos Aires. With "Maids" she participated in the 2017 Vórtice residence in Valparaiso (Chile) and in the 16th Buenos Aires Screendance Festival Lab (Argentina).
Contact: s.castro.sofia@gmail.com

4 ~

Eksploracja świata początkowo charakteryzującego się precyzją ruchu i brakiem emocji. Umiejscowiony w minimalistycznym świecie pozbawionym życia 4 ~ rozwija się poprzez współczesny taniec, niepokojące dźwięki oraz surrealistyczne wizualizacje.

Exploration of a world initially marked by precision of movement and lack of emotion. Set in a minimalist world devoid of life 4 ~ unfolds through contemporary dance, unsettling sounds and surreal visuals.

Canada 2018. 14'. Director: Rodrigo Rocha-Campos. Production: Rodrigo Rocha-Campos

Rodrigo Rocha-Campos started an additional career path by creating and producing content using screen dance as the format. To this date, Rodrigo has directed and produced 5 short dance films with generous international exposure.
Contact: rocha-campos@hotmail.com

Cinderella Games

Grupa zawodników staje w szranki w zawodach, a każde z nich desperacko chce udowodnić, że jest prawdziwym Kopciuszkiem, by wygrać swoje własne "długie i szczęśliwe życie".

A group of contestants battle it out in a competitive game show, each one desperate to prove they are the real Cinderella in order to win their very own Happily Ever After.

UK 2019. 7'. Directors: Jessica Wright & Morgann Runacre-Temple. Production: Alexandra Blue

Jessica and Morgann are dance filmmakers whose work has been featured on Channel 4, BBC iPlayer, Canal+ TV and has won numerous awards at film festivals internationally. Their work explores the choreography of the camera, subverting well known stories, provoking new ways of thinking about traditional art forms.
Contact: daniel.alicandro@ballet.org.uk

Gloria!

Słynna nowojorska choreografka GLORIA! zjawia się w Greenwich Dance gotowa, by wyreżyserować swój pierwszy film tańca, “Disco Inferno”. A Sarah... spóźnia się! W drodze na plan filmowy, tancerka napotyka niecodzienne zdarzenia.

Famous New York choreographer, GLORIA! is at Greenwich Dance ready to direct her first ever dance film, “Disco Inferno”. And Sarah... is running late! While on her way to star in the dance film, Sarah stumbles across some curious happenings.

UK 2019. 10’. Director: Roswitha Chesher. Production: Roswitha Chesher, Greenwich Dance

Roswitha Chesher was born in 1967, her previous works are: “Men at Work Dance at Work”, “Liquid Gold is the Air”, “To the Ends of the Fingertips” and many more.
Contact: roswitha@vitafilms.co.uk

Toporzeł

Przepiękne górskie krajobrazy, z których wyrastają postaci tancerzy, skały, krzewy, surowość przyrody i jej siła, wszystko przeplata się ze sobą, podkreślając tym samym silne więzy między naturą, a człowiekiem.

Beautiful mountain landscapes with emerging figures of dancers, rocks, and bushes, the rawness of nature and its power, everything is intertwined, thus emphasizing the strong bond between nature and man.

Poland 2019. 10’. Director: Iwona Pasińska. Production: Polish Dance Theatre

Iwona Pasińska is a choreographer, movement playwright, theaterologian, doctor of humanities, founder of the Movements Factory Foundation, since 2016 the director of the Polish Dance Theatre.
Contact: i.pasinska@ptt-poznan.pl

Unframed

Film oparty na sztuce tanecznej FRAMED/ UJĘ(CI) z choreografią Wojciecha Mochnieja, w wykonaniu jego oraz Iris Heitzinger, prezentującej szerokie spektrum emocji, które towarzyszą burzliwemu związkowi.

Film based on a dance performance FRAMED/ UJĘ(CI) choreographed by Wojciech Mochniej, performed by Iris Heitzinger and Wojciech Mochniej depicting a wide spectrum of emotions present in a turbulent relationship.

Poland 2018. 10’. Director: Paweł Zawadzki. Production: Aleksandra Machnik, M7 Production

Paweł Zawadzki is a founder of film groups: PawianPictures (over 20 commercials and short film forms) and BlueOne (music videos). From 2014 till 2016: Creative Director in an interactive agency and commercial director, author of creative concepts and independent director.
Contact: dir.zawadzki@gmail.com

Sirens Tango

Poprzez bogatą ścieżkę dźwiękową, kostiumy z epoki jazzu oraz efektowną wizualnie kinematografię, ten ekspresywny krótki film wykorzystuje tango jako metaforę życia i jego kuszących intruzji.

With a lush musical score, Jazz Age costumes, and visually striking cinematography, this evocative short film uses the tango as a metaphor for life and its tempting interruptions.

USA 2018. 12’. Director: Lisa Le Lievre. Production: Lisa Le Lievre

Lisa Le Lievre is a dance teacher, pilates instructor and filmmaker. After a chance encounter and collaboration with two filmmakers while dancing in Italy, she discovered how her passion for dance could be expressed through the film medium.
Contact: lisaherrick@me.com

Mudlove

Chłopak spotyka dziewczynę w kawiarni. Para zostaje wrzucona na ring, by za pomocą zapasów w błocie znaleźć wspólną drogę naprzód, podczas gdy ich przyjaciele pełnią rolę sędziów.

Boy meets girl at a coffee shop, and the two are thrown into a mud wrestling ring to find a common path forward, while their best friends act as coaches.

Finland 2019. 7'. Director: Tero Peltoniemi. Production: Cinema Bijou

Tero Peltoniemi was born 1987 in Äänekoski, Finland. Marrying music and motion with a twist of social commentary has been his main focus and trademark. As of Fall 2019 he resides in Helsinki, Finland.
Contact: tero@cinemabijou.com

Under the Skin

Film łączy doznania, które przenoszą Evę do głębi wnętrzności, podobnie jak te świetlne stworzonka, które żyją pod głęboką wodą. Każdy dzień jest tańcem, przerwanie rutyny oraz gesty zamieniają go w rytuał.

Film links sensations that take Eva to the abyssal of its entrails, like those luminous beings that live under the deep water. Everyday it's a dance, the routine stop being and the gesture makes it ritual.

Spain 2019. 15'. Director: Carmen Porras. Production: Nido Producciones

Carmen Porras is a choreographer and performer of contemporary dance. Founder of the association Artes Sanas en Movimiento and co-founder of Nido Producciones.
Contact: info.nidoproducciones@gmail.com

Dances with Camera II

Alchemia

Wykorzystując taniec i muzykę "Alchemia" obrazuje transformację miejsca, które z siedemnastowiecznej wioski przerodziło się w największą aglomerację industrialną w powojennej Polsce.

Using dance and music "Alchemy" describes the transformation of a place that from a village in the 17th century became the largest industrial agglomeration in post-war Poland.

Poland 2019. 19'. Director: Krzysztof Stasiak. Production: MDK Batory, BMC FILM

Krzysztof Stasiak is a film producer, sound designer and director. Member of the European Film Academy and a lecturer in Warsaw Film School. PhD student at the National Film School in Lodz.
Contact: info@bmcfilm.com

Alta

Organiczne elementy w betonowym świecie.

Organic elements in a concrete world.

Finland 2019. 4'. Director: Antti Ahokoivu. Production: Antti Ahokoivu

Antti Ahokoivu is a filmmaker originally from Northern Finland, especially interested in dance films, because of their visuality and no verbal communication.
Contact: ahokoivu@gmail.com

HENK

W świecie, w którym druga osoba szybko staje się obca, HENK zaprasza Was do wzajemnej, bezwarunkowej akceptacji. “Człowiek może być prawdziwy tylko w zestawieniu z drugą osobą”.

In a world where another person quickly becomes a stranger HENK invites you to accept one another for who they are unconditionally. "One is only true next to another."

The Netherlands 2018. 7’. Director: Sergio Gridelli. Production: plan d-

Sergio Gridelli lives and works in Amsterdam. In his free work the urban landscape and the city in relation to people is a recurrent theme, in his short films, he has also a predilection for dance as the perfect language without words.
Contact: info@sergiogridelli.nl

Internal Medicine

Czarna komedia w formie studium wewnętrznej walki lekarza, który ma problem z niezbędną umiejętnością, której nie uczą w szkole medycznej: bycia ludzkim.

A dark, comic study of the inner life of a doctor struggling with that essential skill not taught in medical school: humanity.

USA 2019. 9’. Director: Mitchell Rose. Production: Mitchell Rose

Mitchell Rose was formerly a choreographer, his company toured internationally for 15 years. Since graduating from The American Film Institute, his films have won 95 festival awards.
Contact: MitchellRose@mac.com

Dances with Camera II

L I M B O

Dwóch żołnierzy nieustannie przeżywa na nowo wspomnienia z pola walki. Bez końca odgrywają historię przyjaźni i straty, dręczeni tragicznym widmem wojny oraz obietnicą tego, co mogło się wydarzyć.

Two soldiers caught in a loop, relive memories of the battlefield. Eternally they play out a tale of friendship and loss, haunted by the tragedy of war and the promise of what could have been.

UK 2018. 10’. Director: Natalie-Anne Downs. Production: Veni Vidi Film, Edward Dede

Natalie-Anne Downs is a British film director, theatre practitioner and producer from London. Along with producer and filmmaker Edward Dede she formed her own production company VENI VIDI to develop film projects.
Contact: natalie@venividifilm.com

Where Love Leads

Świętowanie urodzin to jedna wielka próba zaufania, gdy gość honorowy jest prowadzony z zawiązanymi oczyma przez szereg przystanków: second hand, imprezę nad jeziorem oraz deser o zmierzchu.

This birthday celebration is one long trust exercise, as the guest of honor is led, blindfolded, on a series of larks: to the thrift shop, a party at the lake and for shaved ice as night falls.

USA 2019. 10’. Director: Marta Renzi. Production: Slippery Rock Dance Department

Marta Renzi is a creator of over two dozen short films which have screened in festivals all over the world, recently completing her first feature film “Her Magnum Opus”.
Contact: marta.renzi@gmail.com

Urban View

Urban View to selekcja najciekawszych filmów sezonu eksponujących rozmaite aspekty miejskości. W pierwszej połowie programu zaprezentujemy filmy, w których wyróżnia się wątek wyobcowania w metropolii tętniącej życiem. Miasto, które w swoim zamyśle miało zaspokoić wszelkie potrzeby jego mieszkańców, potęguje ich poczucie zagubienia. Człowiek, niczym współczesny flâneur, będzie spacerował w rytm pulsującego energią miasta, snując przemyślenia, plany i marzenia. W drugiej połowie zestawu, doznamy miejskości w sposób empiryczny. Miasto da się poznać ze swojej atrakcyjnej wizualnie i dźwiękowo strony, objawiając zarówno swoją harmonijność, jak i nieposkromiony chaos w zestawieniu z jednostką społeczną. Miasto, które nigdy nie śpi, ma niewątpliwie wiele do zaoferowania. Czy jednak nadąża za tempem życia i rozwoju jego mieszkańców?

Urban View is a selection of the most interesting films of the season showcasing various aspects of urbanity. In the first part of the program we will be presenting films revolving around the issue of alienation in a bustling metropolis. A city intended to fulfill all needs of its residents intensifies their sense of being lost. Like a modern flâneur, you will be strolling through the streets of a city pulsing with energy ruminating, planning, dreaming. In the second part of the set we will experience urbanity in an empirical way. The city will show its visually and sonically appealing side, revealing both its harmony and an untamed chaos in juxtaposition with the social unit. A city that never sleeps undeniably has a lot to offer. Does it have the capacity to keep up with the pace of life and development of its residents though?

pokazy / screenings:

Urban View
Przystań Sztuki / 19.08.2020 / 21:30 / 120' + Q&A

The Headless Gatherer

Czego poszukuje Zbieracz? Wspomnień, fragmentów snów... A może przyjaciela, z którym będzie przemierzać miasta i ich chaotyczne krajobrazy. A może szuka tylko pomocy w radzeniu sobie z poczuciem straty?

What is the Gatherer searching for? Memories, broken dreams... or just one friend, with whom he can wander through the cities with their chaotic landscapes. Or he might be only looking for a help to get along with the feeling of loss.

Germany 2019. Animation. 15'. Directors: Igor Shin Moromisato. Production: Igor Shin Moromisato

Igor Shin Moromisato finished his studies of Fine Arts at the Universidade Estadual Paulista, São Paulo. In 2010 he moved to Germany to earn his Masters degree in animation at the Academy of Media Arts, Cologne. He founded with friends VAMOS Animation where is working as Animation Artist.
Contact: shin@vamos-animation.de

Dogs Barking at Birds

Vicente porusza się po mieście na rowerze. Obserwuje jak przestrzeń miejska zmienia się z dnia na dzień. Miasto nie jest już takie samo, świat się zmienia, a on razem z nim. Pośród rodziny i przyjaciół, Vicente żyje w oczekiwaniu na pierwsze dni lata i początek nowego życia.

Vicente moves around town on his bike, watching the urban landscape modify day by day. The town is no longer the same, the world is changing and so is he. Among his family and friends, Vicente lives with anticipation the first days of summer and the beginning of a new life.

Portugal 2019. Fiction. 21'. Director: Leonor Teles. Production: Filipa Reis, Leonor Teles, João Miller Guerra

Leonor Teles was born in Vila Franca de Xira in 1992. She graduated at the Lisbon Theatre and Film School, completing her Master in Audiovisual and Multimedia at Lisbon School of Social Communication. In 2016 her "Batrachian's Ballad" won the Golden Bear at Berlinale Shorts.
Contact: agencia@curtas.pt

In Between

Bracia i synowie, którzy mieszkają za granicą budują identyczne domy, by wyrazić równość i jedność z rodziną. Pełen empatii portret rodzin, które w wyniku potrzeb ekonomicznych są rozdzielone i egzystują w obcych im kulturach.

Brothers and sons who live abroad build identical houses to express the equality and unity in family. An empathetic portrait of the families that, by economic necessity, need to live much of their lives separated and living in cultures not their own.

Kosovo 2019. Documentary. 14'. Director: Samir Karahoda. Production: Eroll Bilibani

As a successful photographer behind many unique photography projects Samir Karahoda himself into cinematography. He was behind the lens of several award winning short and feature Kosovar films. In addition, Samir is also a short film programmer at DokuFest, Kosovo's major film festival.
Contact: ben@radiatorsales.eu

Flexible Bodies

Wysoki budynek znacznie odstaje od swojego otoczenia niczym obcy przedmiot. To (dość wiekowa) zmaterializowana utopia idealnego miejsca pracy, marzeń o karierze i samo-optymalizacji rozbrzmiewająca na korytarzach.

A high-rise building protrudes out of its surroundings as a strange object. It's the (already dated) materialized utopia of an ideal workspace, dreams of career opportunities and self-optimization echoing through the hallways.

Germany 2019. Fiction. 19'. Director: Louis Fried. Production: Louis Fried

Louis Fried was born in Munich, Germany. In 2004-2010 he studied Visual Communication/Film at the University of Fine Arts, Hamburg. He is a co-founder of VETO Film a platform for experimental film and video art. He lives and works in Hamburg.
Contact: post@louisfried.de

Speaking for the Dead

14 czerwca 2017 spłonął wieżowiec Grenfell Tower w zachodnim Londynie. Pożar pozbawił życia 72 osoby z powodu niedostatecznych środków bezpieczeństwa, a sprawa przyciągnęła uwagę ludzi spoza Wielkiej Brytanii. Pośród szumu medialnego i oburzenia, filmowiec stara się zająć przyzwoitą pozycję - empatii.

On 14 June 2017, the Grenfell Tower in West London went up in flames. The fire killed 72 people due to safety deficiencies, attracted attention beyond the borders of the UK. In the midst of media hype and outrage the filmmaker struggles for a decent position as a filmmaker – an attempt at empathy.

UK 2019. Documentary. 14'. Director: Peiman Zekavat. Production: Colin Farley

Peiman Zekavat is a filmmaker and Canon commissioned cinematographer, his films focus on social and humanitarian issues. His documentaries aired on AlJazeera, Fox, CBC, as well as screened at major documentary film festivals including Dok Leipzig.
Contact: 5thseason@writeme.com

Dostępny tylko offline.

Kopacabana

Film stworzony z kolażu archiwalnych i współczesnych zdjęć nagranych na taśmie 8mm i cyfrowo, opowiadających o Copacabanie - epicentrum doświadczeń międzykulturowych, społecznych i zmysłowych.

A film made through a collage of current and archive images in Super 8 and digital, set in a Copacabana as an epicenter of intercultural, social and sensory experiences.

Brazil 2019. Experimental. 14'. Directors: Marcos Bonisson, Khalil Charif. Production: Marcos Bonisson, Khalil Charif

Marcos Bonisson and Khalil Charif are artists born in Rio de Janeiro, Brazil. Both studied in the Escola de Artes Visuais do Parque Lage. Together they participated in Bienal de Cerveira (Portugal, 2017), Arte Laguna Prize (Italy, 2017), BienalSur (Argentina, 2019), among others.
Contact: kaliosto21@yahoo.com.br

The Horns of Kolkata

Kakofoniczne dźwięki indyjskiego miasta otaczają studium etnograficzne codziennego życia, jego rytmu i sporadycznego spokoju.

The cacophonous sounds of one Indian city envelop this ethnographic study of daily life, its rhythms, and its occasional quietude.

New Zealand 2018. Documentary. 6'. Director: Andrew Scott. Production: Andrew Scott

Andrew Scott is a filmmaker based in Auckland, New Zealand.
Contact: andynscott@gmail.com

Konkurs Polskich Filmów Eksperymentalnych
Polish Experimental Film Competition

W tegorocznym Konkursie Polskich Filmów Eksperymentalnych przeważają wypowiedzi filozoficzne, osobiste i podszyte niepokojem. Nie ma wśród nich bezpośrednich odnośników do problemów globalnych, ale wyczuwalne jest napięcie związane z funkcjonowaniem w aktualnej rzeczywistości. Są to więc rozmyślania na temat różnych sposobów wpływania na teraźniejszość i ich konsekwencji w przyszłości. Badanie potencjału gestów czy samego postrzegania pewnych rzeczy. Pytania o znaczenie własnej egzystencji. Czasami po prostu bezradność wobec losu i mijającego czasu. Twórcy szukają alternatywnych rozwiązań. Używają języka filmu, animacji, poezji, eksperymentują z formą. Zwykle zadane przez autorów trudne pytania nie mają prostej odpowiedzi. Podjęty jednak zostaje temat do dalszych przemyśleć.

Kurator: Wojciech Ulman

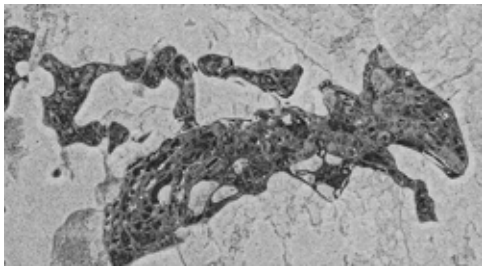
This year's Polish Experimental Film Competition primarily contains messages that are philosophical, personal and characterized by uneasiness. There are no direct references to global issues, yet the tensions associated with functioning of the present reality are definitely perceivable. Hence, they are reflections on various ways of influencing the present and their future consequences. Examination of the potential that comes with gestures or simply of the perspective on certain things. Sometimes simply hopelessness in the face of fortune and time passing by. The creators are looking for alternative solutions. They use the language of film, animation, poetry, they experiment with form. There tend to be no simple answers to the questions asked by the authors. Yet they bring about the subject that evokes reflection.

Curator: *Wojciech Ulman*

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 / 21.08.2020 / 19:00 / 60' + Q&A

Konkurs Polskich Filmów Eksperymentalnych



FULLMOON

Audiowizualna opowieść o systemie pamięci podświadomości, mającym olbrzymi wpływ na rozwój psychiczny jednostki, nadającym indywidualną wartość postrzeganej rzeczywistości. Podróż przez nieskończenie powtarzający się cykl życia, jako przygoda odkrywania zawartości własnych "pokoi z dzieciństwa".

An audiovisual story about the memory system of consciousness which has a significant influence on mental development of an individual which attributes individual value to perceived reality. A journey through an infinitely repetitive life cycle as an adventure of discovering the contents of our own "childhood bedrooms".

Poland 2019. Animation, experimental. 6'.
Director: Sylwia Dybich.
Contact: mycreativityy@gmail.com

Marsquakes

W czasach, gdy amerykańscy nastolatkowie szkoleni są w zakresie codziennego życia na Marsie, a naukowcy badają smak roślin uprawianych na glebie marsjańskiej i księżycowej - Mars jako wizja drugiego domu przestaje być złudzeniem i staje się rzeczywistością.

In the times when American teenagers are trained in the field of everyday life on Mars, scientists do research on the taste of crops cultivated on Mars and Moon soil simulants - Mars as a vision of second home ceases to be an illusion and it becomes a reality.

Poland 2019. Animation, experimental. 8'.
Director: Jadwiga Subczyńska.
Contact: jadwiga.subczynska@uap.edu.pl

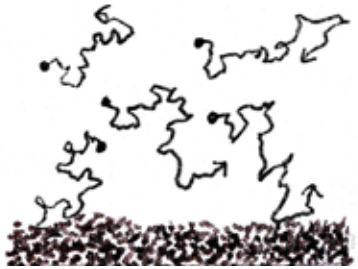
Polish Experimental Film Competition

I didn't go to Crimea and all I got was this alien message

Film powstały w oparciu o znaleziony na Białorusi album, wypełniony kosmicznymi rysunkami i zdjęciami. Poprzez transformację albumu w wirtualną przestrzeń obserwacji wędrówek pamięci, skala czasowa i przestrzenna zostały zaburzone i prywatne wspomnienia stają na równi z interplanetarnymi.

A film based on a photo album found in Belarus filled with cosmic drawings and pictures. Through transformation of the album into virtual space designed to examine the wanders of memory, the scale of time and space has been disturbed, while personal memories become conflated with the interplanetary ones.

Poland 2018. Animation, experimental. 12'.
Director: Zuza Banasińska.
Contact: zuza.banasinska@gmail.com



OSAD2

Narracja w tej animacji opiera się na relacjach pomiędzy dźwiękiem a obrazem. Na ścieżkę dźwiękową składa się intuicyjny kolaż z nagrań terenowych. Obraz jest jednocześnie dokumentacją i reakcją na rzeczywistość, zjawiska i emocje powstające w wyniku przeżywania codzienności.

The narration of this animation is based on a relationship between image and sound. The score is composed of an intuitive collage of field recordings. The image is also a documentation and response to reality, events and emotions that occur as a result of experiencing everyday life.

Poland 2019. Animation, experimental. 3'.
Director: Anna Wacławek.
Contact: 1annawaclawek@gmail.com

Konkurs Polskich Filmów Eksperymentalnych

A Weird Notion

Osobista wariacja na temat wschodzącego internetowego trendu techniki relaksacji zwanym ASMR. Ten krótki metraż w nieoczywisty sposób łączy sztukę z internetową głupotą. Pozwala na chwilę odpoczynku, zatrzymania się i poczucia własnych zmysłów.

A personal variation on the subject of a rising online trend in the form of ASMR relaxation technique. This short film is unique in the way it combines art with online nonsense. It allows to take a moment to rest, stop and indulge in one's senses.

Poland 2019. Animation, experimental. 6'.
Director: Karolina Gliniewicz.
Contact: gliniewicz.karolina@gmail.com

R/EVOLVE THEE SELF

"Czy to nie jest kwestia strachu? Boisz się wejść do jaskini Tygrysów? (...) A jednak codziennie bez lęku wchodzisz do gęstwiny zamieszkanej przez straszniejsze istoty niż Tygrysy i wychodzisz nietknięty - dlaczego?" Austin Osman Spare

"Is it not a matter of Fear? You are fearsome of entering a den of Tigers? (...) Yet daily you fearlessly enter dens inhabited by more terrible creatures than Tigers and you come out unharmed-why?" Austin Osman Spare

Poland 2019. Animation, experimental. 2'.
Director: Sandra Roczeń.
Contact: asndra@gmail.com

Polish Experimental Film Competition

Birdie, birdie, why are your feathers matted with glue?

Moim punktem wyjścia była piosenka, która ewoluowała do formy wiersza, a wiersz przyjął formę wideo. Ekscytujące uczucie tej dziwnej ewolucji, nad którą nie masz kontroli. Ewolucję mojej formy artystycznej mogę porównać do mojej ewolucji tożsamościowej.

My starting point was a song that evolved into a poem and then the poem took a video form. The excitement of this bizarre evolution that is beyond your control. The evolution of my art form may be compared to evolution of my identity.

Poland 2019. Documentary, experimental. 4'. Director: Joanna Chwiłkowska.
Contact: j.chwilkowska@gmail.com

How to use the pyramid

Opowieść o kobiecie wiedźmie, współczesnej uzdrawiaczce, której narzędziem jest seksualność. Tytuł filmu nawiązuje do popularnych w kręgach ezoterycznych alternatywnych sposobów samoleczenia. W formie instruktażu występująca w filmie Julia, striptizerka, prezentuje dawne ludowe obrzędy.

A story of a witch, a modern healer whose primary tool is sexuality. The title of the film refers to alternative self-treatment methods that are common among esoteric circles. Julia, a stripper, presents old folk rituals In the form of an instructional video.

Poland 2019. Fiction, experimental. 9'.
Director: Karolina Zajączkowska.
Contact: bananaka@gmail.com

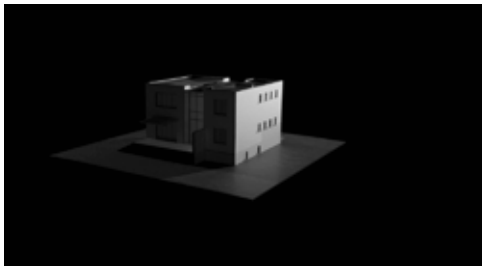
Konkurs Polskich Filmów Eksperymentalnych

Konsekwencje własnego widzenia

Badanie granic prawdy i osobista refleksja nad tym, jak bardzo jesteśmy w stanie tym pojęciem manipulować. Gra między materiami widzialnymi, jak komputer przede mną i niewidzialnymi, jak moje wspomnienia, to gra między negatywem i pozytywem.

Examination of the margins of truth and a personal reflection on how much we are able to manipulate this concept. A game of visible matter like the computer in front of me and invisible matter like my memories is a game of negative and positive.

Poland 2018. Animation, experimental. 7'.
Director: Maja Kopa.
Contact: maja.kopa@uap.edu.pl



Szacuję pozostały czas

Dom, który nosimy w sobie, jest miejscami w czasie. Wydarzenia nakładają się w przestrzeni, powracają przez tę przestrzeń, dom zmienia się i rozrasta. Każde postrzeżenie wpływa na kolejne, nieraz odległe doświadczenia krzyżują się, oddziałują na przestrzeń i jej dalszy odbiór.

The house we harbour within is a place in time. Events overlap in space, recur through that space, the house changes and expands. Each single perception exerts its influence on those that follow; at times, remote experiences converge, affecting the space and the way it is perceived in turn.

Poland 2019. Animation, experimental. 7'.
Director: Michał Bugalski.
Contact: michalbugalski@gmail.com

Polish Experimental Film Competition

Dziadek nie słyszał, kiedy Babcia mówiła

Interpretacja pędu i zawikłania, życia i śmierci. Osobista relacja pomiędzy babcią a dziadkiem oraz odczuwanie biegu wydarzeń. Jest to pewnego rodzaju układanka, zbiór emocji, wspomnień, przeprosiny, za to że tak mało czasu poświęcałam dziadkom. Wykonany z materiałów found footage na taśmie 16 mm.

An interpretation of tempo and intricacy, life and death. An intimate relationship between a grandma and a grandpa and perception of the course of events. It is a puzzle of sorts, a collection of emotions, memories, an apology for not spending enough time with grandparents. Made of found footage on 16 mm film.

Poland 2019. Fiction, experimental. 2'.
Director: Olga Bejm.
Contact: olga201197@wp.pl

***Fish

Krótki film o świadomości.

A short film about consciousness.

Poland 2019. Fiction, experimental. 2'.
Director: Filip Bojarski.
Contact: bojarfilip@gmail.com

Margarida Moz

Programerka krótkiego metrażu Międzynarodowego Festiwalu Filmowego Indie Lisboa, dyrektorka Portugalskiej Agencji Filmowej, magister antropologii społecznej. W przemyśle filmowym pracuje od 20 lat, zarówno przy researchu filmów dokumentalnych i produkcji, jak i współpracując z kilkunastoma festiwalami filmowymi w Portugalii. Obecnie wykłada antropologię na uniwersytecie, pracuje jako programerka krótkiego metrażu i jedna z dyrektorek Portugal Film - Portugalskiej Agencji Filmowej, która reprezentuje kinematografię portugalską za granicą.

Short film programmer at IndieLisboa - International Film Festival, one of the director of Portugal Film - Portuguese Film Agency, which represents Portuguese films worldwide. Master in Social Anthropology. She has been working in films for the past 20 years, both in documentary research and production, and collaborating with several film festivals in Portugal. Currently lectures Anthropology at the university.

Jury International Competition
& Polish Competition

Niels Putman

Niels Putman - urodzony w Belgii, absolwent kierunku „Sztuki audiowizualne" w stopniu magistra w Royal Institute for Theatre, Cinema and Sound w Brukseli oraz kierunku „Filmoznawstwo i Intermedia" na Uniwersytecie w Antwerpii. Obecnie redaktor naczelny **Kortfilm.be** – jedynego czasopisma w Belgii poświęconemu krótkiemu metrażowi – oraz dyrektor Oddziału Debat projektu **NISI MASA**. Niels pisze jako niezależny dziennikarz/krytyk filmowy dla wielu mediów w Belgii. Jest jednym z założycieli **Talking Shorts**, platformy poświęconej krytyce krótkiego metrażu. Współpracuje z różnymi festiwalami jako programmer, m.in. dla Leuven International Short Film Festival. Jest członkiem Związku Prasy Filmowej w Belgii i FIPRESCI.

*Based in Belgium, Niels graduated as a Masters in Audiovisual Arts at the Royal Institute for Theatre, Cinema & Sound in Brussels and as a Masters in Filmstudies & Visual Culture at the University of Antwerp. He's currently the editor-in-chief of **Kortfilm.be** – the only short film magazine in Belgium – and **NISI MASA**'s Head of the Debate Department. Niels works as a freelance film journalist/critic for several Belgian outlets and he's one of the founders of **Talking Shorts**, a platform for short film criticism. He's also an assistant programmer for festivals such as the Leuven International Short Film Festival. He's a member of the Belgian Film Press Union and FIPRESCI.*

Jury International Competition & Polish Competition

Simone Späni

Simone Späni studiowała filmoznawstwo, filologię i literaturę niemiecką oraz historię sztuki na Uniwersytecie w Zurychu. Jest członkiem komitetu programowego Berlinale Shorts i przez długi czas była programerką Internationale Kurzfilmtage Winterthur. Dodatkowo, pracuje jako konsultantka festiwali i warsztatów (film, teatr i muzyka), głównie w Szwajcarii (Zurych i Genewa), Berlinie i Rwandzie (Kigali). Niedawno utworzyła własną butikową wytwórnię filmową COCOON PRODUCTIONS w Zurychu, która zajmuje się produkcją filmów krótko- i pełnometrażowych (dokumenty i fabuły) oraz wideo-instalacji. Cocoon jest partnerem panafrykańskiego programu REALNESS - A SCREENWRITERS RESIDENCY w RPA (prowadzony przez URUCU MEDIA). Wytwórnia skupia się na różnorodnej scenie filmowej, krajowej i międzynarodowej.

Simone Späni studied Film Science, German Linguistics and Literature and History of Art at the University of Zurich (without a diploma). She is a member of the selection committee for Berlinale Shorts and was a long-time programmer for Internationale Kurzfilmtage Winterthur. Apart from being a programmer, she also works as a consultant for festivals and their workshop programs (film, theater and music), mainly in Switzerland (Zurich and Geneva), Berlin and Kigali (Rwanda). Simone recently founded her own boutique indie film production company COCOON PRODUCTIONS in Zurich, which produces short films, feature films (documentaries and fiction) and video installations. Cocoon is a partner of the Pan-African incubation program REALNESS - A SCREENWRITERS RESIDENCY in South Africa (conducted by URUCU MEDIA). The production company has a strong focus on a diverse film scene, national and international.

Jury Dances with Camera

Marlene Millar

Marlene Millar otrzymała tytuł licencjata sztuk pięknych na Uniwersytecie Concordia. Następnie ukończyła studia magisterskie w School of the Art Instute of Chicago. W 1999 otrzymała Pew Fellowship z mediów tanecznych na Uniwersytecie Kalifornijskim w Los Angeles. Marlene Millar świętowała ostatnio trzydzieści lat pracy w branży filmowej wystawą solową, w skład której weszły jej najbardziej ambitne prace, w tym instalacja “Witness” we Threshold Artspace. Seria “The Migration Dance Film Project”, wyreżyserowana przez Marlene, z choreografią Sandy Silva, zdobyła ponad dwadzieścia nagród na takich festiwalach jak Short Waves, Aesthetica, San Francisco Dance Film Festival, Cinematica i Cinedans. Razem z Philipem Szporerem, Marlene stworzyła od 2000 roku wiele prac w ramach Mouvement Perpétuel - ich tanecznego domu produkcyjnego. Marlene prowadzi warsztaty na całym świecie. Stara się wspierać w ten sposób rzemiosło procesu kreatywnego w zakresie tworzenia niezależnych filmów.

Marlene Millar received her BFA in Film Production from Concordia University, studied in the graduate programme at the School of the Art Institute of Chicago and in 1999 received a Pew Fellowship in Dance Media at the University of California, Los Angeles.
Thirty years of filmmaking was recently celebrated in Marlene Millar’s solo exhibition of 30 works including her most ambitious work, the installation "Witness", at Threshold Artspace. "The Migration Dance Film Project" series directed by Marlene, choreographed by Sandy Silva, has been honoured with over twenty awards at festivals such as Short Waves, Aesthetica, San Francisco Dance Film Festival, Cinematica, Cinedans. With Philip Szporer, Marlene has collaboratively created an acclaimed body of work since 2000 through their dance media company, Mouvement Perpétuel. Committed to supporting the creative process of independent filmmaking, Marlene leads workshops worldwide.

Paulina Święcańska

Absolwentka Państwowej Szkoły Muzycznej I i II stopnia na wydziale rytmiki oraz Uniwersytetu Zielonogórskiego studiów I stopnia na kierunku Animacja Kultury i Sportu. Pedagog i Instruktor Tańca Współczesnego uznany przez Narodowe Centrum Kultury. Absolwentka Wyższej Szkoły Psychologii Społecznej w Warszawie studia II stopnia na kierunku kulturoznawstwo oraz kinetografii R. Labana w Instytucie Choreologii w Poznaniu. Absolwentka Uniwersytetu Warszawskiego na kierunku menedżer kultury oraz Uniwersytetu Łódzkiego – produkcja teatralna. Jako choreografka stworzyła do tej pory 18 choreografii autorskich m.in. "Wariacje na temat jedzenia" czy "Hybryda", które pokazywane były na polskich i zagranicznych festiwalach. Obecnie współtworzy Fundację Artystyczną PERFORM, dzięki której realizuje projekty artystyczne, społeczne i edukacyjne, pracując przy tym z artystami różnych kierunków i profesji.

A graduate of the State Music School of the I and II degree in the rhythmics faculty. She completed a BA. degree in Culture and Sport Animation at the University of Zielona Góra. She is an educator and instructor of contemporary dance recognized by the National Centre of Culture. Furthermore, she is an alumnus of SWPS University of Social Sciences and Humanities in Warsaw with an MA in Cultural Studies. She is also a graduate of R. Laban's Kinetography course at the Choreology Institute in Poznań. She graduated in Cultural Management faculty at the University of Warsaw and in theatre production at the University of Łódź. As a choreographer she has already created 18 choreographies including: 'Variations on the theme of food' or 'Hybrid', which were shown at Polish and international festivals. Currently she takes part in creating Artistic Foundation PERFORM through which she produces artistic, social and educational projects in collaboration with artists of different fields and directions.

Jury
Dances with Camera

Marc Wagenbach

Marc Wagenbach studiował teatrologię, filmoznawstwo w Sydney, Berlinie i Bayreuth. Uzyskał doktorat w zakresie medioznawstwa na Uniwersytecie w Kolonii. W 2007 roku został asystentem Piny Bausch. W latach 2009-2013 pełnił funkcję kierownika rozwoju Fundacji Piny Bausch. Od 2016 pracuje przy festiwalu TANZRAUSCHEN w Wuppertalu, w 2019 był dyrektorem targów kina tańca dancescreen 2019 w ramach tego festiwalu. Na co dzień pracuje na całym świecie zarówno w teorii, jak i praktyce jako dramaturg, menedżer kulturalny i producent kreatywny.

Marc Wagenbach studied Theater, Film and Television Studies in Sydney, Berlin and Bayreuth, and gained his doctorate in the field of Media Studies at the University of Cologne. In 2007, he became assistant to Pina Bausch and from 2009-2013 Development Manager of the Pina Bausch Foundation. Since 2016, he is member of TANZRAUSCHEN (Wuppertal) and was director of the screen dance market of the dancescreen 2019 + TANZRAUSCHEN Festival Wuppertal in 2019. He works internationally in theory and practice as dramaturge, cultural manager and creative producer.

Gerald Weber

Urodzony w 1965 roku w Wiedniu w Austrii. Studiował historię, geografię, filozofię i filmoznawstwo w Wiedniu i Barcelonie. Współtwórca “Projektor - discussion forum on film, video and new media” i współorganizator międzynarodowego sympozjum filmSUBJECTtheory. Od 1997 stały członek zespołu sixpackfilm, międzynarodowej agencji sprzedaży i dystrybucji austriackich filmów krótkometrażowych, eksperymentalnych i wideo-artu. Kurator licznych programów filmowych na festiwalach, w kinotekach i instytucjach w Austrii i na całym świecie. Od 2004 wicedyrektor sixpackfilm. Prowadzi wykłady, moderuje panele dyskusyjne o kinie i warsztaty o kuratorowaniu programów filmowych, udziela się również jako niezależny programer filmowy. Pisze o mediach i kinie.

Born 1965 in Vienna, Austria. He studied history, geography, philosophy and film studies in Vienna and Barcelona. co-founder of "projektor - discussion forum on film, video and new media" and co-organizer of the international symposium filmSUBJECTtheory. since 1997 permanent staff member of sixpackfilm, international distribution & sales agency of Austrian short and experimental films and videos. He is curator of numerous film programs in Austria and for Film Festivals, Cinematheques and other venues worldwide. Since 2004 deputy CEO of sixpackfilm. Lectures, hosting of filmtalks & workshops on film curating, independent film programming and writing on film and media.

Jury Polish Experimental Film Competition

Michał Matuszewski

Kurator programu filmowego Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie, gdzie prowadzi kino. Autor i organizator wielu przeglądów i retrospektyw kina artystycznego, eksperymentalnego i gatunkowego. Członek jury na kilku międzynarodowych festiwalach. Zainteresowany nowymi mediami oraz VR, a szczególnie ich aspektem instytucjonalnym oraz nie-ludzką perspektywą w kinie.

Film curator, exhibitor, researcher and author working at Ujazdowski Castle Centre for Contemporary Art, a leading art institution in Poland where he is in charge of the film programme and runs an art-house cinema with various programmes – from experimental films to midnight movies. He curated a number of film events and retrospectives. He was a member of international juries (Venice, Berlin, Cannes) and published several articles on Virtual Reality and animals in film. His most recent projects relate to VR and cinema and non-human perspective in film.

Joanna Nowicka

Uczennica poznańskiego Marcinka, której zainteresowania można podzielić najkrócej na trzy obszary: kino, język i środowisko. Według Joanny język jest narzędziem filmu, a film z kolei narzędziem środowiska – kino ma wielki potencjał do jego ochrony i rozwoju. Jurorka podczas Międzynarodowego Festiwalu Filmów Dokumentalnych w Biarritz we Francji. Od dziewięciu lat trenuje jeździectwo.

A student of Karol Marcinkowski High School in Poznań whose interests may be narrowed down to three fields: cinema, language and environment. According to Joanna, language is a tool utilized in film, while film serves as a tool in the context of the environment – cinema has a major potential in its development and protection. Joanna was a juror during the International Documentary Festival in Biarritz, France. She has been training equestrianism for 9 years.

Jury Młodych / Youth Jury

Michał Matejczuk

Uczeń LO Marii Magdaleny w Poznaniu. Entuzjasta festiwali filmowych, koncertów i streetfoodu. W kinie poszukuje zagadnień filozoficznych i moralnych oraz motywu samotności. Uwielbia muzykę elektroniczną, w szczególności postindustrial. W wolnych chwilach przechadza się po Poznaniu w poszukiwaniu niedoskonałości i streetartu. Szczególne miejsce w jego sercu zajmują produkcje Adult Swim, a zwłaszcza miniserial "The Shivering Truth".

A student of Saint Mary Magdalene High School in Poznań. Film festival, concert and street food enthusiast. In cinema, he's searching for philosophical and moral concepts as well as the theme of loneliness. He loves electronic music, particularly the post-industrial genre. In his free time he likes to wander around Poznań in search for imperfections and street art. Adult Swim productions have a special place in his heart, especially The Shivering Truth miniseries.

Jury Młodych / Youth Jury

Maja Szklarska

Entuzjastka kinematografii, literatury, podróży i koncertowych przygód. Fascynuje się twórczością Tima Burtona oraz Xaviera Dolana, a także szeroko pojętym kinem dokumentalnym. Jako osobie, która bardzo chętnie angażuje się w różnorodne projekty, prawdziwą przyjemność sprawia jej możliwość brania udziału w rozmaitych festiwalach filmowych oraz muzycznych.

An enthusiast of cinematography, literature, travel and concert adventures. She is fascinated with the works of Tim Burton and Xavier Dolan, as well as broadly defined documentary cinema. As a person who is eager to participate in various projects, she enjoys coming across the opportunities to take part in film and music festivals.

pokazy specjalne
special screenings

Pokaz Otwarcia x Obrazy Wrażliwe
Opening Screening x Sensitive Images

Tegoroczny pokaz otwarcia Short Waves Festival w zaledwie 60-minutowym programie filmowym skupia różnorodność festiwalu i najważniejsze wątki tematyczne powracające w filmach. Rok 2020 to nie tylko pandemia, ale także protesty na masową skalę, kryzys klimatyczny i postępujące zanurzenie społeczeństwa w świat nowych technologii. Tym wszystkim procesom towarzyszy jednak ogromna potrzeba solidarności społecznej i troski o drugą osobę, która powraca w filmach i dodaje otuchy.

Dzięki współpracy z Centrum Praktyk Edukacyjnych pokaz otwarcia obejrzymy w ramach cyklu Obrazy Wrażliwe, czyli z audiodeskrypcją i napisami dla osób niesłyszących, a zapowiedź programu będzie tłumaczona na PJM (Polski Język Migowy).

This year's Opening Screening in just 60 minutes gathers the diversity of our festival and shows the primary topics in modern cinema. 2020 cannot be downsized to a year of pandemic. It's also the year of mass protests, climate crisis and on-going immerse in the world of new technology. All these processes are accompanied by a huge need of human solidarity and caring for others. We see that in cinema and it's uplifting.

Thanks to our cooperation with Centre for Educational Practices (CEP), the Opening Screening will be part of cycle Sensitive Images, which means that the screening will include audio-description and subtitles for the deaf and hard of hearing (SDH). The introduction will be translated into Polish sign language.

Alta

01. Alta
Finland 2019. Dance Film. 4'.
Director: Antti Ahokoivu

02. First Act
Brasil 2019. Fiction. 20'.
Director: Matheus Parizi

03. Story
Poland 2019. Animation. 5'.
Director: Jola Bańkowska

04. A Mordida
Portugal/Brazil 2019. Fiction. 26'.
Director: Pedro Neves Marques

pokazy / screenings:

CK Zamek / Kino na Dziedzińcu /
18.08.2020 / 20:00 / 60'

SWF
Award Ceremony

Uroczyste ogłoszenie zwycięzców wszystkich konkursów 12. edycji Short Waves Festival oraz występ Kasi Lins.

Kasia Lins to wokalistka, pianistka, kompozytorka i autorka tekstów. W 2018 roku wydała album „Wiersz Ostatni", który spotkał się z doskonałym odbiorem zarówno słuchaczy, jak i dziennikarzy. Jej muzykę, koncerty i klipy charakteryzuje duszna atmosfera i kinematograficzny nastrój. W 2019 została dwukrotnie nominowana do nagrody Fryderyki 2019 w kategorii Album Roku Pop Alternatywny za płytę "Wiersz Ostatni" oraz w kategorii Autor Roku.

fot. K. Łakomiec

Łączna pula nagród: 42 000 PLN

Konkurs Międzynarodowy: 19 500 PLN

Konkurs Polski: 10 500 PLN

Dances With Camera: 8 000 PLN

Urban View Competition: 2 000 PLN

Konkurs Polskich Filmów Eksperymentalnych: 2 000 PLN

Urban View Competition: 2 000 PLN

Konkurs Polskich Filmów Eksperymentalnych: 2 000 PLN

A ceremonial announcemen of winners in all competition categories presented at the 12th Short Waves Festival, as well as a performance by Kasia Lins.

Kasia Lins is a singer, pianist, composer and lyricist. In 2018 she published an acclaimed LP entitled "Wiersz Ostatni" that has been enthusiastically received by both the listeners and the press. Her music, performances and videos are characterized by a heavy atmosphere and cinematographic feel. In 2019 she was nominated for Fryderyk Award in Alternative Pop Album of the Year category for her LP "Wiersz Ostatni", as well as in the Author of the Year category.

Joint award pool: *42 000 PLN*

International Competition: *19 500 PLN*

Polish Competition: *10 500 PLN*

Dances With Camera: *8 000 PLN*

Urban View Competition: *2 000 PLN*

Polish Experimental Film Competition: *2 000 PLN*

pokazy / screenings:

SWF AWARD CEREMONY:
CK Zamek / Sala Wielka / 22.08.2020 / 20:00
SWF AWARDED: KP, KPFE, DWC Winners
CK Zamek / Sala Wielka / 23.08.2020 / 17:30
SWF AWARDED: IC, UV Winners
CK Zamek / Sala Wielka / 23.08.2020 / 19:30

Spotlight:
Tomasz Popakul

Indywidualna prezentacja animacji Tomasza Popakula, jednego z najciekawszych polskich twórców młodego pokolenia, którego charakterystyczny styl i umiejętność opowiadania historii zapewniła projekcje na setkach festiwali i zdobyła dziesiątki nagród na najważniejszych wydarzeniach filmowych na świecie. W programie: ludzie - ryby, życie w kosmosie oraz kino drogi w estetyce nielegalnych rave'ów. A do tego, premierowo w kinie, dwie hipnotyczne animacje nierozłącznie sprzężone z dźwiękiem, stanowiące klamrę pokazu.

Tomasz Popakul
Urodził się w 1986 roku. Jest absolwentem PWSFTviT w Łodzi na kierunku animacja i efekty specjalne. Równolegle przez rok studiował też scenariopisarstwo. Zrealizował kilka filmów, z czego dyplomowy "Ziegenort" był pokazywany na wielu międzynarodowych festiwalach. Wziął udział w programie rezydencji Animation Artist in Residence Tokyo organizowanym przez Japan Image Council (JAPIC) gdzie zrealizował film "Black". Jego najnowszy film "Acid Rain" miał premierę równolegle na festiwalu Sundance i festiwalu w Rotterdamie. Obecnie pracuje nad kolejnym filmem pod tytułem "Zima".

An individual presentation of animations by Tomasz Popakul who is one of the most interesting Polish artists of the young generation and whose signature style and storytelling skills fill the screening rooms at hundreds of festivals and win numerous awards at world's most important festivals. In the program we will see fish-humans, life in space and road movie with illegal rave aesthetic. And on top of that, a premiere of two hypnotic animations inseparably linked with sound that complete the screening.

Tomasz Popakul
Born in 1986. He graduated in animation from the Łódź Film School. He studied scriptwriting for a year at the same time. He made a couple of short films – among them his graduation, multi-awarded film "Ziegenort" that screened at dozens of festivals around the world. He participated in Animation Artist in Residence Tokyo 2014 residency programme organised by Japan Image Council (JAPIC) where he made a film "Black". His last film "Acid Rain" was premiered at both Sundance and Rotterdam film festivals. He is currently working on his new piece called "Winter".

Acid Rain

01. Carlo Maria - Miagolandia
Poland 2017. Animation, music video. 4'.
Director: Tomasz Popakul

02. Ziegenort
Poland 2013. Animation. 19'.
Director: Tomasz Popakul

03. Black
Poland 2016. Animation. 14'.
Director: Tomasz Popakul

04. Acid Rain
Poland 2019. Animation. 27'.
Director: Tomasz Popakul

05. Krzaki, w których mieszkali nasi przodkowie
Poland 2019. Animation. 4'.
Director: Tomasz Popakul

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 / 22.08.2020 / 15:00 / 60' + Q&A

sixpackfilm showcase
Listening to the image – Watching the sound

Koncept uczynienia muzyki czy dźwięku widocznymi, i tym samym stworzeniu doświadczenia synestetycznego, istnieje już od prawie wieku w artystycznej kinematografii. Wszystkie filmy w tym programie zajmują się zgodnością lub przeniesieniem dźwięku i obrazu – niezależnie od tego, czy są "jakby" teledyskiem, abstrakcyjną animacją, ulicznym występem czy dokumentem o duecie klarnetowym, których efektem jest wizualizacja akustyki, przetwarzanie obrazu w projekt dźwięku czy ogólna kwestia naszej praktykowanej percepcji. Nie zapomnijcie zabrać ze sobą oczu i uszu!

Wydarzenie odbywa się przy wsparciu Austriackiego Forum Kultury.

The idea of making music or sound visible and hence to create a synaesthetic experience does already exist since nearly one century in artistic filmmaking. All the selected films presented in this program deal with image/sound accordance or shift – whether they are a "kind-of" music-video, an abstract animation, a street performance or a documentary about a clarinet duo – resulting in a visualisation of the acoustics, in the interpretation of image-information into sound design or in a general query of our practiced perception. Bring your ears and eyes!

The event is supported by Austrian Culture Forum.

sixpackfilm was founded in 1990 as a non-profit organization to promote and distribute independent filmmaking from Austria with a focus on experimental, documentary and short films. More: www.sixpackfilm.com

Programmer: *Gerald Weber - deputy CEO of sixpackfilm*

sixpackfilm

austriackie forum kultury waw

In Trout we Dust

01. Hitting my Head on the World
Austria 2019. 13'. Director: Anna Vasof

02. WHERE DO WE GO
Austria 2018. 4'.
Director: Siegfried Fruhauf

03. Notes on Noise 01: Hoffman's Hymn
Austria 2019. 3'.
Director: Norbert Pfaffenbichler

04. Mensch Maschine or Putting Parts Together
Austria 2019. 7'.
Director: Adina Camhy

05. Surge
Austria 2019. 5'.
Directors: Billy Roisz, Dieter Kovacic

06. keep that dream burning
Austria, Germany 2017. 8'.
Director: Rainer Kohlberger

07. In Trout we Dust
Austria 2019. 34'.
Director: Dieter Kovacic

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 2 / 21.08.2020 / 15:00 / 60' + Q&A

Spotlight:
Glasgow Short Film Festival

Glasgow Short Film Festival presents Scottish Independents

Ekipa Glasgow Short Film Festival z dumą serwuje na Short Waves Festival „przystawkowy" program pełen autorskiego talentu, wydarty wprost z tegorocznej, najbogatszej i najniezwyklejszej od lat, selekcji konkursowej. Obejrzymy spotkanie z przedziwną społecznością obserwatorów UFO oraz pokłosie sobotniej nocy w Glasgow, po drodze zahaczając o chatę na wsi w Irlandii i Nowy Jork lat 50. Fabuła, dokument, animacja i film eksperymentalny – każdy gatunek ma tutaj swoją reprezentację. W skład programu wchodzą laureaci nagrody BAFTA oraz Royal Television Society i Palm Springs International ShortFest.

Ripped from our 2020 Scottish competition selection, the largest and most impressive we've seen in years, Glasgow Short Film Festival is proud to bring a taster programme of home-brewed talent to Short Waves Festival. The programme takes us from an oddball community of alien-spotters to the aftermath of a Saturday night out in Glasgow, stopping off in rural Ireland and 1950s New York City along the way. Fiction, documentary, animation and artists' moving image are all represented, including BAFTA, Palm Springs International ShortFest and Royal Television Society award-winning films.

01. UFO
UK 2020. Fiction. 16'. Director: Harvey Gardner

02. The Fabric of You
UK 2019. Animation. 11'. Director: Josephine Lohoar Self

03 That Joke Isn't Funny Anymore
UK 2019. Documentary. 12'. Director: Hannah Currie

04. How The Earth Must See Itself (A Thirling)
UK 2019. Experimental. 13'. Directors: Lucy Cash, Simone Kenyon

05. The Last Train
UK 2019. Animation. 3'. Director: Ross Hogg

06. Boys Night
UK 2019. Fiction. 16'. Director: James Price

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 /
20.08.2020 / 15:30 / 90'

GLASGOW FILM SHORT FESTIVAL

fokus
focus

FOKUS:
FIXING THE FUTURE

Motto 12. edycji Short Waves Festival - Fixing the Future - wyznacza krąg zainteresowań kuratorów festiwalu i powraca w wielowątkowej narracji pokazów filmowych, w programie edukacyjnym, czy nawet - we wspólnej trosce, by festiwal był choć trochę bardziej przyjazny planecie. W roku 2020 spoglądamy w przyszłość i analizujemy zjawiska takie jak kryzys klimatyczny, wzrost znaczenia partii populistycznych, czy zagrożenia związane z postępującą polaryzacją społeczeństwa. Cztery specjalnie przygotowane programy filmowe pomogą nam w poszukiwaniu odpowiedzi na utopijne pytanie, czy możemy jeszcze *naprawić przyszłość?*

The motto of Short Waves Festival's 12th edition - Fixing the Future - denotes the sphere of curators' interests and returns in the form of a multithreaded narration of film screenings, educational program, and in particular - a shared desire for the festival to be at least a bit more environment-friendly. In 2020 we're looking into the future and analyzing issues such as climate change, the increasing significance of populist parties, and the threat of growing social polarization. Four carefully assembled film programs are designed to aid us in search for an answer to the utopian question - are we still capable of fixing the future?

Przyszłe Światy
Future Worlds

Najbardziej futurystyczny program, w którym zobaczymy, jak twórcy filmów z całego świata obrazują przyszłość i związane z nią lęki. Czy nadciąga wielka powódź? A może z utęsknieniem będziemy poszukiwać miejsc, w których nie ma zasięgu? Fascynująca wizualnie opowieść o przyszłych światach zakończona filozoficznym traktatem o nowych formach ideologii zapośredniczonej przez technologię.

The most futuristic of all programs, Future Worlds features filmmakers from all over the world, presenting their visions of the future and anxieties associated with it. Is the great flood upon us? Or maybe we will be longing for remote locations without reception? A visually fascinating tale of future worlds concluded with a philosophical pact constructed of new ideological forms mediated by technology.

01. The Flood is Coming
Switzerland, UK 2018. Animation. 9'.
Director: Gabriel Böhmer

02. A Mordida
Portugal 2019. Fiction. 26'.
Director: Pedro Neves Marques

03. Primer
Germany 2019. Experimental. 8'.
Directors: CROSSLUCID

04. ZOMBIES
Belgium 2019. Experimental. 15'.
Director: Baloji

05. Abstract horror
Czech Republic 2019. Experimental. 19'.
Director: Franz Milec

Primer

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 /
20.08.2020 / 17:30 / 90'

Sztuka protestu
The Art of Protest

Jedną z najbardziej powszechnych, skutecznych i wyzwalających form sprzeciwu (lub poparcia) jest demonstracja, czyli zgromadzenie w miejscu publicznym. Może ona przybierać łagodną wersję pokojowej manifestacji lub hałaśliwej pikiety, ale także przerodzić się w krwawe starcia na masową skalę. Co czujemy, kiedy wspólnie wychodzimy na ulicę? Czy obecność w protestującym tłumie może nabrać wymiaru performatywnego? Czy wreszcie - jak władza reaguje na opór społeczeństwa? Sztuka protestu to czasem jedyne, co nam pozostaje.

Demonstration is one of the most common, effective and liberating forms of resistance (or support). It may take a soft form of a peaceful protest or a clamorous rally, yet it also may turn into a bloody riot on a massive scale. How do we feel when we get out on the streets together? May the act of being present among the protesting crowd have a performative element to it? And finally - how does the authority respond to society's resistance? Sometimes the art of protest is the only thing we have left.

01. First Act
Brasil 2019. Fiction. 20'.
Director: Matheus Parizi

02. Black Bus Stop
USA 2019. Documentary, experimental. 10'.
Directors: Kevin Jerome Everson, Claudrena N. Harold
Dostępny tylko offline.

03. The 561st Hour of Occupation
Taiwan 2014. Documentary, experimental. 7'.
Director: Yuan Goang Ming

04. Mój kraj taki piękny
Poland 2019. Documentary. 29'.
Director: Grzegorz Paprzycki

05. Déploiements (Deployments)
France, The Netherlands 2018. Experimental. 16'.
Director: Stéphanie Lagarde

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 /
22.08.2020 / 17:30 / 90'

Eko Aktywizm
Eco Activism

Mimo, iż aktywiści i naukowcy z całego świata od ponad pół wieku dyskutują o zatrważającym wpływie człowieka na ekosystem, dopiero w roku 2019 wiadomość o powszechnym kryzysie klimatycznym przebiła się mediów głównego nurtu i wstrząsnęła opinią publiczną. Nie bądźmy bierni! Istnieje szereg wartościowych inicjatyw zajmujących się ekologią: od walki z chowem klatkowym po strajk klimatyczny. Po projekcji filmów dokumentujących różne działania z obszaru zielonego aktywizmu zapraszamy na rozmowę z gośćmi ze Stowarzyszenia Otwarte Klatki oraz Extinction Rebellion Poznań.

Even though activists and scientists from all over the world have been discussing the detrimental effects of human activity on the ecosystem for over half a century, it was only in 2019 that the message has reached the mainstream media and shaken the public opinion. Let's not be passive! There is a variety of valuable initiatives focusing on environment protection: from campaigning against cage rearing to global climate strike. After the screening of films documenting various endeavors present in the field of green activism, we will be hosting a conversation with special guests from Stowarzyszenia Otwarte Klatki (Open Cages Poland) and Extinction Rebellion Poznań, among others.

01. Extinction Rebellion – We Are All Made of Fire
UK 2019. Documentary. 4'.
Directors: Extinction Rebellion

02. Ende Gelände 2019! We are unstoppable!
Germany 2019. Documentary. 2'.
Directors: Ende Gelände

03. Klatki: The Hidden Farms of Europe
Poland 2018. Documentary. 30'.
Director: Connor Jackson

04. XR RED REBEL POZNAŃ
Poland 2019. Documentary. 2'.
Directors: Malwina Cyprowski, Dawid Cyprowski (KARMA)

05. Deklaracja Rebelii – Extinction Rebellion Polska
Poland 2019. Documentary. 6'.
Directors: Extinction Rebellion Polska

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 /
21.08.2020 / 16:30 / 60' + Q&A

Masz wybór
It's up to You

W wielu sytuacjach zastanawiamy się: czy mój wybór ma znaczenie? Czy moja prywatna postawa lub decyzja konsumencka może zmienić bieg świata? Żyjemy w czasach, w których podejmowanie decyzji - indywidualnych i kolektywnych - jeszcze nigdy nie było tak trudne. Program filmowy eksploruje zjawiska takie jak kształtowanie się opinii publicznej, sprawczość jednostki czy wreszcie - trudne mechanizmy demokratycznego podejmowania decyzji w grupie. Czasem na poważnie - obserwując wzrost poparcia dla Zjednoczenia Narodowego we Francji, a czasem na wesoło - uczestnicząc w obradach rady miasta Tampere debatującej o linii tramwajowej przez 12 godzin. Jedno jest pewne: wybór ma znaczenie.

In many situations we tend to wonder: does my choice have an impact? Does my individual attitude or consumer choice may change the course of world's action? We live in times where decision-making, both individual and collective, has been the most difficult to date. The film program explores the phenomena such as shaping of public opinion, the driving force of an individual and foremost - the difficult mechanics of making democratic decisions in a group. Sometimes in a serious manner - by taking a closer look at the National Rally in France, and sometimes in a more lighthearted way - by presenting a city council meeting in Tampere during which councilors deliberated over a tram line for 12 hours. One thing is certain: choice matters.

01. KIDS
Germany 2019. Animation. 9'.
Director: Michael Frei

02. I Signed the Petition
Switzerland 2018. Documentary. 11'.
Director: Mahdi Fleifel

03. Who Talks
Sweden 2019. Fiction. 14'.
Director: Elin Övergaard

04. Dancing with Le Pen
France, USA 2018. Documentary. 23'.
Director: Nora Mandray

05. We Got Your Back
Sweden 2015. Fiction. 4'.
Director: Viktor Hertz

06. Taking the floor
Finland 2017. Documentary. 9'.
Directors: Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 /
23.08.2020 / 13:30 / 90'

Fokus Liban
Focus Lebanon

Liban był zawsze znany jako kraj rozmaitości. W przeszłości Libańczycy mieli trudności z tym, by kolektywnie wyrazić zgodę na jedną umowę, która pozwoliłaby tej społecznej, religijnej, ekonomicznej i kulturowej różnorodności egzystować w harmonii. Chcąc opisać Liban, zdecydowalibyśmy się na stwierdzenie, że jest to kraj "przeciwieństw". Próba zdefiniowania kultury libańskiej czy tożsamości tego kraju zdaje się być zadaniem nieracjonalnym. Na przykład, jest to społeczeństwo bardzo liberalne, ale konserwatywne. Przejmujemy zachodnie ideologie, ale jesteśmy przywiązani do wschodnich tradycji. Szanujemy naszą przeszłość, ale nigdy nie wyciągamy z niej wniosków, powtarzając te same błędy, które zakłócają naszą teraźniejszość. Od zawsze żyliśmy pomiędzy, podobnie jak nasza tożsamość, zagubiona w zawieszeniu. Program filmowy składający się z trzech zestawów jest odzwierciedleniem kultury, która od zawsze była w pogoni za swoją tożsamością.

Kurator: Nicolas Khabbaz, NDU International Film Festival

Nicolas Khabbaz urodził się w Libanie. Ukończył szkołę filmową i posiada doktorat z filmoznawstwa, skupiając się na kinie małych nacji i kwestii ich tożsamości. Jest dyrektorem NDU International Film Festival i Batroun Mediterranean Film Festival. Od 2012 roku jest dyrektorem działu Sztuk Audiowizualnych na NDU. W latach 2005-2020 stworzył 16 sztuk teatralnych, napisanych i wyreżyserowanych przez Georges Khabbaz, z którym współzałożył KAY Production. Brał udział w międzynarodowych festiwalach na całym świecie jako filmowiec, członek jury i kurator. Stworzył kilka nagrodzonych filmów krótkometrażowych. Jego film "On the Ropes" (2016, reżyser: Manon Nammour), miał swoją premierę na festiwalu fillmowym w Locarno. "Barakat" (2019, również wyreżyserowany przez Nammour) miał premierę na MFF w Toronto.

Fokus Liban
Focus Lebanon

Lebanon has been known as the country of diversity. Throughout history, Lebanese people have found it hard to agree on one pact that will allow all this social, religious, economic and cultural multiplicity to live in harmony. If we would come to describe Lebanon, we would settle on it being the country of "opposites". Now, trying to frame the Lebanese culture or define its identity would seem like an unreasonable task. For example; it is a very liberal society but conservative. We adapt Western ideologies but we are so attached to our Eastern traditions. We are so bowed to our past but we never learn from it and we keep on repeating the same mistakes that disturb our present. We have always lived in between and so is our identity, lost in between. The film lineup of the three below programs is nothing but a mirror effect of this culture that has been always in pursuit for its self.

Curator: *Nicolas Khabbaz, NDU International Film Festival*

Nicolas Khabbaz was born in Lebanon. He graduated in filmmaking, and holds a Ph.D. in cinema where he studied the cinema of small nations and the question of its identity. He has become the program director of the NDU International Film Festival and the Batroun Mediterranean Film Festival. Since 2012, he has been Director of the Audiovisual Arts Department at NDU. Between 2005 and 2020 he has produced 16 theatre plays, written and directed by Georges Khabbaz, with whom he co-founded KAY Production. Khabbaz has participated in several international festivals around the world as a filmmaker, jury member and curator. He has produced several award-winning short films. His film ON THE ROPES (2016, director: Manon Nammour), premiered in Locarno Film Festival. BARAKAT (2019, also by Nammour) premiered in Toronto International Film Festival.

SHE LEADS:
Against the Current

Ten zestaw filmów składa się z prac napisanych i wyreżyserowanych przez kobiety, i prezentuje kobiece postaci, które odgrywają główną rolę. Odzwierciedla wspólne problemy i kolektywny gniew ich buntowniczych twórczyń.

The group of films in this program is written and directed by female filmmakers and feature, mostly, a female character that lead the story. It reflects the common concerns and the collective rage of their rebellious makers.

01. Submarine
Lebanon 2016. Fiction. 20'.
Director: Mounia Akl

02. In White
Lebanon 2016. Fiction. 15'.
Director: Dania Bdeir

In White

03. On the Ropes
Lebanon 2016. Fiction. 17'.
Director: Manon Nammour

04. Disruption
Lebanon 2017. Fiction. 26'.
Director: Feyrouz Serhal

05. The Shield that I Carry
Lebanon 2017. Documentary. 19'.
Director: Basma Farhat

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 / 19.08.2020 / 17:00 / 90'

THE SURREAL REALITY

Zestaw prezentuje absurdy codziennego życia w Libanie. Ujawnia kruchość i słabość dominującego porządku społecznego i politycznego.

This program reflects the absurdity of the daily life in Lebanon. It exposes the fragility and inability of the dominated social and political order.

01. Street of Death
Lebanon 2017. Documentary. 22'.
Director: Karam Ghossein

02. Last Days of the Man of Tomorrow
Lebanon 2017. Fiction. 29'.
Director: Fadi Baki

03. White Noise
Lebanon 2017. Fiction. 21'.
Directors: Ahmad Ghossein, Lucie La Chimia

04. The Ostrich Politic
Lebanon 2018. Animation. 6'.
Director: Mohammad Houhou

Last Days of the Man of Tomorrow

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 / 20.08.2020 / 20:00 / 90'

THE NEIGHBOR IS A THREAT

Granice, uchodźcy i ingerencja sąsiednich krajów w bezpieczeństwo państwa. Ten zestaw służy jako geograficzne i kulturowe umiejscowienie Libanu oraz skupia się na koncepcie inności zarówno w przypadku cudzoziemców, jak i ludności lokalnej.

Boarders, refugees, and the intervention of the neighboring countries in the general state security. This program is more like a geographical and cultural positioning of Lebanon and the conception of otherness whether a foreign or a fellow Lebanese other.

01. Salamat From Germany
Lebanon 2017. Fiction. 20'.
Directors: Una Gunjak, Rami Kodeih

02. Contact
Lebanon 2019. Fiction. 22'.
Director: Samir Syriani

03. The Rifle, the Jackal, the Wolf and the Boy
Lebanon 2016. Fiction. 19'.
Director: Oualid Mouaness

04. Heart of the Sky
Lebanon 2018. Documentary, music video. 15'.
Director: Jessy Moussallem

05. President's Visit
Lebanon 2017. Fiction. 19'.
Director: Cyril Aris

Heart of the Sky

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 1 / 23.08.2020 / 15:30 / 90'

pokazy pozakonkursowe
non-competition screenings

Europejskie Nagrody Filmowe
European Film Awards

Selekcja filmów nominowanych do Europejskiej Nagrody Filmowej 2019, która przyznawana jest od 1988 roku przez Europejską Akademię Filmową. EFA to inicjatywa europejskich reżyserów, której siedziba mieści się w Berlinie. Jej założycielem był Ingmar Bergman, a obecnym prezesem jest Wim Wenders. Z kolei pierwszą nagrodę podczas uroczystej gali odebrał Krzysztof Kieślowski.

Nagroda nazywana "europejskim Oscarem", jest najbardziej prestiżowym wyróżnieniem na Starym Kontynencie. Co roku, w kategorii najlepszy europejski film krótkometrażowy, nominowane są filmy fabularne, animowane, dokumentalne i eksperymentalne podejmujące najróżniejsze tematy. W dwóch festiwalowych zestawach zobaczyć będzie można całe spektrum emocji - od szalonego filmu o matce-nimfomance po kameralną animację o walce z anoreksją.

A selection of films nominated for the European Film Award 2019, which has been awarded since 1988 by the European Film Academy. EFA is an initiative of European directors based in Berlin. It was founded by Ingmar Bergman, while Wim Wenders is the current president. The first ever prize during the ceremony was received by Krzysztof Kieślowski.

The award is widely known as the "European Oscar" as it is the most prestigious distinction on the Old Continent. Each year, in The Best European Short Film category the EFA nominates feature, animated, documentary and experimental films covering a variety of subjects. In two festival sets you will be able to witness a wide spectrum of emotions - from a crazy film about a nymphomaniac mother to an intimate animation about a battle with anorexia.

pokazy / screenings:

Europejskie Nagrody Filmowe I
European Film Awards I
Kino Muza / Sala 1 / 22.08.2020 / 20:30 / 90'

Europejskie Nagrody Filmowe II
European Film Awards II
Kino Muza / Sala 1 / 23.08.2020 / 20:00 / 90'

Europejskie Nagrody Filmowe I
European Film Awards I

01. Cavalcade
Austria 2019. Experimental. 5'.
Director: Johann Lurf
Dostępny tylko offline.

02. The Marvelous Misadventures of the Stone Lady
France, Portugal 2019. Fiction. 20'.
Director: Gabriel Abrantes
Dostępny tylko offline.

03. Suc de síndria
Spain 2019. Fiction. 22'.
Director: Irene Moray
Dostępny tylko offline.

04. Dogs Barking at Birds
Portugal 2019. Fiction. 20'.
Director: Leonor Teles
Dostępny tylko offline.

05. Christmas Gift
Romania, Spain 2018. Fiction. 23'.
Director: Bogdan Mureşanu

Europejskie Nagrody Filmowe II
European Film Awards II

01. Egg
France, Denmark 2018. Animation. 13'.
Director: Martina Scarpelli

02. Weightlifter
Ukraine, Poland 2018. Fiction. 30'.
Director: Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk

03. Patision Avenue
Greece 2018. Fiction. 12'.
Director: Thanasis Neofotistos

04. Hard On
Sweden 2019. Fiction. 19'.
Director: Joanna Rytel

05. Reconstruction
Czech Republic 2019. Fiction. 15'.
Directors: Jiří Havlíček, Ondřej Novák

Kinky Shorts

Pora nieco urozmaicić późne godziny wieczorne! W tym programie podążamy za niegrzecznymi myślami filmowców z niezwykle wyrafinowanymi preferencjami. Rozgrzewamy atmosferę wprowadzając pejcz, kajdanki i knebel do sypialni. Nadal mało? Co powiecie na udawanie psa lub fantazjowanie o miękkich, bezkostnych partnerach? Każdy znajdzie tu coś dla siebie, może nawet nowe inspiracje?

Let's make those late night hours a little more interesting! In this program we follow the dirty minds of filmmakers with some exquisite preferences. Spicing things up by adding a bit of strap-on, some handcuffs and a blindfold to the bed-time-mix. Not kinky enough? How about serving as someone's dog, or fantasizing about boneless bed partners? There's something for everyone here, it might even give you some new ideas.

Programmer: Mathieu Janssen, Go Short - International Short Film Festival Nijmegen

01. Toomas Beneath The Valley of the Wild Wolves
Croatia, Estonia, France 2019.
Animation. 18'.
Director: Chintis Lundgren

02. George The Dog, Refugee (Jiří Pes Uprchlík)
Czech Republic 2019. Fiction. 30'.
Director: Tomasz Wiński

03. Sparkling Candles
Greece 2019. Fiction. 10'.
Director: Thanasis Neofotistos

04. Fuck You
Sweden 2018. Fiction. 15'.
Director: Anette Sidor

05. Slug Life
United Kingdom 2018. Animation. 7'.
Director: Sophie Koko Gate

pokazy / screenings:

Tama Bar / 19.08.2020 / 22:00 / 90'

Horror Shorts

Lubisz się bać? Czy czujesz na sobie wzrok, gdy wchodzisz w ciemną uliczkę? Czy dźwięk piły łańcuchowej sprawia, że chcesz puścić się biegiem? Horror Shorts zabiorą Cię w miejsce pełne dreszczyku emocji związanego ze strachem, dyskomfortem i lękiem. Bohaterami są ludzie tacy jak my - mężczyzna w średnim wieku, matka i córka, młoda para czy dziewczyna pracująca w domu opieki, ale każde z nich zmuszone jest stawić czoło duchom przeszłości, czarnej magii, długo skrywanym sekretom czy pułapkom własnego umysłu. Zobaczymy, czy uda Wam się to przeżyć.

Do you like being scared? In the dark street, you always see something staring at you? Does the sound of a chainsaw make you run away? Horror Shorts will take you to a place where you'll find the thrills of fear, discomfort and anxiety. The characters are people just like us - a middle-aged man, a mother and daughter, a young couple or a girl working at a nursing home, but each of them will be forced to face the ghosts of the past, black magic, long hidden secrets or the traps of their own mind. Let's see if you can get out alive.

01. The Dreamer
Norway 2019. Fiction. 14'.
Director: Kenneth Karlstad

02. Please speak continuously and describe your experiences as they come to you
Canada 2019. Fiction, experimental. 10'.
Director: Brandon Cronenberg

03. Regret
Canada 2020. Fiction. 15'.
Director: Santiago Menghini

04. Monelle
Italy 2018. Fiction. 16'.
Director: Diego Marcon
Dostępny tylko offline.

05. Birthday
Italy 2017. Fiction. 15'.
Director: Alberto Viavattene

06. The Burden
The Netherlands 2019. Fiction. 16'.
Director: Nico van den Brink

pokazy / screenings:

Schron / 21.08.2020 / 21:00 / 90'

Comedy Shorts

Czy krótka forma jest w stanie pomieścić historie, które rozbawią? Czy zdążymy w ciągu 10 minut zaśmiać się z naszych bohaterów i ich przygód? Jak najbardziej tak! Krótka forma potrafi zbliżyć się do postaci, przyjrzeć się jej pod lupą i obnażyć jej najdziwniejsze sekrety. Szalona miłość do kotów, zakręcona (sic!) libacja, szpital dla obłożnie skacowanych czy powszechna wiara, że gnomy istnieją, a jednym z nich jesteś właśnie ty, to tylko ułamek ironicznych, zabawnych i pokręconych historii, które dadzą Wam dobry powód do śmiechu!

Is short form able to contain stories that genuinely amuse? Is 10 minutes enough to get hooked and laugh? Of course! Short films have the capacity to take a closer look at the protagonist and reveal their most bizarre secrets. Mad love for cats, twisted (for real) shindig, a clinic for the severely hungover or common belief that gnomes exist and you're, in fact, one of them - that is only a fraction of ironic, funny and warped stories that will most definitely crack you up!

01. All Cats Are Grey in the Dark
Switzerland 2019. Documentary. 14'.
Director: Lasse Linder

02. Paradise
Croatia 2019. Fiction. 25'.
Directors: Mitja Ličen, Sonja Prosenc

03. Sh_t Happens
Czech Republic 2019. Animation. 13'.
Directors: David Štumpf, Michaela Mihályi

04. Merry-Go-Round
Russia 2017. Fiction. 13'.
Director: Ruslan Bratov

05. Short Calf Muscle
The Netherlands 2019. Fiction. 13'.
Director: Victoria Warmedar

06. How it feels to be hangover
Sweden 2018. Fiction. 10'.
Director: Victor Hertz

pokazy / screenings:

KontenerART / 20.08.2020 / 22:00 / 90'

Krótkie komedie w Filmowym Klubie Seniora
Short Films in a Senior Film Club

Spotkania Filmowego Klubu Seniora to idealna okazja, by spotkać się w kinie oglądając wspólnie również krótkie metraże. W tym roku przypominamy, że śmiech jest dobrym lekarstwem na nieszczęścia tego świata. Krótkie Komedie to propozycja, która pozwoli na chwilę zapomnieć o trudnościach życia codziennego i zapewni solidną dawkę serotoniny!

Senior Film Club meetings are a perfect opportunity to meet up at the cinema to watch short films together. This year we will be reminding that laugh is a strong remedy for the miseries of this world. Comedy Shorts will most definitely make you forget the everyday struggles for a moment and provide you with a solid dose of serotonin!

Krótkie Komedie:

01. All Cats Are Grey in the Dark
Switzerland 2019. Documentary. 14'.
Director: Lisse Lander

02. Paradise
Croatia 2019. Fiction. 25'.
Directors: Mitja Ličen, Sonja Prosenc

03. sh_it happens
Czech Republic 2019. Animation. 13'.
Directors: David Štumpf, Michaela Mihályi

04. Merry-Go-Round
Russia 2017. Fiction. 13'.
Director: Ruslan Bratov

05. Short Calf Muscle
The Netherlands 2019. Fiction. 13'.
Director: Victoria Warmedar

06. How it feels to be hangover
Sweden 2018. Fiction. 10'.
Director: Victor Hertz

pokazy / screenings:

Krótkie Komedie:
Kino Rialto / 18.08.2020 / 15:30 / 90'

Panorama Polskiego Krótkiego Kina

Warto zatrzymać się przez chwilę i spojrzeć na to, co wydarzyło w polskim kinie krótkometrażowych w ciągu ostatnich dwóch lat. Panorama Polskiego Krótkiego Metrażu to przegląd najciekawszych i najbardziej reprezentatywnych produkcji, które wzbogacają polski filmowy świat swoim oryginalnymi pomysłami fabularnymi, istotnymi komentarzami dotyczącymi polskiej rzeczywistości oraz interesującymi innowacjami wizualnymi. W programie fabuły, animacje oraz dokumenty z tegorocznego oraz zeszłorocznego Konkursu Polskiego Short Waves Festival.

It's worth to stop for a moment and take a look at what has happened in Polish short cinema in past two years. Polish Short Cinema Panorama is the collection of most interesting and representative productions which enrich Polish cinema with its original stories, meaningful comments about reality in Poland and interesting visual innovations. The program consists of narrative films, animations and documents from last and this year's Polish Competition of Short Waves Festival.

Panorama Polskiego Krótkiego Kina:

01. Story
Poland 2019. Animation. 5'.
Director: Jola Bańkowska

02. Oko Boga
Poland 2019. Documentary. 17'.
Director: Igor Kawecki

03. Fusy
Poland 2017. Fiction. 30'.
Director: Kordian Kądziela

04. O Jezu!
Poland 2017. Animation. 4'.
Director: Betina Bożek

05. Koniec Sezonu
Poland 2019. Documentary. 20'.
Director: Staszek Cuske

pokazy / screenings:

Panorama Polskiego Krótkiego Kina
Kino Rialto / 22.08.2020 / 16:30 / 90'

SWF for Kids: Ale Kino! Festival

Zestaw najpiękniejszych filmów animowanych z ostatnich trzech edycji MFFMW Ale Kino! Wykonane w różnych technikach animacji, pochodzące z różnych krajów opowieści o przyjaźni, lęku przed nieznanym, otwartości na drugiego człowieka i pożegnaniu z kimś, kogo kochamy. To niezwykła podróż przez świat emocji i relacji.

A set of the most beautiful animated short films form the last three editions of Ale Kino! International Young Audience Film Festival created using various techniques of animation, stories of friendship, fear of the unknown, openness towards other people and a farewell to a loved one. It's an extraordinary journey across the world of emotion and relationships.

Programmer: Marta Jodko - Ale Kino! Festival

01. The Pocket Man
France, Switzerland, Georgia 2017.
Animation. 8'.
Director: Ana Chubinidze

02. White Crow
Chorwacja 2018. Animation. 9'.
Director: Miran Miošić

03. Waikiki
Latvia 2017. Animation. 10'.
Director: Māris Brinkmanis

04. The Cloud and the Whale
Russia 2018. Animation. 4'.
Director: Alyona Tomilova

05. The Kite
Czech Republic, Slovenia, Poland 2019.
Animation. 13'.
Director: Martin Smatana

pokazy / screenings:

Kino Muza / 22.08.2020 / 11:00 / 60'

Ale Kino!
Międzynarodowy Festiwal Filmów Młodego Widza

Awesome Shorts

Awesome Shorts to platforma działająca od 2019 roku, poświęcona przede wszystkim promocji i dystrybucji krótkiego metrażu, za którą stoją Ania i Andrzej z Fundacji Ad Arte. Od samego początku dużą uwagę poświęcają nietypowym formom krótkiego metrażu, jakie stanowią videoart czy reklama, ale przede wszystkim - wideoklip.

Jeżeli przyszłość dzieje się teraz, to warto chwilę przyjrzeć się temu, co dla nas przygotowała. Awesome Shorts: The Future is Now to selekcja tego co nowe, najciekawsze i najbardziej awesome w warstwie audiowizualnej — z kraju i ze świata. Program wideoklipów, za który w dużej mierze możemy podziękować, tak zwanym, millenialsom. Obejrzymy 15 wideoklipów, które swoją premierę miały w 2020 roku, m. in. z domów produkcyjnych: UNIVERSAL, CANADA, MOON, THE MILL i GRAFFITI.

Awesome Shorts is a platform that has been operating since 2019, dedicated primarily to promotion and distribution of short films and initiated by Ania and Andrzej from Ad Arte Foundation. From the very beginning they have been focusing on unconventional short forms like videoart or advertising, and above all - music videos.

If the future is now, it would be good to take a closer look at what it has in store. Awesome Shorts: The Future is Now is a selection of the newest, the most interesting and the most awesome in the audiovisual sphere. The music video program, for which we can mostly thank the so-called millennials. We will watch 15 music videos that had their premiere in 2020, such as clips from production houses like UNIVERSAL, CANADA, MOON, THE MILL and GRAFFITI.

pokazy / screenings:

Tama Bar / 18.08.2020 / 21:00 / 60'

poza kinem
beyond cinema

Poza kinem
Beyond Cinema

Szereg wydarzeń festiwalowych, które wykraczają poza tradycyjną przestrzeń kinową. W dobie pandemii nieco trudniej jest pokazywać kino poza kinem, ale jak zawsze wykazaliśmy się kreatywnością. Ulubione pokazy Random Home Cinema, czyli filmowe domówki w ciemno, w tym roku przyjmą formułę Random Garden Cinema - sekretnego kina ogródkowego. Przez 2 dni festiwalu będzie okazja, by przenieść się do świata choreografii - Das Totale Tanz Theater w nieco innym wymiarze: VR 360°: Film Tańca. Planowane otwarcie festiwalu - audiowizualny projekt Kino Forma: Sharp and Honest, powróci w październiku do Pawilonu i stanowić będzie swoiste zakończenie Short Waves Festival 2020.

A variety of festival events that go beyond the traditional cinema space. In the wake of the pandemic, presenting cinema in ways other than traditional has proven to be a bit more challenging yet, as usual, we did our best to demonstrate creativity. The cult favorite Random Home Cinema - film screenings located in Poznanians' private apartments will be transformed into Random Garden Cinema. For 2 days of the festival the attendees will have an opportunity to enter the world of choreography - Das Totale Tanz Theater - in a slightly different dimension: VR 360°: Dance Film. The previously planned festival opening - an audiovisual project called Kino Forma: Sharp and Honest is going to return to Pawilon in October and will constitute an unorthodox ending to Short Waves Festival 2020.

KINO FORMA:
Sharp and Honest

Przed nami filmowo-muzyczno-taneczna podróż poza kinem. Paryż, Londyn, Recife. Oszczędna, prosta, abstrakcyjna. Bogata, gęsta, ekspresyjna. Szczera. Powstała z szacunku do ludzi, którzy często w bezkompromisowy sposób dzielą się z nami pięknym, czystym przekazem. Audiowizualna wyprawa, w którą zabiorą nas m.in.: jedna z najciekawszych postaci berlińskiej sceny eksperymentalnej elektroniki - Frank Bretschneider, współpracujący z paryską operą, francuski artysta wizualny - Clément Cogitore, realizująca swoje prace m.in. na zamówienie documenta w Kassel, artystka z Gwatemali, Regina José Galindo oraz filmowy duet: Bárbara Wagner i Benjamin de Burca, który w ubiegłym roku reprezentował Brazylię na Biennale w Wenecji. Jeden niepowtarzalny wieczór na zakończenie Short Waves Festival 2020.

We have a journey beyond cinema full of film, dance and music ahead. Paris, London, Recife. Compact, simple, abstract. Rich, thick, expressive. Honest. Created out of respect for people who, often in an uncompromising way, share a beautiful and clear message with us. An audiovisual expedition we will be joined on by: one of the most interesting characters on the Berlin experimental electronic scene Frank Bretschneider, French visual artist Clément Cogitore who collaborates with the Paris opera, creator of works commissioned by documenta in Kassel (among others) Guatemalan artist Regina José Galindo and a cinematic duo Bárbara Wagner and Benjamin de Burca who were representing Brazil last year at Biennale in Venice. One extraordinary final event of Short Waves Festival 2020.

KINO FORMA: Sharp and Honest
FRANK BRETSCHNEIDER a/v live act
ZESPÓŁ WOKALNY MINIMUS live act
JADWIGA HAJDASZ live act
CLÉMENT COGITORE video
REGINA JOSÉ GALINDO video
BÁRBARA WAGNER / BENJAMIN DE BURCA video
JAMES MASSIAH / WILLIAM PINE video
CONTEMPORARY POLISH PHOTOGRAPHY video

Pawilon / 30.10.2020 / 19:00

VR 360°: Film Tańca
VR 360°: Dance Film

Cały teatr powinien być sceną! W stulecie ruchu Bauhaus Teatr “Das Totale Tanz Theater” sprawia, iż marzenie o „teatrze totalnym” staje się rzeczywistością, a połączenie ciała i przestrzeni przenosi eksperymenty sceniczne Waltera Gropiusa i Oskara Schlemmera w erę cyfrową z wykorzystaniem technologii VR. Zadane przez Bauhaus pytanie o relację pomiędzy człowiekiem a maszyną powraca w formie trójwymiarowego doświadczenia audiowizualnego: krótkiego filmu tańca z choreografią Richarda Siegala i muzyką zespołu Einstürzende Neubauten.

“Das Totale Tanz Theater 360” powstało na podstawie interaktywnej instalacji VR Das Totale Tanz Theater stworzonych przez **Interactive Media Foundation i Artificial Rome** we współpracy z ZDF/ARTE. Poznański pokaz filmu jest możliwy dzięki wsparciu Goethe Institut.

The whole theatre should be a stage! Das Totale Tanz Theater makes the Bauhaus dream of "total theatre" a reality in this anniversary year, lets body and space blend together and brings Walter Gropius' and Oskar Schlemmer's stage experiment into the digital age using virtual reality. The question about the relationship between man and machine, which had already been asked by Bauhaus, and how it can be experienced interactively in the extensive virtual reality dance installation Das Totale Tanz Theater, now becomes a three-dimensional audio and visual experience: A dance video with choreography by Richard Siegal and music by the band Einstürzende Neubauten.

The 360° Video Das Totale Tanz Theater 360 is based on the VR experience of the same name, created by the Interactive Media Foundation & Artificial Rome, in cooperation with ZDF/ARTE. Presentation of the project in Poznań is possible thanks to the kind of Goethe Institut.

Das Totale Tanz Theater 360°
Germany 2019. Music video 360°. 9’.
Director: Maya Puig
Choreography: Richard Siegal
Music: „Si Takka Lumi” Einstürzende Neubauten
Executive Producer: Diana Schniedermeier

pokazy / screenings:

Kino Muza / Sala 3 / 20.08.2020 / 15:00-17:00

Random
Garden Cinema

Jako iż w sezonie letnim (i w czasach zarazy) wolimy spędzać czas na świeżym powietrzu, nasze ulubione pokazy Random Home Cinema postanowiliśmy zrealizować plenerowo - w pięknych okolicznościach przyrody. Random Garden Cinema, czyli sekretne kino ogródkowe zaskoczy Was zarówno repertuarem przygotowanym przez programerów europejskich festiwali filmowych, jak i niezwykłymi lokalizacjami. Dwóm starannie przygotowanym projekcjom będzie towarzyszyła niezwykła oprawa i jak zawsze - aura tajemnicy, bo adresy wydarzeń przekażemy posiadaczom biletów w dniu wydarzenia.

Since summertime (as well as the pandemic) makes us more eager to spend time outdoors, we decided to move our favorite Random Home Cinema closer to nature. Random Garden Cinema is going to surprise you not only with diverse programs prepared by programmers from European film festivals, but also unique locations. Two carefully selected screenings are going to be presented in extraordinary settings and, as usual with a dash of mystery, since the event locations will be revealed to ticket holders on the day of the event.

Tajemnicze ogrody / Secret gardens
19-20.08.2020 / 20:30 / 120’

wydarzenia edukacyjne i branżowe
education and industry events

Program edukacyjno-branżowy
Industry and educational events

Jak co roku, poza bogatym programem filmowym, zapraszamy także do wzięcia udziału w wydarzeniach edukacyjnych i branżowych. Festiwal stwarza możliwość realnego spotkania z profesjonalistami z branży filmowej. W roku 2020 program festiwalu i wydarzenia branżowe odbędą się w formule hybrydowej - online i offline. Program branżowy obejmuje w szczególności 4 panele dyskusyjne online oraz wydarzenia stacjonarne.

Partnerzy programu branżowego: Goethe-Institut, British Council, Warsaw Film School, Glasgow Short Film Festival, FEKK Ljubljana Short Film Festival, BE SHORT NOW, Talking Shorts

As every year, in addition to our rich film program, we are happy to invite you to take part in educational and industry events. The festival creates the possibility of a meeting and networking with professionals from the film industry. In 2020 the festival will be a hybrid of online and offline activities. The industry program includes 4 online panels and a couple of networking events taking place in Poznań.

Partners of the industry program: *Goethe-Institut, British Council, Warsaw Film School, Glasgow Short Film Festival, FEKK Ljubljana Short Film Festival, BE SHORT NOW, Talking Shorts*

Industry Talks Online

Industry Talk: VR, sztuki performatywne i przyszłość filmu tańca w czasach pandemii

Jaka jest przyszłość filmu tańca? Jakie największe wyzwania stają przed reżyserami pracującymi z tym medium? Jak twórcy mogą wykorzystywać w swojej praktyce artystycznej nowe media takie jak VR czy AR? Co takiego oznacza to dla kuratorów filmu tańca? Jaki wpływ na sytuację twórców wywarła globalna pandemia? Te i wiele innych kwestii omówimy wraz z zaproszonymi ekspertami i reżyserami. Wydarzenie zrealizowane przy wsparciu Goethe Institut.

Industry Talk: VR and Future of Dance Film in Pandemic Times

What is the future of dance film? What are the biggest challenges for the filmmakers? How can creators work with new technologies such as VR or AR? What does it all mean for film curators? These and many other issues will be discussed with the invited experts and filmmakers. Event is organized with a kind support of Goethe Institut.

goście / guests:
Marc Wagenbach - dance film expert, Germany
Maya Puig - filmmaker “Das Totale Tanz Theater”, Germany
Marlene Millar - filmmaker and dance film expert, Canada
Host: Regina Lissowska-Postaremczak - curator of Dances with Camera section, Poland

online / 19.08.2020 / 14:00 / EN

Industry Talks Online

Industry Talk: Współpraca festiwali w czasach kryzysu

Przez ostatnie pół roku wszyscy byliśmy zmuszeni do zrewidowania i przekształcenia modeli i strategii, których kurczowo trzymaliśmy się o wiele za długo. Łącząc to z nieustannie zmieniającym się globalnym tłem, na które składają się zdrowie, kryzys klimatyczny i wrzenia polityczne, jak mamy zmierzać do przodu w sposób bardziej zrównoważony i kooperatywny? Jak festiwale różnych wielkości, o zróżnicowanych zasobach i kontekstach sociopolitycznych mogą podejmować razem wyzwania, biorąc pod uwagę wzajemne, indywidualne konteksty i tożsamości? Jak wyglądają dotychczas funkcjonujące modele stworzone dla festiwali czy innych sieci, z których możemy brać przykład? Wydarzenie jest organizowane we współpracy z Glasgow Short Film Festival oraz ze wsparciem British Council.

Industry Talk: Festival Cooperation in a Time of Crisis

For the past half year we all have been forced to adapt and reconsider the models and approaches we have held onto for arguably far too long. Coupled with an ever-shifting global backdrop of health and climate crises and political upheaval, how do we move forward in a more sustainable and cooperative way? How can festivals of differing scales, resources and socio-political contexts address challenges together, with consideration for each other's own contexts and identities? What are the existing models for festival or other networks that we can learn from or build on? Event is organized in a cooperation with Glasgow Short Film Festival with a kind support of British Council.

goście / guests:
Fransiska Prihadi - program director MINIKINO, Indonesia
Felipe Montoya - Chief of Programming Bogotá Short Film Festival - BOGOSHORTS, Columbia
Host: Doris Bauer - Festival Director & Executive, Vienna Shorts

online / 20.08.2020 / 14:30 / EN

Industry Talk: Potencjał krótkiego filmu w działaniach edukacyjnych i wspólnoto-twórczych.

Globalna pandemia zmieniła sposób, w który prezentujemy filmy oraz uczestniczymy w kulturze filmowej. Świat online sprawił, iż zbudowanie wspólnoty wśród osób oglądających filmy w ramach kolektywnego doświadczenia jest niezmiernie trudne. Z nowymi wyzwaniami muszą także mierzyć się edukatorzy, którzy wykorzystują film w codziennej pracy. Zaproszone panelistki opowiedzą o najlepszych przykładach edukacyjnego zastosowania krótkiego kina oraz strategiach wspólnototwórczych skrojonych na czasy covid-19. Panel zorganizowany we współpracy z FeKK Ljubljana Short Film Festival dzięki wsparciu British Council.

Industry Talk: The Potential of Short Film in Community-building and Educational Activities

The global pandemic has changed the way how we present films and participate in film culture. The online world has made it really difficult to build a community through a collective experience of film watching. Educators who use film in their daily work also face many new challenges. The invited panelists will talk about the best examples of the educational use of short films and community-building strategies tailored to the times of COVID-19. The panel is organized in cooperation with FeKK Ljubljana Short Film Festival thanks to the kind support of British Council.

goście / guests:
Viviana Carlet - founder and art director of Lago Film Fest, Italy
Diana Mereoiu - programmer at VIS Vienna Shorts, distributor at Lemonade Films, Austria
Suzy Gillett - film educator, curator, creative consultant for film labs, UK
Ana Cerar - program coordinator of Kino Otok - Isola Cinema International Film Festival, project manager of Otok Institute, Slovenia
Host: Emilia Mazik - festival director of Short Waves Festival, Poland

online / 21.08.2020 / 13:00 / EN

Industry Talks

Industry Talk: Let's get critical!

Dyskurs akademicki i zasoby dziennikarskie na temat filmów krótkometrażowych od zawsze były i nadal są ograniczone. Pomimo, że scena filmów krótkometrażowych jest aktywną i dobrze prosperującą domeną, a także głównym źródłem innowacji w dziedzinie filmu, nadal brakuje w niej edukacji, kanonizacji i krytycznej analizy. Głównym celem Talking Shorts jest wzbogacić obecną dyskusję (lub jej brak) na temat filmu krótkometrażowego jako formy sztuki. W tym panelu mamy na celu eksplorację obecnego stanu krytyki krótkiego kina w kontekście dostępności i możliwości. Kto ją tworzy i dla kogo jest tworzona? Czy rozwój platform streamingowych podczas ostatnich dwóch lat podniósł poziom publikacji na temat kina krótkometrażowego? Czy większa dystrybucja oznacza lepszą krytykę? Czy konkretyzacja kanonu krótkometrażowego filmu może sprzyjać większej edukacji publicznej? Bądźmy krytyczni!

Industry Talk: Let's get critical!

Academic discourse as well as journalistic resources for short films have always been, and still are, limited. Though the short film scene is an active, flourishing field and the prime source of innovation for film and filmmaking, there is still a serious lack of education, canonisation and criticism. Talking Shorts' prime purpose is to widen this current (lack of) discourse about the short film as an art form. In this panel we aim to explore the current state of short film criticism in terms of accessibility and opportunities. Who is doing it and who is it for? Has the rise of more streaming platforms over the past couple of years also increased the quantity of writings about short film? Does more short film distribution equals better criticism? Can the concretisation of a short film canon nurture more public education? Let's get critical!

goście / guests:
Laura Walde - curator, Internationale Kurzfilmtage Winterthur, Switzerland
Maria D. Richter - film critic, writer, Austria
Julian Ross - curator, Locarno Film Festival, International Film Festival Rotterdam - IFFR
Host: Enrico Vannucci, Venice Film Festival, Talking Short, Be Short Now!, Italy

online / 22.08.2020 / 14:00 / EN

TALKING SHORTS

Industry Meetings Offline

Warsaw Film School Preview

Warsaw Film School zaprasza na zamknięty pokaz dwóch najnowszych filmów wyprodukowanych przez szkołę. To niezwykła okazja dla przedstawicieli branży filmowej obecnej na festiwalu do zapoznania się przedpremierowymi tytułami, które czekają na swoje festiwalowe prezentacje w kraju i zagranicą. Po projekcji odbędzie się także spotkanie networkingowe przy winie w Concordia Taste. Tam także w sobotni poranek odbędzie się tradycyjny festiwalowy brunch dla twórców, gości i branży filmowej. Na wydarzenia obowiązują zaproszenia.

Warsaw Film School Preview

Warsaw Film School invites you to a closed screening of the two of its most recent productions. It's an extraordinary opportunity for film industry members present at the festival, as they will be able to get acquainted with pre-premiere titles that are still to be presented at festivals in Poland and abroad. After the screening we will be hosting a networking session with a glass of wine at Concordia Taste. We will also be hosting a Saturday brunch for creators, guests and the film industry members at the same venue. Both events are invite-only.

Warsaw Film School Preview
Kino Muza / Sala 3 / 20.08.2020 / 17:00

Industry Drink with Warsaw Film School
Concordia Taste / 20.08.2020 / 20:30

Festival Brunch
Concordia Taste / 22.08.2020 / 12:30

Hotel Europa

HOTEL EUROPA to bezpieczne miejsce do dyskusji nad pilnymi sprawami dotyczącymi przeszłości, teraźniejszości i przyszłości Europy oraz jej różnych perspektyw, kultury/kultur, polityki, klimatu i nie tylko. Zbudowany na kolektywnym działaniu bada zagrożenia, wyzwania i szanse, jakie stoją przed jednostką, a jakie przed zbiorowością. W programie HOTELU EUROPA znajdują się projekcje, spotkania, dyskusje, koncerty i elementy performatywne.

Pomysł na projekt powstał podczas podróży po Północnej Macedonii, kiedy to Szymon Stemplewski odkrył opuszczony Hotel Europa i postanowił uczynić go punktem wyjścia do nowej opowieści o tworzeniu i dzieleniu się europejską tożsamością. Głównym celem projektu jest zdefiniowanie pytań i poszukiwanie odpowiedzi, które mogłyby pomóc nam w świadomym tworzeniu przyszłości w obliczu narastającego niezrównoważonego rozwoju, kryzysu klimatycznego czy niekontrolowanego wykorzystywania technologii.

Projekt zadebiutował w grudniu 2019 roku wydarzeniem HOTEL EUROPA PREVIEW przygotowanym we współpracy z Krzysztofem Łukomskim, w ramach którego odbyły się spotkania oraz pokazy filmowe o tematyce społecznej, a następnie został zaplanowany jako seria działań edukacyjnych i artystycznych towarzyszących 12. edycji Short Waves Festival. Ze względu na pandemię, organizatorzy podjęli decyzję o odświeżeniu i rozciągnięciu w czasie formuły Hotelu Europa, jako osobnego, całorocznego projektu Fundacji Edukacji Kulturalnej Ad Arte.

Zainicjowały go warsztaty "Jak przygotować się wewnętrznie na cokolwiek, co może nastąpić: dekolonizując przyszłość(i) - pęknięcia i połączenia." poprowadzone przez Agnieszkę Bułacik oraz Amekę Ohię-Nowak. Od 21 do 23 sierpnia 2020 roku, w trakcie Short Waves Festival odbędzie się kolejnych pięć wydarzeń, w tym wyjątkowo ważne dla jego kształtowania Intro: Hybryda przyszłość po pandemii +/- online. Kumulacja działań HOTELU EUROPA nastąpi w październiku 2020 roku w Inkubatorze Kultury Pireus. Będzie to seria wydarzeń dotyczących komunikacji, współpracy w duchu fair play oraz konstruktywnych sposobów kształtowania przyszłości.

Wszystkie wydarzenie w ramach HOTELU EUROPA są bezpłatne, a część z nich będzie streamowana. Zapraszamy i zachęcamy do wpisania swojej historii w otwartą i przyjazną narrację HOTELU EUROPA.

HOTEL EUROPA is a safe space for discussion of urgent matters associated with the past, the present, and the future of Europe and its various perspectives, culture/cultures, politics, climate and more. Built on a collective action, it examines risks, challenges and chances faced by individuals and entire communities. The HOTEL EUROPA program contains screenings, meetings, discussions, concerts and performative elements.

The idea was born during a trip to North Macedonia, when Szymon Stemplewski found an abandoned hotel called Hotel Europa and decided to make it a starting point for a new story about creating and sharing the European identity. The project's main goal is to define questions and search for answers that could help us build a conscious future in the face of increasing, unbalanced development, climate crisis and unrestricted technology use.

The project debuted in December 2019 with an event called HOTEL EUROPA PREVIEW, prepared in collaboration with Krzysztof Łukomski, that encompassed meetings and film screenings on social subjects, and was later planned to be a series of educational and art events accompanying the 12th edition of Short Waves Festival. Due to the pandemic, the organizers have decided to refresh and extend the structure of HOTEL EUROPA as a separate year-round project led by The Foundation of Cultural Education Ad Arte.

It was initiated by a workshop entitled "How to prepare internally for anything that may happen: decolonizing the future(s) - connections and cracks" led by Agnieszka Bułacik and Amaka Ohia-Nowak. From 21st to 23rd August , Short Waves Festival will be hosting another five events, including one vital to its shaping - Intro: Hybrid - the post-pandemic future online +/- offline. The cumulation of HOTEL EUROPA's activities is going to take place in October 2020 at Inkubator Kultury Pireus. It is going to be a series of events on communication, collaboration in the spirit of fair play and constructive ways of shaping the future.

All HOTEL EUROPA events are free and some of them are going to be streamed online. We invite and encourage you to inscribe your story into an open and friendly narrative of HOTEL EUROPA.

wydarzenia edukacyjne i branżowe / education and industry events

Hotel Europa

PIĄTEK / FRIDAY 21.08.:
17:00 (120') | Hotel Europa Intro: Hybryda - przyszłość po pandemii online +/- offline |
Concordia Design | zapisy / registration | PL + EN
21:30 (90') | Hotel Europa Extra: Sound performance: Coquetta / Ioana Vreme Moser |
Concordia Design | darmowe wejściówki / free tickets | EN

SOBOTA / SATURDAY 22.08.:
14:30 (30' + Q&A) | Hotel Europa: Historyczne Utopie |
Kino Muza | sala 2 | darmowe wejściówki / free tickets | PL + EN
18:00 (90' +Q&A) | Hotel Europa: Strefa Graniczna |
Kino Muza | sala 2 | darmowe wejściówki / free tickets | PL + EN

NIEDZIELA / SUNDAY 23.08.:
12:00-16:00 | Hotel Europa Extra: Life in loops |
TBA | zapisy / registration | PL + EN

Hotel Europa Intro: Hybryda - przyszłość po pandemii online +/- offline

Hotel Europa Intro: Hybrid - the post-pandemic future online +/- offline

Multimedialne wydarzenie na styku działań performatywnych oraz sztuki internetu, przygotowane przez Szymona Stemplewskiego, pomysłodawcę i jednego z kuratorów Hotelu Europa we współpracy z Ygorem Gamą, artystą i reżyserem filmowym. Do udziału w wydarzeniu zostali zaproszeni eksperci reprezentujący bardzo różne dziedziny: kulturę i sztukę, szeroko pojęte projektowanie, technologię, nauki społeczne, a także artyści i performerzy. Wspólnie z publicznością zastanowimy się nad znaczeniem i możliwościami zastosowań tegorocznego hasła Short Waves Festival "Fixing the Future" w najbliższej przyszłości. Czy zapowiadana "zmiana" jest tylko kolejną iluzją? Jakie mają szansę utopie w zalewie dystopijnych wizji? W jakim stopniu "bezpieczniejsze" i coraz szerzej dostępne narzędzia do pracy online są w stanie zastąpić offline? Czy doświadczenia z limitowanych pandemią rozwiązań w komunikacji i dystrybucji zostaną z nami już na stałe? Wydarzenie będzie streamingowane w wolnym dostępie.

A multimedia event at the intersection of performative activity and internet art, prepared by Szymon Stemplewski, the project creator and one of Hotel Europa curators in collaboration with Ygor Gama, artist and film director. It is going to be carried out in participation of experts representing very different fields: arts and culture, broadly defined design, technology, social sciences, as well as artists and performers. Together with the audience we are going to consider the meaning and applications of this year's Short Waves Festival motto "Fixing the Future" in the near future. Is the promised "change" merely another illusion? What chances do utopias have in dystopian vision overflow? To what extent "safer" as well as more and more accessible online work tools have the capacity to be a substitute for offline mode? Will experiences from solutions in communication and distribution limited by the pandemic remain with us for good? The event is going to be streamed with free access.

Ygor Gama - reżyser filmowy i artysta mieszkający i tworzący w Berlinie. Autor wielokrotnie nagradzanych filmach krótkometrażowych, takich jak LEAVING i #YA. Odkrył technologie XR jako wychowanek IDFA DocLab, którego mentorem był Casper Sonnen. Jest twórcą filmów wideo dla Maqamat Dance Theatre i Omara Rajeh w Bejrucie, wiodącego głosu tańca współczesnego w świecie arabskim. Współtworzy komisję selekcyjną sekcji Generation na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Berlinie.

***Ygor Gama** - film director and artist living and creating in Berlin. The author of awarded short films, such as LEAVING and #YA. He has discovered the XR technology as a student of IDFA DocLab, mentored by Casper Sonnen. He is an author of videos for Maqamat Dance Theatre and Omara Raje in Beirut, a leading voice of modern dance in the Arabian world. He is a part of the Generation selection committee at Berlin International Film Festival.*

21.08.2020 / Concordia Design / 17:00

Hotel Europa Extra: Coquetta. flawless looks / Ioana Vreme Moser / Sound Performance

Coquetta. flawless looks to dźwiękowy performance Ioany Vreme Moser, którego punktem wyjścia jest coraz częściej obserwowana w naszej kulturze obsesja na punkcie kreowania "perfekcyjnego" wizerunku. Artystka przeprowadza nas przez kolejne etapy codziennej toalety, której towarzyszy proces symultanicznie generowanych dźwięków. Wszystko za sprawą zaprojektowanych i wykonanych przez Ioanę instrumentów, m.in. na zasadzie upcyclingu, w tym narzędzi do nakładania makijażu: pędzli, gąbek, padów. Nawilżanie, szorowanie, podkręcanie rzęs, cieniowanie oczu, pudrowanie, nakładanie szminki i inne kosmetyczne rytuały układają się w rytmiczne crescendo. Couquetta to rodzaj niepokojącego spektaklu, w którym przesadne, upiększające zabiegi, sprawiają, że pierwotna koncepcja piękna nabiera sardonicznego wyrazu. Artystka staje się w tym procesie nad wyraz "piękna", a widzowie mogą odczuwać narastający dysonans.

wydarzenia edukacyjne i branżowe / education and industry events

Hotel Europa

Coqutta - tancerka baletowa wychowana na operowych scenach w olśniewających kreacjach - marząca o tym, by stać się tak piękna jak Barbie...

Coquetta. flawless looks is a sound performance by Ioana Vreme Moser, which starting point is an obsession with creation of a "perfect" image, more and more often observed in our culture. The artist leads us through the steps of her morning routine, accompanied by a process of simultaneously generated sounds. All thanks to instruments designed and built by Ioana, using the upcycling technique, including makeup tools: brushes, sponges, pads. Moisturization, cleaning, lash curling, eye shading, powdering, applying lipstick and other cosmetic rituals compose a rhythmic crescendo. Couquetta is a disturbing spectacle, in which exaggerated beauty treatments supply the initial concept with sardonic character. In the process, the artist becomes overly "beautiful", while the audience may experience an increasing dissonance.

Coquetta - a ballet dancer who grew up on opera scenes in fabulous outfits - dreaming of becoming as beautiful as Barbie...

Ioana Vreme Moser - transmedialna narratorka i artystka dźwięku. Zajmuje się zarówno artystyczną praktyką, jak i edukacją. Realizuje audialne obiekty oraz ręcznie buduje instrumenty muzyczne, które wykorzystuje w działaniach performatywnych i muzycznych. Aktywna głównie w Europie Wschodniej. Ściśle współpracuje ze Studiem Muzyki Elektroakustycznej w Krakowie, grupami Kinema Ikon i Simultan oraz Stowarzyszeniem Sztuki Mediów w Timisoarze. Obecnie mieszka w Berlinie, gdzie współpracuje z kolektywem T10. https://ioanavrememoser.com

***Ioana Vreme Moser** - a transmedia narrator and sound artist. She is involved in both art practice and education. She carries out audio projects and builds musical instruments, which she later uses for performative and music-related activities. Active primarily in Eastern Europe. She collaborates with Electroacoustic Music Studio in Kraków, Kinema Ikon and Simultan groups, and Media Art Association in Timisoara. She is currently based in Berlin, where she works with T10 collective. https://ioanavrememoser.com*

21.08.2020 / Concordia Design / 21:30

Hotel Europa: Historyczne Utopie
Hotel Europa: Historical Utopias

Pokaz wielopłaszczyznowego filmu "Bigger Than Life" w reżyserii Adnana Softicia, skupiającego się przed wszystkim na tematyce państw wieloetnicznych, fantazji patriotyczno-narodowościowych oraz związku między pamięcią osobistą a pamięcią zbiorową. Po filmie odbędzie się rozmowa z reżyserem m.in. o projekcie Skopje 2014 w kontekście polityki historycznej, którą poprowadzi Agata Rogoś.

A screening of multi-layered film "Bigger Than Life" directed by Adnan Softić, who focuses primarily on the subjects of multi-ethnic countries, patriotic-national fantasies and the relationship between personal and collective memory. After the screening we will be hosting a conversation with the director, featuring the subject of Skopje 2014 in the context of historical policy, led by Agata Rogoś.

Bigger Than Life
Bośnia i Hercegowina 2018. 30'. Reżyseria: Adnan Softić
"Bigger Than Life" to czteroaktowa opowieść filmowa, w której główną rolę odgrywa monumentalna architektura, będąca punktem wyjścia do stworzenia nowej tożsamości narodu. Reżyser przedstawia współczesne Skopje jako plac budowy, miasto, które nie posiada odrębnej historii, w którym granica między prawdą a fałszem zostaje zatarta. Skopje to różnorodna mieszanka stylów architektonicznych, starożytne miasto odwołujące się do pierwowzorów antycznych, którego proces powstawania możemy śledzić w czasie rzeczywistym.

"Bigger Than Life" is a cinematic story in four acts, in which the main role is played by monumental architecture that is a starting point for creation of the nation's new identity. The director presents modern Skopje as a construction site, a city that does not own an individual history, in which the boundary between the truth and lie is blurred. Skopje is a diverse mix of architectural styles, an ancient city referencing antique prototypes, which creation process may be tracked in real time.

Adnan Softić - artysta, reżyser filmowy, autor publikacji, wykładowca. W swojej praktyce artystycznej często bazuje na historycznych konstrukcjach i zaangażowaniu w politykę pamięci. Jego prace były prezentowane na licznych wystawach w Europie m.in.: Martin-Gropius-Bau (Berlin), Kammerspiele (Monachium), Johann Jacobs Museum (Zurych), czy MAXXI (Rzym).

Hotel Europa

Adnan Sofitić - artist, film director, published writer, lecturer. In his art practice, he often utilizes historical constructions and engagement in the politics of memory. His works were presented at numerous exhibitions in Europe, such as: Martin-Gropius-Bau (Berlin), Kammerspiele (Munich), Johann Jacobs Museum (Zurich), czy MAXXI (Rome).

Agata Rogoś - badaczka, antropolożka, autorka. Współzałożycielka (wraz z Srdjan Jovanovićem Weissem) Centrum Antropologii i Architektury - CAA. Obszary badań: studia bałkańskie, studia europy południowo-wschodniej, studia graniczne i studia migracyjne. Obecnie doktorantka na Uniwersytecie Humboldta w Berlinie. Praca doktorska na temat słowiańskiej i albańskiej pamięci zbiorowej oraz dyskursów tożsamości współczesnej w Macedonii obroniona na Uniwersytecie Adama Mickiewicza w Poznaniu. Prowadzi badania dotyczące interfejsu kultury wizualnej oraz antropologii, skoncentrowane na południowosłowiańsko-albańskich pograniczach. Wykładała teorię sztuki współczesnej, praktyki kuratorskie i antropologię Bałkanów na wielu uczelniach na całym świecie.

Agata Rogoś is a researcher, anthropologist, author. Co-founder (with Srdjan Jovanović Weiss) of the Center for Anthropology and Architecture - CAA. Fields of research: Balkan Studies, South-East European Studies, Border Studies and Migration Studies. Currently postdoctoral fellow at the Humboldt University in Berlin. PhD thesis on Slavic and Albanian collective memory and contemporary identity discourses in Macedonia defended at Adam Mickiewicz University in Poznań (Poland). Research conducted addresses the interface of visual culture, anthropology and memory studies, and focuses on South Slavic-Albanian borderlands. Taught contemporary art theory, curatorial practices and anthropology of the Balkans at several universities all over the world.

22.08.2020 / Kino Muza / Sala 2 / 14:30

Hotel Europa: Strefa Graniczna
Hotel Europa: Border Zone

Pokaz filmu "Die Linie" w reżyserii Clemensa Wilhelma, będącego zapisem wędrówki autora filmu wzdłuż byłej granicy między wschodnimi i zachodnimi Niemcami. Symboliczna historia odnosząca się do tematyki granic na całym świecie jako narzędzia politycznej władzy. Rozmowę z reżyserem po filmie poprowadzi Szymon Stemplewski.

A screening of "Die Linie" directed by Clemens Wilhelm that is a record of the author's walk along a former border between East and West Germany. A symbolic story referring to the subject of borders all over the world as a tool of political power. A conversation with the director after the screening will be led by Szymon Stemplewski.

Die Linie
Niemcy 2019. Eksperyment. 67' + Q&A. Reżyseria: Clemens Wilhelm
Film "Die Linie" to zapis doświadczenia jego twórcy Clemensa Wilhelma, który na przestrzeni dwóch miesięcy pokonuje trasę 1400 km od Czech do Morza Bałtyckiego. Droga obejmuje tereny dzisiejszego rezerwatu przyrody nazywanego niegdyś "Pasem śmierci" obecnie "Zielonym pasem". Zgodnie z przyjętą przez siebie zasadą autor wyznacza 15-minutowe odstępy czasowe, w których dokonuje dokumentacji nieistniejącej granicy między Niemcami Wschodnimi i Zachodnimi za pomocą fotografii. Film posiada oryginalną ścieżkę dźwiękową skomponowaną przez Joakima Blattmanna, na którą składa się muzyczna kompozycja przetworzonych oryginalnych nagrań dźwiękowych z granicy. "Die Linie" to symboliczna historia odnosząca się do tematyki granic na całym świecie jako narzędzia politycznej władzy. Granic, które nie są reliktem przeszłości, ale stanowią realny problem i temat dyskusji.

"Die Linie" records the experience of its author Clements Wilhelm who, over the course of two months covers a 1400km route from Czech Republic to the Baltic Sea. The route covers the grounds of today's nature reserve, once called the "Death Belt" and currently known as the "Green Belt". According to the self-imposed rule, the author assigns 15-minute time intervals, in which he documents the non-existing at this point border between East and West Germany through photography. The film features an original score composed by Joakim Blattmann that contains a composition created using processed original field recordings from the border. "Die Linie" is a symbolic story referring to the subject of borders all over the world as a tool of political power. Borders that are not a relic of the past, but constitute a genuine problem and subject for discussion.

Clemens Wilhelm - artysta i reżyser filmowy mieszkający w Berlinie, który w praktyce artystycznej sięga m.in. po film, fotografię i performance. Filmy Clemensa Wilhelma często rozpoczynają się na powierzchni wybranych obrazów i fotografii, a następnie zanurzają się w ich psychologiczną i filozoficzną głębię. W miarę rozwoju filmu, obrazy zaczynają opowiadać swoje szczególne historie, ujawniając ich związek z przeszłością i

teraźniejszością. W swoich pracach Wilhelm stawia takie pytania jak: dlaczego wspomnienia są tak sprawnie przechowywane w postaci opowieści i obrazów? Dlaczego i do jakiego stopnia obcy wydaje się dziwny i nieprzystający? Dlaczego dobrze opowiedziana historia jest tak satysfakcjonująca? I dlaczego turyści zawsze robią te same zdjęcia?
Jego prace były wystawiane na licznych wystawach na całym świecie.

Clemens Wilhelm *- artist and film director based in Berlin, who employs film, photography and performance in his art practice, among other forms. His films often begin on the surface of selected images and photographs, and later dive into their psychological and philosophical depth. Over the course of the film's development, the images begin to tell their unique stories, revealing their relationship with the present and the past. In his works Wilhelm poses such questions as: why are memories so effectively stored in the form of stories and images? Why and to what extent a stranger seems odd and incompatible? Why is good storytelling so satisfying? And why do tourists always take the same pictures? His works were presented at many exhibitions all over the world. http://clemenswilhelm.com*
http://clemenswilhelm.com

22.08.2020 / Kino Muza / Sala 2 / 18:00

Hotel Europa Extra: Life in Loops

Wydarzenie performatywne połączone z przemieszczaniem się wzdłuż Warty oraz koncertem berlińskiego duetu Distinct Memories. Miejska dj-ka, czaso-przestrzenne przepływy, ledwo dostrzegalne interwencje i wielkoformatowe obrazy przywołujące kinematograficzne doświadczenie. Przyszłość - to już było? Jeśli tak, to powróci w kolejnym loopie: outside the box + beyond the borders.

Performative event combined with a walk along Warta river and concert of a Berlin duo Distinct Memories. Urban DJ set, space-time flows, barely noticeable interventions and large format images that evoke a cinematic experience. The future - getting old? If yes, it is going to return in another loop: outside the box + beyond the borders.

Distinct Memories | www.soundcloud.com/distinctmemories
Co dzieje się, gdy połączą siły pianistka z St. Petersburga, wyszkolona w kierunku klasycznym oraz twórca muzyki elektronicznej z Berlina? Wspólnie bawią się szeroką gamą elektronicznych instrumentów, przetwarzając linie bassowe i beaty głęboko zakorzenione w melancholijnych melodiach. 12-bitowe reverby i 8-bitowe efekty. Wszystko improwizowane na żywo, łapiąc chwilę oraz wieczność elektronicznych rytmów i dźwięków.

What happens when a classical pianist from St. Petersburg and an electronic musician from Berlin join forces? Together they play around with a broad range of electronic instruments, processing basslines and beats deeply rooted in melancholic melodies.12-bit reverbs and 8-bit effects. Everything improvised live, seizing the moment and eternity of electronic rhythms and sounds.

23.08.2020 / TBA / 12:00 - 16:00

Klub Festiwalowy
Festival Club

Klub Festiwalowy
Festival Club

Klub Festiwalowy staje się wieczornym przystankiem po całym dniu festiwalowych wydarzeń. Każdego dnia będzie na nas czekał w innej lokalizacji: odwiedzimy najlepsze poznańskie kluby, czyli Tama Bar, Schron, HOUSE Szkolna, a także plenerowe lokalizacje takie jak Brzeg Wschodni czy Barbarka ze spokojem. O oprawę wydarzeń w Klubie Festiwalowym zadba reprezentacja poznańskiej sceny muzyki elektronicznej.

The Festival Club is an evening stop after a long day of events. Each day, it will be running in a different location: we are going to visit Poznań's finest clubs, namely Tama Bar, Schron, HOUSE Szkolna, as well as outdoor locations such as Brzeg Wschodni and Barbarka ze spokojem. The representatives of Poznań's electronic music scene will be in charge of the sonic setting at the venues.

WTOREK 18.08.:
21:00 – ∞ | Klub Festiwalowy: Agata + TBH | Tama Bar | wstęp wolny / free entry
Agata to artystka, producentka muzyczna, DJ-ka. Kuratorka cyklu FORMA. Jej dj-sety to starannie dobrana selekcja z akcentami past oraz future. Opowiada, nastraja oraz tańczy. Koordynatorka klubu Short Waves Festival 2020, swoim dj-setem rozpocznie cykl muzycznych wieczorów w klubie House.

Agata is an artist, producer and DJ. Curator of FORMA series. Her DJ sets are a meticulous selection with past and future elements. She tells stories, sets the mood and dances. Short Waves Festival 2020 club coordinator, she will be opening a series of sonic evenings at House.

ŚRODA 19.08.:
21:00 – ∞ | Klub Festiwalowy: Jasiu | Tama Bar | wstęp wolny / free entry
Jasiu to młody, zdolny, dobrze się zapowiadający DJ oraz producent. Członek kolektywu L.S.D i spicyboys. Charakteryzuje się dojrzałą selekcją, nie ogranicza się do jednego gatunku, w setach przekazuje dużo dobrej energii.

Jasiu is a young, talented and promising DJ and producer. A member of L.S.D. and spicyboys collective. His selections are characterized by maturity, he does not limit himself to one genre and channels a lot of good energy in his sets.

CZWARTEK 20.08.:
21:00 ∞ | mnky | House Szkolna | wstęp wolny / free entry
mnky - młody DJ związany z festiwalem FriendsForFriends oraz BUK corner na Garbiczu. Świetnie odczytuje energię na parkiecie, a jego sety to znakomita taneczna mieszanka.

mnky - a young DJ affiliated with FriendsForFriends and BUK corner at Garbicz. He's great at reading the mood of the dancefloor, while his sets are a great dance mix.

PIĄTEK 21.08.:
21:00 – ∞ | Klub Festiwalowy: masscry | Schron | wstęp wolny / free entry
masscry - zainteresowany progresywnymi fuzjami muzyki klubowej. W swoich setach miesza gatunki i nagina przyjęte zasady.

masscry - interested in progressive fusions of club music. In his sets, he mixes genres and bends the rules.

SOBOTA 22.08.:
21:00 – ∞ | Klub Festiwalowy: WOSK + Old Spice (TVPCO) |
Brzeg Wschodni | wstęp wolny / free entry
Kolektyw dj-ski, który tworzy dwóch kumpli - kolekcjonerów płyt winylowych. Chłopak z Sąsiedztwa aka Sąsiad & Plux aka Pudel. Poznańska klasyka taneczna.

A DJ collective created by two homies - vinyl record collectors. A Boy Next Door aka Sąsiad and Plux aka Pudel. Poznań dance classic.

Old Spice - na rynku od wielu lat, ale wciąż zachowuje świeżość i styl. Gentleman nie tylko za didżejką. Mistrz editowania zapomnianej polskiej muzyki sprzed dekad, ze szczególnym naciskiem na lata 80. Jeden z członków rodziny The Very Polish Cut-Outs, dla której wydał doskonale przyjęte EPki. House we wszelkich jego odmianach darzy równie silnym uczuciem, co jazz. Wydał houseowe utwory na POLENA Recordings jako Double Density. W wolnych chwilach gromadzi syntezatory i automaty perkusyjne.

Old Spice - he remains fresh and stylish despite being on the market for many years. A gentleman - not only behind the decks. Master of edits featuring forgotten Polish music from decades ago with a particular focus on the 80s. One of the members of The Very Polish Cut Outs family, where he published well-received EPs. He has as much love for house in all its varieties as he does for jazz. He has published house tracks on POLENA Recordings as Double Density. In his free time he collects synthesizers and drum machines.

Klub Festiwalowy
Festival Club

NIEDZIELA 23.08.:
20:30 - ∞ | Final Party: Elvira + Prince Polo |
barbarka ze spokojem | wstęp wolny / free entry
Distinct Memories | www.soundcloud.com/distinctmemories
Elwira - DJ, producent, właściciel k-wax - konceptualnego sklepu z płytami winylowymi połączonego z kawiarnią. Po kilku latach doskonalenia techniki DJingu i kolekcjonowania płyt znalazł muzyczny styl związany z minimalistycznymi odmianami techno i house. W wolnym czasie skupia się na pracy w studiu, gdzie w oparciu o analogowe syntezatory, automaty perkusyjne i software tworzy własną muzykę, przygotowywaną później w formie energetycznych live'ów. Od niedawna działa także w ramach szeroko pojętego sound artu, realizując projekty wykorzystujące nowe technologie, takie jak kinect, czy wielokanałową projekcję dźwięku. Elvira występuje również jako ICON, gdzie ukazuje swoją bardziej performatywną stronę, eksplorując wiele gatunków muzycznych: modularny most pomiędzy techno i pop.

Prince Polo - przybliży pewne nieznane elementy tego, co składa się na spuściznę tego, na co składa się to, co my przekazujemy tym, którzy chcą to od nas przyjąć
rhythms and sounds.

Elwira - DJ, producer, owner of k-wax - a conceptual record shop combined with a cafe. After a few years of honing his DJ skills and collecting vinyls he has found his signature style combining minimalistic varieties of techno and house. He spends his free time at the studio, creating his own sounds based on analog synthesizers, drum machines and software later presented in the form of electric live sets. He has recently gotten involved in sound art, creating projects utilizing new technologies such as kinect and multichannel sound projection. Elvira performs also under ICON alias that reveals his more performative side, exploring a variety of genes: a modular bridge between techno and pop.

Prince Polo - is going to bring closer the unknown elements of that which is the legacy of what we convey to those who wish to receive it from us.

ORGANIZATOR / ORGANIZER:

Fundacja Ad Arte powstała w 2003 roku i od początku swego istnienia specjalizuje się w kinie krótkometrażowym. Od 2009 roku organizuje Short Waves Festival, który jest największym projektem i trzonem działalności Fundacji. Poprzez działanie na styku filmu, sztuki i muzyki zapewnia publiczności stały dostęp do nieszablonowych wydarzeń kulturalnych, jak pokazy filmowe z wyjątkową oprawą audiowizualną, wystawy i warsztaty. Poza Short Waves Festival Fundacja Ad Arte odpowiada za takie projekty o zasięgu lokalnym jak: Jesień Filmowa (2016-2017), edukacyjne projekcje Kino w Działaniu (2017-2018), czy kino plenerowe w Przystani Sztuki przy Concordii Design (2017-2019). Równolegle, na poziomie międzynarodowym, Fundacja promuje polski krótki metraż w ramach serii pokazów Polish Wave, czy programując polskie produkcje dla festiwali filmowych na całym świecie. Jednym z głównych działań Fundacji jest ogólnopolska dystrybucja filmów krótkometrażowych. Dzięki współpracy z kilkunastoma partnerami w kraju Fundacja może się szczycić kilkuset pokazami rocznie. Nasze portfolio obejmuje m.in. Future Shorts (2008-2018), a także wyłączną dystrybucję Sundance Shorts oraz Oscar® Nominated Shorts. Działalność Fundacji Ad Arte w dużej mierze opiera się na współpracy z partnerami, do których należą m.in.: Miasto Poznań, Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Polski Instytut Sztuki Filmowej. *Wszystkich zainteresowanych działaniami Fundacji Ad Arte zapraszamy do współpracy.*

***Ad Arte Foundation** was founded in 2003 and since its beginning it has been specializing in short cinematography. Since 2009, it has been organizing Short Waves Festival, its biggest project and a core of its activities. The festival operates at the intersection of film, art and music. It provides its audience with constant access to unconventional cultural events such as film screenings with exceptional audiovisuals, exhibitions and workshops.*
In addition to Short Waves Festival, Ad Arte Foundation is responsible for such local projects as: Cinematic Autumn (2016-2017), educational project Cinema in Action (2017-2018), as well as outdoor cinema at Concordia Design's Art Harbour (2017-2019). On an international level, the Foundation promotes Polish short cinema through Polish Wave project screenings, and by programming Polish productions for film festivals all over the world. One of the main endeavors of the Foundation is a nationwide short film distribution. Thanks to collaboration with national partners, we are able to put on over a hundred screenings a year. Our portfolio includes Future Shorts (2008-2018), as well as exclusive distribution of Sundance Shorts and Oscar® Nominated Shorts. The Foundation's initiatives are largely based on collaboration with partners, including: City of Poznań, Ministry of Culture and National Heritage and Polish Film Institute. We invite all interested in cooperation with the Foundation to reach out to us.

Kontakt:
Siedziba/Headquarters: ul. Hawelańska 1, 61-625 Poznań
Biuro/Office: ul. Szamarzewskiego 17/3 (II piętro), 60-514 Poznań
Telefon/Phone number: +48 501 951 145
Fax: +48 618 289 755
E-mail: fundacja@adarte.pl

Short Waves Festival 2020
Zespół / Team

Dyrektorka Short Waves Festival / Short Waves Festival Director:
Emilia Mazik

Concept Designer:
Szymon Stemplewski

Head of Programming:
Aleksandra Ławska

Program konkursowy / Competition Programme:
Kaja Klimek
Regina Lissowska-Postaremczak
Aleksandra Ławska
Emilia Mazik
Maciej Pietrzak
Wojciech Ulman
Paulina Wieczorek

Program pozakonkursowy / Non-competition programme:
Daria Grabarek
Łukasz Klawunn
Aleksandra Ławska
Emilia Mazik

Współpraca programowa / Guest programmers:
Peter Cerovsek
Mathieu Janssen
Marta Jodko
Nicolas Khabbaz
Matt Lloyd
Gerald Weber

Biuro gości / Guest Office:
Agnieszka Czaplewska
Anna Golon

Biuro festiwalowe / Festival Office:
Anna Golon
Dawid Skórzybut

Koordynacja wolontariuszy / Volunteer Coordinator:
Agnieszka Czaplewska

Produkcja / Production:
Urszula Wysocka
Maria Trzeciak

Obieg kopii / Print traffic:
Michał Tomaszewski

Wydarzenia specjalne / Special events:
Anna Golon
Agata Kneć
Szymon Stemplewski
Aleksander Rudawski
Maria Trzeciak

Wydarzenia branżowe i edukacyjne / Industry and education events:
Tanja Hladnik
Sanne Jehoul
Matt Lloyd
Emilia Mazik
Niels Putman

Hotel Europa:
Karolina Cybulska
Ygor Gama
Maria Horowska
Krzysztof Łukomski
Szymon Stemplewski
Marysia Trzeciak
Emil Tybura
Misia Żurek

Promocja i komunikacja / Marketing and Communication:
Karolina Sienkiewicz
Anna Szamotuła

Tłumaczenia / Translations:
Łukasz Gajdek
Aleksandra Ławska
Zuzanna Nowak
Michał Tomaszewski

Redakcja i korekta katalogu / Editing and proofreading of the catalogue:
Anna Szamotuła
Michał Tomaszewski

Strona www Festiwalu / Festival Website:
Andrzej Hercuń

Social Media:
Karolina Sienkiewicz
Andrzej Hercuń

Identyfikacja wizualna / Visual Identity:
Joanna Dyba / jakgdyby

Komunikacja wizualna / Visual Communication:
Joanna Dyba / jakgdyby
Andrzej Hercuń
Adam Romel / makemake

Gadżety - produkcja artystyczna / Festival goods - artistic cooperation:
Izabela Sitarska

Teaser i relacja Festiwalu / Festival Teaser and Aftermovie:
makemake

Foto:
Dawid Majewski
Artur Nowicki

Wsparcie techniczno-logistyczne / Technical support:
Artur Nowicki / Plug.in
Aleksander Rudawski
Krzysztof Kaczmarek

Specjalne podziękowania: Special credits go to:

Wolontariusze Short Waves Festival 2020 – dziękujemy, że jesteście z nami! ❤
Volunteers of Short Waves Festival 2020 – thank you for being with us! ❤

26TH SHORT FILM FESTIVAL
— LEUVEN —
Belgium

05.12 – 12.12 2020

Call for Entries

European Competition: Live-action Fiction | Flemish Competition
International non-competitive programmes

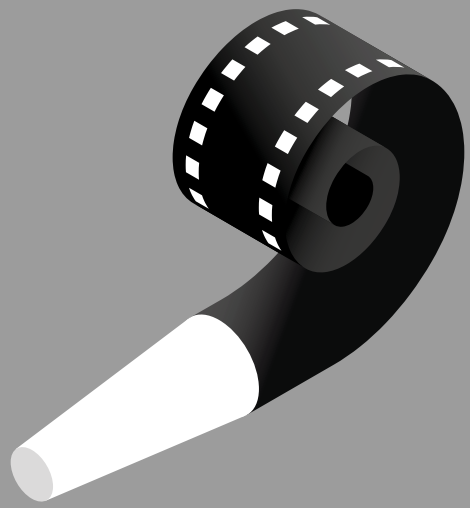
Academy Award®, BAFTA and European Film Award Qualifying

Entries from 01.02.20 until 15.08.20 | Finished after 01.01.19 | Max. 35 min. www.kortfilmfestival.be

---

Festival
kratkega filma
Ljubljana
Short Film
Festival

FEKK
www.fekk.si



17. – 22. 8.
2020

#weblewit

OSCAR®-QUALIFYING FESTIVAL
INTERFILM.DE

INTER FILM

36TH INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL BERLIN

10-15
NOVEMBER 2020

SUBMIT YOUR FILMS ON
SHORTFILMDEPOT.COM FROM
FEBRUARY 1ST TO JUNE 14TH

---

kuki.13

International Short Film Festival
for Children and Youth Berlin

8—15 November 2020

Submit your films on
shortfilmdepot.com from
January 20th to April 26th

kuki-berlin.com

Interfilm

EncountersFilmFestival

26th Edition

20th – 26th September 2020 Bristol, UK

CALL FOR ENTRIES

Submit now on FilmFreeway!

Encounters is the UK's leading short film, animation and virtual reality festival.

Submission Dates:

Regular:	*March 26th*
Late:	*May 7th*
Final:	*June 4th*

encounters.film/

Twitter//Instagram//FB:
EncountersSFF

GLASGOW SHORT FILM FESTIVAL

24 — 28 MARCH 2021

2021 CALL FOR SUBMISSIONS
Opens: 2 June 2020

GLASGOWSHORT.ORG

Glasgow Short Film Festival is a Scottish Charitable Incorporated Organisation (SCIO), charity number SC049556.

19TH CONCORTO FILM FESTIVAL

22-29 / 08 2020

International Short Film Festival

PONTENURE PIACENZA _ITALY

Ale Kino! Movie It

29.11–6.12.2020, Poznań

@alekinofestival

alekino.com

38. Ale Kino! Międzynarodowy Festiwal Filmów Młodego Widza

Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu

ŽUBR OFF Kā

WWW.ZUBROFFKA.PL

2-6.12.2020
BIAŁYSTOK | PODLASIE | PL

15.
MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL FILMÓW
KRÓTKOMETRAŻOWYCH
INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL

Submission:
1.02.2020–1.07.2020

ZNAMY SIĘ NA PRECLACH,
SERNIKACH, CIACHACH
I VEGEDROŻDŻÓWKACH

NIE ZNAMY JESZCZE CIEBIE.
WPADAJ NA KANAŁOWĄ 3
ŁAZARZ

MASZ BABO PLACEK

BAJGLE
KRÓLA JANA

Kręcimy BAJGLE
wspieramy
KINO

KRASZEWSKIEGO 15
T: 732 806 444

organizator — patronat honorowy

AD ARTE FUNDACJA EDUKACJI KULTURALNEJ

POZnań
Patronat Honorowy
Prezydenta Miasta Poznania

finansowanie

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO

POZnań

partnerzy

FUNDACJA WSPÓŁPRACY POLSKO-NIEMIECKIEJ STIFTUNG FÜR DEUTSCH-POLNISCHE ZUSAMMENARBEIT

GOETHE INSTITUT

BRITISH COUNCIL

austriackie forum kultury WAW

Warszawska Szkoła Filmowa

CENTRUM KULTURY ZAMEK

K-I-N-O PAŁACOWE

CPE CENTRUM PRAKTYK EDUKACYJNYCH

ESTRADA POZNAŃSKA

KINO MUZA

Rialto

CONCORDIA DESIGN

BISTRO TASTE

BARBARKA ZE SPOKOJEM

HOUSE

TAMA

SCHRON.

BRZEG WSCHODNI

KONTENERART

make make

MOPLALA

BOMBILLA

MASZ BABO PLACEK

CRM

ANTI STA .TIC

partnerzy technologiczni

SMOLINSKI.tv wypożyczalnia sprzętu filmowego

Rzepecki Mroczkowski

sentione

HOTEL ALTUS

DeSilva PREMIUM Poznań

ondre.pl poligrafia reklama

patronaty / matronaty medialne — wsparcie medialne

FILMWEB

wyborcza.pl POZNAŃ

NNGT NOTES NA 6 TYGODNI

CzasKultury

taniecPOLSKA(pl) cały polski taniec

SZUM

CZWÓRKA POLSKIE RADIO

PRESTO FILMOWE

KINO

kultura poznań.pl

iks

TVP KULTURA

ekrany Film&Media

FILM OWY PISMO STOWARZYSZENIA FILMOWCÓW POLSKICH

wielkopolska. kultura u podstaw

freshmag.pl

VOV that's the marketing